Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE Opticien
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

35e ANNEE - No 174 . GRANBY, JEUDI LE 15 JANVIER 1970 DIX CENTS

1220-21

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Gén. clair.
Minimum -5
Maximum 5
ya da la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

PERIODIQUES

Pour subvenir aux besoins des Biafrais

Les organisations internationales de secours attendent le feu vert

● L'aide de certains pays est refusée

LAGOS (AFP) – Dans une déclaration diffusée, mercredi soir, par la radio nigériane, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il n'accepterait aucune offre de secours de la France, du Portugal, de l'Afrique du Sud et de la Rhodésie, parce que ces pays avaient eu, "durant toute la crise, une attitude résolument hostile à la cause fédérale."

Le gouvernement de Lagos a également annoncé qu'il déclarait "persona non grata", tout étranger ayant travaillé aux opérations de secours en territoire biafrais, et qu'il ne pouvait accepter aucun secours d'organisations ayant aidé à soutenir le Biafra ou "ayant opéré de façon illégale en territoire biafrais, depuis certains aérodromes.

"Les organisations visées par ces mesures, précise la déclaration, sont la Joint Church Aid, l'organisation canadienne Canairelief, la Caritas, organisation catholique, la Croix-Rouge française, les Croix-Rouges scandinaves et toutes les organisations qui ont opéré à partir d'Abidjan, Libreville, Sao Tome, le Portugal, l'Afrique du Sud et la Rhodésie".

Par ailleurs, une délégation biafraise de cinq membres, chargée de négocier les condition d'armistice avec le Nigéria, est arrivée, par avion, à Lagos cette nuit à minuit, heure locale.

La délégation biafraise doit rencontrer le général Yakubu Gowon, chef de l'Etat nigérian, aujourd'hui.

Les délégués biafrais, qui venaient de Port Harcourt, étaient accompagnés par le colonel Olu Osabanjo, commandant de la division fédérale qui a mené l'assault final contre les positions militaires biafraises à la fin de la semaine dernière.

Un important service de sécurité était assuré à l'aéroport lors de l'arrivée de l'avion transportant la délégation biafraise.

Rapport de Drewry

Les services de secours à Lagos ont déclaré, hier, que l'état des réfugiés au 8 janvier, dans les secteurs de Aba, de Umuahia et de Itu, n'était pas aussi mauvais qu'on le croyait généralement.

Ces services ont, en effet, publié un rapport d'un observateur militaire canadien, le brigadier-général John Drewry, qui s'était rendu dans ces régions à cette date et qui en était arrivé à la conclusion que les réfugiés "ne souffrent même pas de malnutrition et que 80 pour cent d'entre eux, qui étaient sortis de la brousse, sont en bonne forme. Il est évident qu'il y a quelques cas de kwashiokhor et de malnutrition parmi les enfants, mais nous sommes loins de la proposition à laquelle nous nous attendions", a précisé le conseiller médical.

Ce rapport confirme les impressions d'un voyageur qui s'était rendu, hier, dans les secteurs du Sud et de l'Est et qui avait trouvé l'état des réfugiés "assez satisfaisant" estimant en outre qu'il n'y avait pas de risques de famine.

Lors de sa tournée, le conseiller a estimé qu'il avait 60,000 réfugiés à Aba, et les services de secours les ont estimés à 122,000, hier.

Deux équipes de secours y étaient installées et avaient implanté vingt centres de disribution de vivres dans la ville, a ajouté le conseiller. Il manquait surtout des lits pour l'hôpital et une ambulance qui pouvaient être fournis par Lagos. A Umuahia, a-t-il indiqué, 23,000 réfugiés vivaient dans le collège d'agriculture et dans l'hôpital Queen Elizabeth, où des malades étaient couchés sur des nattes à même le sol et il manquait également des lits. L'état de l'hôpital, a estimé le conseiller, n'était pas tellement catastrophique.

Les 25,000 réfugiés du camp installé à Ikot Ekpene étaient en mesure de regagner leurs fermes au début de l'année et l'armée avait décidé de ramener dans leurs villages entre 25 et 30,000 réfugiés chaque mois.

Situation sous contrôle

A Lagos, le président de la Croix-Rouge nigériane a déclaré que son organisation peut largement faire face à la tache qui l'attend. Il a ajouté qu'il prenait actuellement les mesures pour envoyer des secours massifs par bateau jusqu'aux régions touchées par la guerre. Auparavant au cours d'une conférence de presse, il avait indiqué que la croix-Rouge nigériane avait reçu inviron 1,250,000 livres nigéria-

(suite à la page 2)



REFUGIES BIAFRAIS – Plusieurs familles de réfugiés biafrais regagnent leurs villages, malgré l'ordre du gouvernement fédéral nigérien les enjoignant de rester où elles sont afin de faciliter le travail des équipes de secours. Les troupes du Nigéria contrôlant la majeure partie du territoire biafrais, ont mis un terme, hier, à leur avance.

Des ordres formels du général Gowon

Les troupes fédérales mettent un terme à leurs progressions

LAGOS (PC) – La 3e division des troupes fédérales nigérianes a reçu ordre, mercredi, de mettre fin à sa progression dans les régions les plus peuplées de l'ancien Etat sécessionniste du Biafra.

Cet ordre a été radiodiffusé sur les ondes de Radio Biafra, qui avait été prise en main par les troupes fédérales plus tôt au cours de la journée.

Au micro, le commandant de la Division, le colonel Olusegun Obasunjo, a affirmé: "J'ai ordonné que les mouvements tactiques de toutes les troupes soient interrompus et que la police nigériane prenne charge de l'administration de la loi et assure l'ordre dans l'ensemble de l'Etat oriental.

"Sur tout le territoire, les troupes ont été confinées à leurs cantonnement. Tout acte de violence commis par les soldats devra être immédiatement signalé aux postes de l'armée ou de la police.

Cette émission a été entendue au moment où on annonçait que des milliers de combattants biafrais avaient capitulé.

Au moins 6,000 Biafrais, disent les estimations officielles, ont déposé leurs armes et se sont présentés aux commandants de secteurs de la 1ère division nigériane. Ils appartiennent, la plupart, à la tribu Ibo.

Les troupes fédérales, pour leur part, ont reçu des ordres stricts du chef de l'Etat, le maj. général Yakubu Gowon, de veiller à la sauvegarde des vies et des biens dans les régions occupées.

Neuf centres ont été établis le long du fleuve Niger pour accueillir les réfugiés venant des territoires sécessionnistes. Des voyageurs venus de ces régions signalent que les troupes biafraises se rendent sans difficulté et que les réfugiés affluent de toutes parts. Ils ont vu quelque 2,000 prisonniers de guerre à Ikot, Ekpene et Port Harcourt, mais n'ont relevé aucun indice de mauvais traitements à l'égard des Biafrais, militaires et civils. Ces voyageurs, qui ont demandé à garder l'anonymat, ont visité la plupart des zones de guerre au sud.

Le général Gowon a fait savoir que les Nigérians qui ont vécu dans les territoires sécessionnistes seront les bienvenus s'ils désirent réintégrer la communauté nigériane, ajoutant qu'il n'est nullement question d'en faire des citoyens de seconde zone. Un traitement égal est garanti pour tous, dit-il.

Reconstruction

Les Ibos, a dit le général Gowon, ont un rôle à jouer dans la reconstruction et ils ne devraient pas s'en laisser détourner par une fallacieuse et malveillante propagande étrangère qui cherche à souiller l'image du gouvernement fédéral. "Je

(suite à la page 2)

Au congrès libéral

Chaque tour de scrutin sera complété en moins d'une heure

Il ne faudra que 45 minutes pour compléter un tour de scrutin au congrès libéral qui se tiendra au Colisée de Québec vendredi et samedi, grâce au système de votation qui permettra à un délégué d'enregistrer son vote en seulement 20 secondes.

Les 1,637 délégués qui éliront le nouveau chef du parti libéral du Québec sont de deux catégories: les délégués élus et les délégués ex-officio. Ni les uns ni les autres n'ont de substituts et tous sont des membres en règle d'une association de comté.

Les délégués élus ont été choisis par les associations libérales de comtés. Chaque comté a tenu une assemblée générale au cours de laquelle il a choisi sept délégués dont deux jeunes de moins de 31 ans et un délégué féminin.

Ex-officio

Les délégués ex-officio — en vertu de leurs fonctions — sont, outre les membres du conseil général du parti:

— le secrétaire de l'association de chaque comté;

— la présidente et la secrétaire de l'association féminine de chaque comté;

— le vice-pésident des moins de 31 ans de chaque comté;

— 10 membres de chacune des sept commissions permanentes de la Fédération libérale du Québec qui ont été désignés par le Conseil supérieur;

— 36 membres de la Commission des groupes ethniques; désignés par l'exécutif de la commission au pro-rata de la population représentée par chaque groupe ethnique formant la commission;

— 20 membres désignés par le Conseil supérieur parmi les membres des comités du congrès;

— sept membres de chacun des clubs d'étudiants libéraux des universités et des collèges affiliés à la Fédération des étudiants libéraux du Québec; la délégation étudiante étant limitée à 150 délégués.

Le choix des délégués a pris fin le 30 novembre dernier et aucun changement ne peut plus été apporté à la liste qui en a été dressée. Chaque délégué élu

(suite à la page 2)

Un autre sondage favorise Bourassa

QUEBEC (PC) – Le Mouvement démocratique du Québec a procédé à un sondage auprès de la population de six villes de l'est du Québec, afin d'obtenir l'opinion populaire pour le choix d'un candidat au leadership du Parti libéral québecois, lors du congrès qui se tiendra vendredi et samedi à Québec.

Voici les chiffres que les étudiants ont compilés après avoir interrogé 7,851 électeurs.

Bourassa 3,973 — 50.6
Wagner 2,144 — 27.3
Laporte 910 — 11.6
Indécis 824 — 10.5

Résultats par ville

Sainte-Foy et Sillery: 3,309 personnes interrogées:
Bourassa 1,756
Wagner 902
Laporte 300
Indécis 351

Lévis: 394 électeurs consultés.
Bourassa 212
Wagner 141
Laporte 32
Indécis 9

Chicoutimi: 1,348 électeurs
Bourassa 678
Wagner 291
Laporte 195
Indécis 184

Thetford - Mines: 1,373 électeurs
Bourassa 567
Wagner 405
Laporte 169
Indécis 232

Montmagny: 1,427 électeurs
Bourassa 760
Wagner 405
Laporte 214
Indécis 48

Ces "élections primaires" devaient également avoir lieu dans la ville même de Québec, mais pour des raisons d'ordre technique le sondage n'a pu y être effectué.

Des étudiants

Le Mouvement démocratique du Québec est un groupement formé d'étudiants d'universités et de Cegep du Québec, qui s'intéressent aux affaires politiques.

Le sondage auprès de la population a été organisé afin de contrebalancer ceux réalisés par différents journaux, auprès des délégués au congrès. Le Mouvement propose, entre autres que les chefs de parti soient élus par la population en général, quelle que soit l'allégeance politique de chaque individu.

Au cours d'une conférence de presse, donnée au début de janvier, les porte-parole du Mouvement avaient déclaré que le but du sondage était aussi de savoir si les Québecois désirent l'institution d'élections préliminaires au sein des divers partis, avant la tenue des élections provinciales.

Un fonctionnaire l'affirme devant la Commission Gendron

Le francophone ne peut exiger des textes légaux en français

MONTREAL (PC) – Il est anormal qu'au Québec, un francophone puisse être poursuivi en anglais, a déclaré mercredi matin un fonctionnaire du ministère de la Justice devant la commission Gendron qui enquête sur la situation de la langue française et les droits linguistiques au Québec.

Après avoir noté qu'il fallait un courage peu commun pour venir témoigner devant la commission parce que "c'est du déculottage en public pour l'amusement des anglophones", M. Jules Lebeau a révélé qu'un grand nombre d'avocats anglophones de la métropole se servaient exclusivement de formules en langue anglaise même si ces formules étaient destinées à des francophones.

"Toutes les semaines et cela ici même dans la métropole, des centaines de brefs, procédures, copies de réclamations, saisies de tout genre, lettres d'avocat, tout cela rédigé en anglais seulement sont expédiés à des citoyens francophones par des avocats très peu respectueux de la langue de la majorité. Un minimum de décence voudrait que l'on soit au moins poursuivi en français au Québec."

D'après ses informations, un francophone ne peut exiger que les textes légaux qui lui sont expédiés soient rédigés en langue française puisque d'après la constitution canadienne, les deux langues sont officielles au Québec dans le domaine de la justice.

Avec le résultat que nombre de francophones doivent téléphoner au ministère de la Justice pour se faire expliquer les papiers anglais qu'ils ont reçus. "Voila une raison pour laquelle le Québec devrait avoir sa propre constitution," a-t-il commenté.

Parlant avec un grand calme, M. Lebeau a déclaré que la langue française agonisait au Québec, que le gouvernement de la province devrait tout de suite prendre des mesures pour remédier à cet état de chose. Il importe peu de savoir si les immigrants s'anglicisent au rythme de 88.1 p.c. ou de 91.2, a-t-il dit. Nous savons qu'ils s'anglicisent et que la langue française agonise au Québec.

CIP

"Si cette commission avait siégé 25 ans plus tôt, le bilinguisme intégral serait installé partout chez-nous," a déclaré pour sa part M. Joffre Miville-Déchêne, vice-président de la Compagnie Internationale de papier du Canada, en présentant un mémoire à la commission.

En résumé, la CIP est tout à fait disposée à reconnaître le français comme langue d'usage au Québec pourvu qu'on lui accorde un certain délai pour le faire. A l'heure actuelle, il est possible de travailler en français pour la CIP au Québec dans le domaine des exploitations forestières.

Dans le domaine manufacturier, la situation varie d'une usine à l'autre. A celle de Matane, le français est la langue première de tous les employés, aux usines de Trois-Rivières et de La Tuque, toutes les communications écrites sont en français ou dans les deux langues.

Même si l'usage du français est moindre à l'usine de Gatineau, on y reconnait le principe du bilinguisme "avec autant d'enthousiasme" que dans le reste du Québec, disait le mémoire. La situation est cependant différente à l'usine Kipawa au Témiscamingue, cette région étant orientée vers l'Ontario.

Au siège social de la CIP, à Montréal, 18 p.c. des employés sont francophones et sont tous bilingues, tandis que seulement 25 p.c. des employés anglophones sont bilingues.

(suite à la page 2)

Dans la région comme ailleurs

Les bingos feront l'objet d'une étroite surveillance

GRANBY – Les descentes effectuées à Marieville et à Chambly, à l'occasion de la tenue de bingos paroissiaux, ne sont que le début d'une vaste offensive menée par les membres de l'escouade de la moralité de la Sûreté du Québec et destinée à permettre au gouvernement d'avoir un contrôle total sur toutes loteries et jeux de hasard dans la province.

Pour les policiers chargés d'effectuer ces descentes, il ne s'agit pas de faire preuve de persécution à l'endroit des adeptes et des organisateurs de bingos paroissiaux, mais plutôt de permettre au gouvernement du Québec d'exercer un contrôle parfait sur toutes loteries, afin d'enrayer l'illégalité et prévenir une infiltration des personnages du monde interlope.

En vertu du bill Omnibus qui accorde aux provinces le pouvoir de contrôler les loteries, le gouvernement du Québec a adopté une loi qui lui confère le droit d'interdire toutes loteries ou jeux de hasard, laquelle loi a pris force et effet dès le 1er janvier 1970.

En vertu de cette nouvelle législation provinciale l'organisation des loteries, incluant les bingos, quels que soient les buts poursuivis par les organisateurs, est illégale et interdite, à moins qu'une demande de permis ait été adressée au ministère de la Justice, à Québec, et qu'effectivement, un permis ait été émis par le ministère.

ILLEGALITE

A défaut de l'obtention d'un tel permis, l'organisation et la tenue d'un bingo, peu importe le lieu où une telle soirée se déroule, est illégale et interdite, et les organisateurs sont sujets à des procédures de la part du ministère de la Justice. Pour que la police tolère la tenue d'un tel bingo, il est absolument essentiel pour les organisateurs de se conformer aux normes exigées par le ministère, afin qu'un permis d'exploitation puisse leur être émis.

LA POLICE

Concernant l'application de cette nouvelle loi, le lieutenant-détective Jean - Paul Lafrance, de l'escouade de la moralité de

(suite à la page 2)

Les contacts entre le Québec et la Belgique deviendront plus étroits

PARIS (PC) – Le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Marcel Masse, a prédit, mercredi, de nouveaux contacts plus étroits entre le Québec et la Belgique.

M. Masse, qui, durant son actuel voyage en Europe, a eu l'occasion de passer quelques jours à Bruxelles, a de nouveau dénoncé l'accord signé en 1967 par Ottawa et Bruxelles, accord sur lequel Québec n'avait pas été consulté.

"C'est un accord fruit d'un cerveau légaliste et non réaliste", a dit le ministre.

M. Masse a rencontré, à Bruxelles, les ministres de la Culture, de l'Education et des Relations communautaires.

Le ministre belge de la Culture française, M. Albert Parisis, a d'ailleurs accepté une invitation du gouvernement québecois de se rendre à Québec pour étudier les programmes d'échanges envisagés.

"Cette visite, a dit M. Masse, a permis de constater une nette volonté de collaboration et d'un rapprochement entre la Belgique et le Québec.

"J'ai perçu l'intérêt des Belges pour des contacts plus réguliers et plus fréquents avec le Québec".

Le ministre a ajouté que l'accord canado-belge de 1967, signé sans le consentement du Québec et que d'ailleurs le gouvernement du Québec n'a jamais voulu ni reconnaître ni accepter, n'avait pas, aux yeux des Belges, apporté les fruits espérés.

"Il y a donc lieu pour les Belges et les Québecois de signer de nouveaux accords, de nouer de nouveaux liens".

M. Masse a accepté l'envoi d'une mission de l'aménagement du territoire en Belgique. Cette mission sera composée de fonctionnaires québecois.

Le ministre a également sollicité le concours du gouvernement belge pour faciliter la participation des historiens et géographes de ce pays au prochain colloque du Comité international des historiens et géographes de langue française, qui doit se tenir au Québec.

L'idéologie fondamentale étant la même

Les candidats au leadership du parti libéral du Québec ne se différencient que par leur style

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Sept mois après la confirmation de M. Jean-Jacques Bertrand à la direction de l'union nationale et au poste de premier ministre du Québec, c'est maintenant au tour du principal parti de l'Opposition le parti libéral, de se choisir un chef.

Les 1,637 délégués au congrès de fin de semaine au Colisée de Québec auront à elire un leader parmi trois hommes qui ne se différencient que par le style, l'idéologie fondamentale étant la même.

Deux des candidats, MM. Pierre Laporte et Claude Wagner, sont des anciens ministres, tandis que le troisième, M. Robert Bourassa, ne siège à l'Assemblée nationale que depuis 1966, et sur les banquettes de l'Opposition.

Les aspirants à la succession de M. Jean Lesage se présenteront au Colisée de la Vieille capitale après une harrassante campagne de près de quatre mois, au cours de laquelle ils ont parcouru la province en tous sens et rencontré des milliers de gens.

Ils ont eu l'opportunité d'expliquer aux délégués leurs points de vue sur les différents aspects de la politique provinciale.

Celui qui sera élu chef du parti deviendra, ipso facto, premier ministre du Québec en puissance puisque des élections générales sont projetées dans le cours de l'année, probablement en septembre.

M. C. Wagner

Cet événement a servi de plate-forme électoral à M. Wagner qui, conscient de sa popularité auprès de la masse, a exploité ce thème.

Il a dit, en substance, aux délégués: "Si vous voulez chasser l'UN du pouvoir, élisez-moi".

Agé de 45 ans, M. Wagner a été juge avant de se lancer sur la scène de la politique provinciale.

Il a occupé le poste de ministre de la Justice de 1964 à juin 1966.

M. Wagner a toujours voulu s'identifier à l'ordre, la justice et la paix. Pendant ces années de contestation que subit le Québec, son prestige est à la hausse dans la population.

Le retour à la paix et l'ordre de la société a dominé les entretiens du candidat avec les délégués.

M. Wagner n'a, cependant, identifié son programme à aucun thème majeur. Pour lui, tout est important et les problèmes doivent être étudiés et résolus au fur et à mesure qu'il se présentent.

"Tous les problèmes et tous les objectifs de l'Etat s'engrènent les uns dans les autres. Pourquoi les classer?" C'est ainsi qu'il a résumé sa pensée sur la politique au cours d'une entrevue.

M. Wagner, en somme, s'en remet "au bon sens" des délégués "et ce sera à eux de juger s'ils veulent ou non que le parti libéral reprenne le pouvoir aux prochaines élections".

M. P. Laporte

Le deuxième candidat, M. Laporte, 48 ans, le plus âgé des trois, compte beaucoup sur la reconnaissance des militants libéraux pour le porter à la tête du parti.

Ancien ministre des Affaires culturelles et des Affaires municipales et leader parlementaire de l'Opposition et président du caucus, M. Laporte espère que sa vaste expérience dans la politique provinciale sera un atout précieux lors du scrutin, samedi après-midi.

Lui non plus, n'a pas exploité de thèmes particuliers au cours de la campagne.

Les trois problèmes les plus urgents sont, d'après lui, l'économique, les langues et les disparités régionales.

M. Laporte a promis, s'il est élu chef libéral et premier ministre du Québec, de mettre de l'ordre dans l'administration de la province.

Reconnu comme un violent orateur en chambre, M. Laporte n'a pas cessé de harceler le gouvernement de l'union nationale depuis trois ans et demi, lui reprochant principalement de ne pas savoir où il va.

"Partout, a-t-il dit, on attend des jours meilleurs au Québec et j'ai vu, au cours de la campagne, des Québecois attendant avec impatience un nouveau souffle à Québec".

L'avocat et ex'journaliste de Chambly croit être en mesure d'apporter "ce nouveau souffle" au Québec".

M. R. Bourassa

Le troisième candidat, M. Bourassa, est le plus jeune avec ses 35 ans.

Avocat lui aussi, il s'est spécialisé dans l'économie.

Il représente le comté de Mercier depuis 1966 à l'Assemblée nationale et ses compétences en économie lui ont valu d'être désigné le critique financier de l'Opposition en chambre.

M. Bourassa a axé la plus grande partie de sa campagne sur cet aspect, sur la prosperité "sur cette condition essentielle au maintien de l'équilibre social qu'est le développement économique du Québec".

L'efficacité administrative et financière et la question linguistique et constitutionnelle sont les deux autres principales préoccupations de l'heure au Québec dans l'esprit du jeune candidat.

Pour M. Bourassa, une bonne partie des problèmes sociaux du Québec serait réglée si l'économie québecoise se portait mieux. Il croit, en raison de sa formation en économie, y arriver si les délégués lui accordent leur confiance au congrès.

Les trois candidats adoptent, d'autre part, la même attitude face au problème du nationalisme québecois: Ils sont tous trois fédéraliste et ils croient encore que la meilleure façon pour le Québec de se développer est de demeurer uni avec les autres provinces au sein de la Confédération.

La longueur de la campagne a occasionné des attaques parfois assez virulentes entre les aspirants à la direction du parti libéral.

Coalition

Il s'est toutefois dessiné une sorte de coalition entre MM. Laporte et Wagner, contre M. Bourassa.

Ce dernier a été la cible d'accusations de la part de ses deux opposants, en particulier en ce qui concerne la grande somme d'argent dont disposerait M. Bourassa pour mener sa campagne.

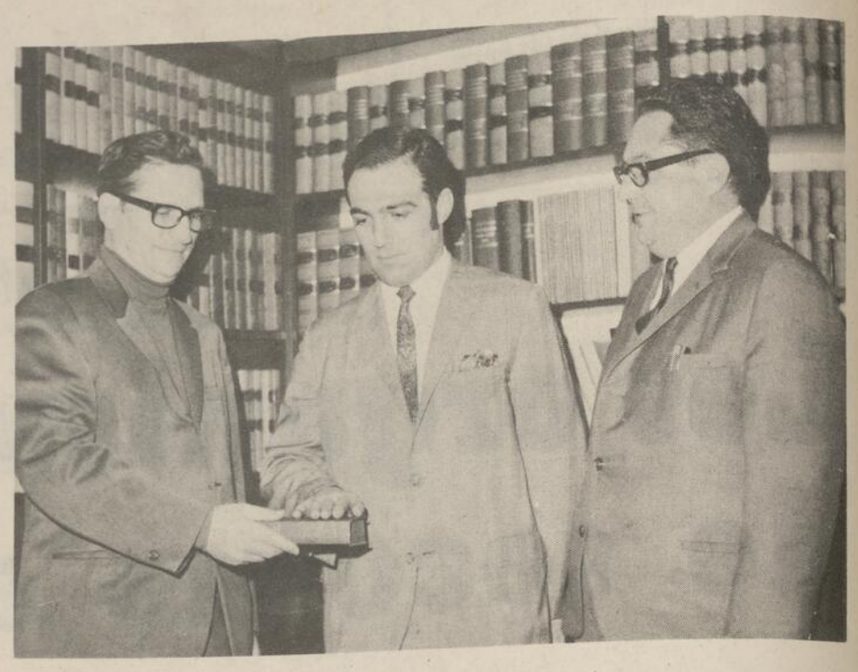
Au nom de l'unité du parti et confiant de l'emporter d'après les sondages, le député de Mercier a refusé de répondre aux attaques "sauf pour apporter certaines précisions".

Sur le plan publicité et attractions, le congrès libéral sera moins "sensationnel" que celui de l'UN, au mois de juin dernier.

Les observateurs ne prennent pas, toutefois, à la lettre l'esprit d'austérité qui accompagnera ces deux jours de congrès, comme l'avait expliqué M. Lesage.

On assiste déjà à une escalade dans les dépenses, la publicité et les candidats ont retenu les services de chanteurs, fantaisistes, chansonniers pour amuser les délégués et les inciter à voter pour l'un ou l'autre, comme ce fut le cas au congrès de l'UN.

Comme a fait remarquer un spécialiste: "L'austérité, ça existe pour les moines, mais non dans un congrès politique".



MEMBRE DU BARREAU – La ville de Granby compte maintenant un autre avocat en la personne de Me Yvon Robichaud, récemment admis au Barreau de la province de Québec. Me Robichaud a été assermenté devant le bâtonnier du Barreau de Bedford, Me Jean Marquis, en présence de Me Thomas Toth, président du Barreau de province. Le nouvel avocat partagera l'étude des avocats Léveillé et Guay, à Granby. Nous apercevons ci-dessus, Me Robichaud (au centre) prêtant son serment d'office devant Me Jean Marquis, (à gauche) et Me Thomas Tôth.

Pour la sécurité des vieillards

Les foyers désuets doivent disparaître

NOTRE-DAME-DU-LAC (PC) — Me Cyrile Delage, commissaire des incendies de Québec et coroner ad hoc sur l'incendie qui a coûté la vie à 40 personnes, le 2 décembre dernier, au Repos du Vieillard, de Notre-Dame-du-Lac, a recommandé, mercredi après-midi, au gouvernement provincial et à l'industrie privée de prendre sans délai toutes les mesures nécessaires pour que ce genre de refuge pour vieillards disparaisse de cette province pour être remplacé par des édifices à l'épreuve du feu en autant que cela puisse se faire et équipés de personnel suffisant et adéquat dans le but de protéger au maximum la sécurité des personnes.

Me Delage parlait à l'issue du témoignage de Louis Chiasson, 64 ans, de Miscou, N.-B., qu'il a tenu criminellement responsable de cette hécatombe. "Il ne fait aucun doute dans mon esprit que même si tous les règlements édictés par les ministères concernés étaient suivis, ce serait nettement insuffisant pour éviter des sinistres considérant le genre de construction, l'état de certaines des personnes qui y habitait et le nombre et l'efficacité du personnel disponible," a-t-il dit.

"Disons que je me pose certaines questions sur les responsabilités des propriétaires pour l'étendue des conséquences de cet incendie."

Le commissaire a déclaré qu'il ne pouvait que déplorer qu'il existe encore "chez nous" des maisons pour vieillards qui ne répondent pas à toutes les normes de sécurité.

Le coroner ad hoc a ordonné la détention de Chiasson dans une prison commune jusqu'à ce qu'une plainte officielle soit portée.

NOUVEAU

à Granby

DAVID ZAKO

spécialiste

HABITS SUR MESURE

tél. 372-1496

2, rue St-Charles Sud

GRANBY



Face au drame biafrais

Stanfield taxe le gouvernement fédéral de complaisance coupable

OTTAWA (PC) — Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a accusé, mercredi, le gouvernement de complaisance coupable, quand le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a avisé la Chambre que le gouvernement avait transmis au gouvernement de Lagos la requête d'un comité demandant que les Eglises soient autorisées à dispenser l'aide immédiate aux Biafrais.

Le Canada n'a pas encore reçu de réponse.

De son côté, M. Andrew Brewin, néo-démocrate de Greenwood, a affirmé que le Canada devrait dépêcher un envoyé spécial au chef de l'Etat nigérian plutôt que passer par les canaux de la diplomatie officielle.

M. Stanfield, surtout, a durci sa position de ces derniers temps.

Il a reproché au gouvernement d'Ottawa de "s'asseoir calme et tranquille", pendant que des milliers de personnes risquent la mort au Biafra.

Le ministre des Affaires extérieures devrait, a-t-il suggéré, intervenir personnellement, pour s'assurer que "la grande tragédie n'aura pas lieu".

Le gouvernement offre toujours des envois de nourriture et de médicaments au Nigéria, ainsi que des avions civils et militaires pour les transporter, mais puisqu'à présent, le gouvernement de Lagos a réagi avec scepticisme à l'aide extérieure.

Par ailleurs, le général Gowon, vainqueur, a déclaré à Lagos, mardi, qu'il refuserait l'aide "tachée de sang" de l'organisation des Eglises, la Joint Church Aid, qui avait aidé le Biafra par le passé.

Dans l'ordre

Selon M. Sharp, les deux observateurs canadiens présents au Biafra ont rapporté que le désarmement des milices biafraises se faisait sans massacre chez la population.

Transmettant les paroles de l'un de ces deux militaires, le brigadier général John Drewery, M. Sharp a dit: "Les réfugiés sont dans un bien meilleur état physique qu'on ne craignait et l'armée les nourrit partout où cela est possible.

"Les autorités militaires de la région ont bon espoir de pouvoir régler le problème des réfugiés et des prisonniers de guerre qui sont sous leur juridiction et les Nigérians sont bien déterminés à s'occuper eux-même du problème des secours".

Cependant, selon le brigadier général Drewery et le major Bristoe, la rareté des camions contraste aujourd'hui avec la facilité plus grande de circuler sur les routes du Biafra.

C'est en fin de semaine que les forces fédérales nigérianes parvenaient à s'emparer de l'aéroport d'Uli et des derniers postes de résistance du colonel Ojukwu, amenant le départ de ce dernier.

M. Gérard Laprise (RC-Abitibi) a cependant noté des divergences entre le rapport des observateurs du gouvernement et ceux que la Canairelief, une filiale de la Joint Church Aid, avait fait valoir la veille devant le comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

"La politique canadienne, est beaucoup calquée sur celle de l'Angleterre en ce qui concerne le Biafra", a-t-il observé.

Selon lui, le Canada ne devrait pas hésiter à prendre les mesures énergiques nécessaires, "s'il faut faire comprendre le général Gowon par la force".

M. Sharp a aussi annoncé que le Canada avait accordé une subvention de $200,000 à l'UNICEF, l'agence des Nations-Unies s'occupant des enfants, pour accroitre son programme d'aide au Biafra.

SUITE DE:

LES BINGOS...

la Sûreté du Québec, à Montréal, a laissé savoir que les membres de l'escouade à laquelle il est attaché procéderaient et effectueraient des descentes à la suite de plaintes signifiées par des personnes. Il a admis, toutefois, que ses hommes exerceraient une plus grande vigilance en rapport avec l'organisation et la présentation de bingos.

Selon le lieutenant - détective Lafrance, à moins d'activités illégales flagrantes, les membres de l'escouade de la moralité procéderont seulement à la suite de plaintes enregistrées à la SQ. Toutefois, en raison de la surveillance accrue à laquelle seront soumis les bingos et leurs organisateurs, il est assuré qu'en de nombreuses occasions, les membres de l'escouade de la moralité n'auront pas à attendre les plaintes pour procéder et effectuer une descente. A l'exception des villes de Montréal et de Québec, où la Sûreté du Québec possèdent une escouade de la moralité il existe de fortes possibilités pour que ce soient des membres de l'escouade des alcools qui effectuent ce travail dans l'ensemble de l'étendue du territoire de la province, exception faite de cas spéciaux extrêmement sérieux, où l'escouade de la moralité devra s'occuper de ce travail.

GRANBY

Il est bien entendu que les nouvelles dispositions de la loi s'appliquent à la ville de Granby et à la région et que les organisateurs n'ont qu'à respecter la loi, s'ils ne veulent pas être victimes d'une descente de la part des membres de l'escouade de la moralité ou encore de l'escouade des alcools.

Bien que la police n'ait pas encore signifié ses intentions concernant les bingos qui sont organisés à Granby et dans la région immédiate, il reste qu'une surveillance est exercée et continuera de l'être au cours des prochaines semaines.

SUITE DE:

LA MUSIQUE...

cles du passé."

"Toute boîte ne peut fonctionner sans une administration rigide. Les ratios entre le cachet de la vedette invitée et le nombre de sièges disponibles ou le prix que le public est prêt à payer pour tel spectacle, sont à considérer très sérieusement".

"D'autres propriétaires de boîtes à chansons, quoique bons administrateurs, ne parviennent pas au succès, car ils ne peuvent pas donner de l'ambiance à leur boîte. Une boîte à chanson, qui veut bien fonctionner, ne doit pas "sentir" le commercial. Ce doit être pour le client un deuxième chez-soi."

Alain Paré, qui s'occupe de spectacle un peu partout dans la région et même la province connait bien les boîtes à chansons et nous espérons qu'il trouvera des solutions au problème des boîtes à chansons.

SUITE DE:

LES ORGANISATIONS

nes en réponse à l'appel lancé au monde entier le 2 octobre dernier. Il a ajouté qu'il ne désirait pas faire de nouvel appel pour des fonds.

La mise sur pied des opérations de secours en faveur des victimes du conflit nigéro-biafrais continuaient a s'organiser dans le monde, où de nouvelles initiatives en ce sens ont été enregistrées, hier.

Dix à douze avions se tiennent prêts à partir pour le Biafra avec des cargaisons de vivres et de médicaments et le pont aériens de secours pourrait reprendre son activité en quelques minutes si l'ordre en était donné, annonce-t-on de bonne source à Sao Tome.

Les stocks réunis dans l'île par les organisations internationales (Joint Church Aid, Caritas Internationalis, etc.) sont en quantité suffisante, précise-t-on de même source, pour assurer pendant 22 jours la subsistance de cinq millions de personnes.

SUITE DE:

CHAQUE TOUR...

a reçu une attestation de son élection qu'il devra présenter pour s'inscrire au congrès. Il devra aussi verser une somme de $10 en frais d'inscription.

Tout militant du parti peut assister au congrès en acquittant les frais d'inscription mais le parquet du Colisée sera réservé aux délégués-électeurs.

Candidats

Toute personne ayant le droit de vote à une élection provinciale, membre en règle d'une association libérale de comté et pouvant faire signer son bulletin de présentation par au moins 75 délégués, était éligible à poser sa candidature à la direction du parti. Le 30 décembre était la date limite des mises en candidature.

La lutte se fait entre trois candidats: M. Pierre Laporte, député de Chambly, ministre des Affaires municipales et des Affaires culturelles dans le cabinet Lesage; M. Claude Wagner, député de Verdun, ministre de la Justice dans le cabinet Lesage et M. Robert Bourassa, député de Montréal-Mercier et critique financier du PLQ.

SUITE DE:

LE FRANCOPHONE...

Zeller

Tout en notant que la direction avait commencé à informer les gérants de magasins que les chances d'avancement seraient à l'avenir plus grandes pour les personnes bilingues, le président de Zeller Limitée, M. James Kendrick, a souligné que l'entreprise était en principe une firme anglaise.

Témoignant exclusivement en anglais, M. Kendrick a expliqué que 75 p.c. de la clientèle de Zeller habitait l'extérieur du Québec. "De ce fait, l'anglais prédominera au siège social," dit le mémoire qui révèle que 25 p.c. des employés du siège social sont francophones.

Le personnel des magasins Zeller est recruté sur place et représente un échantillon de la population de l'endroit. Le français est utilisé exclusivement dans la publicité destinée aux magasins du Québec, à l'exception de celui de Hull et de quatre établissements de la région de Montréal.

Zeller est une entreprise fondée en Ontario par un Suisse. Actuellement, 51 pour cent des actions sont détenues par la W. T. Grant Company, de New York. Le siège social de la Grant ne se soucie pas de quelle langue Zeller se sert pour faire ses affaires, a dit le président.

SUITE DE:

LES TROUPES...

leur ai donné ma parole d'honneur", dit-il.

La radio nigériane signale que des commandos des forces fédérales se sont emparés du centre de la radiodiffusion biafraise, sans en indiquer la position exacte. Les commandos ont surtout été à l'oeuvre dans le secteur méridional de l'enclave biafraise, mais depuis la reddition du Biafra, lundi, ils auraient poussé des pointes plus au nord.

Par ailleurs, le gén. Gowon a rejeté avec mépris les offres internationales d'aide aux victimes de la guerre civile. Il a proclamé sans ambage qu'il ne désire aucune aide de la part d'organismes, tel le Joint Church Aid, qu'il accuse d'avoir contribué à prolonger la guerre par leur aide aux rebelles biafrais.

"Qu'ils gardent leur argent taché de sang, a-t-il dit dans une interview sur les ondes de la radio gouvernementale. Nous n'avons pas besoin de leur aide. Nous nous débrouillerons seuls."

Dans les milieux officiels nigérians on précise que le gouvernement de Lagos dispose de toutes les quantités de vivres nécessaires pour secourir les victimes de la guerre civile, mais la difficulté consiste à les faire parvenir aux régions dont les voies de communication sont paralysées. Ces mêmes milieux rappellent que toute aide devra passer par les organismes approuvés par le gouvernement fédéral.

SUITE DE:

LE VOL...

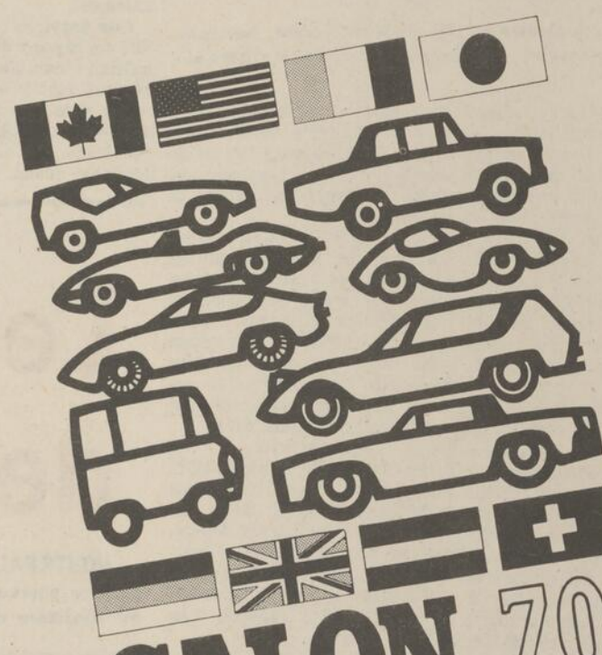
leurs qui ont fait main-basse sur le contenu de la caisse enregistreuse, soit une somme de $25. Par la suite, ils se sont empressé de voler les plus chics et plus dispendieux vêtements qui se trouvaient dans le magasin et qui représentent un montant approximatif de $2,500.

On présume que tout le butin volé a été chargé à bord d'une automobile, laquelle a servi aux voleurs pour prendre la fuite. Il semble, selon les premières indications, que le vol aurait été commis entre 6 heures 15 et 6 heures 45.

C'est un jeune homme, Guy Robert, fils du propriétaire de l'immeuble abritant le magasin Maison Hector, qui s'est rendu compte du passage des voleurs vers 6 heures 45, hier soir, alors que passant devant la porte avant du magasin, il a constaté que cette dernière avait été défoncée.

Le jeune homme a aussitôt alerté la Sûreté municipale de Granby, et les constables étaient déjà sur les lieux lorsque le propriétaire du magasin, M. Gaston Lord, est arrivé pour constater le vol et brosser un inventaire du stock volé.

La Sûreté municipale de Granby a institué une enquête en rapport avec ce vol. Cependant, aucune arrestation n'était encore faite, tard hier soir.



SALON 70 DE L'AUTO INTERNATIONAL

Place Bonaventure, Montréal, 15 - 25 janvier

UNE EXPOSITION ENCORE PLUS SPECTACULAIRE QUE CELLE DE L'AN PASSÉ!

Accès facile par le Métro! METRO

Admirez les "Belles 1970" dans toute leur splendeur au salon le plus élégant et le plus fascinant qui soit! Comparez les modèles "domestiques" et importés, présentés par le Canada, l'Italie, la France, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la Suisse, le Japon, l'Autriche et ailleurs.

Faites la découverte des nouveaux accessoires, des nouvelles voitures sport. Rencontrez les grands conducteurs. Admirez les créations de la mode printanière Eaton, à 3h et à 8h tous les jours (le dimanche à 2h, 5h et 8h). Visionnez les projections du Théâtre Shell. Pilotez une Lotus au moyen d'un simulateur, une gracieuseté de Labatt (un télécouleur à gagner!). Admirez les voitures de rêve de Détroit, Londres, Paris, Turin. Une foule d'autres attractions enchantera aussi toute la famille!

Ne manquez pas le seul vrai grand Salon de l'Auto International, à la Place Bonaventure. Ouvert tous les jours, y compris le dimanche, de 11h du matin à 11h du soir. (Jour d'ouverture: de 3h à 11h). Adultes: $1.50 — enfants de moins de 12 ans: 75¢. Stationnement $1.00 contre reçu validé au guichet d'admission du salon.

Voyez les nouvelles voitures de toutes les parties du monde... sous un même toit!

GRANBY



THEATRE POUR ENFANTS--- Tournebire est un robot à qui Malin Frigo tend toutes sortes de pièges, en demandant l'aide des enfants de la salle. Les jeunes Granbyens lui aideront-ils? Venez à l'Escale, 80 rue Albert, dimanche, le 18, à 2 heures de l'après-midi, et vous le saurez. "Tournebire et le Malin Frigo" est une pièce de théâtre pour enfants, écrite par Pierre Morency et présentée à l'Escale par la compagnie Théâtre pour Enfants de Québec. La mise en scène est de Michel Gariépy.

Le ministère des Travaux publics entreprend une étude

L'emplacement de l'édifice provincial sera déterminé d'ici quelques jours

GRANBY--- La construction du futur édifice provincial dont il est tant question à Granby, depuis quelques temps, commencerait tout probablement avant l'été. Nous avons appris que le ministère des Travaux publics prendrait une décision finale quant au futur emplacement de cet édifice avant la fin du mois de janvier ou dans un mois au plus tard.

Par ailleurs, le ministère des Travaux publics dirigés par le député du comté de Shefford, M. Armand Russell, doit entreprendre incessamment une étude sur la localisation de cet édifice qui doit regrouper sous un même toit tous les services du gouvernement provincial existant actuellement à Granby ainsi que le palais de justice, si l'on se fie à certaines rumeurs.

Le fait que le ministère des Travaux publics rende une décision dans un avenir rapproché s'explique par la nécessité qu'il y a de permettre aux architectes et aux ingénieurs de commencer dans les plus brefs délais les plans de ce futur édifice, si l'on veut le mettre en chantier à l'époque déjà mentionnée.

On se souvient qu'il y a environ un mois, le conseil municipal de Granby avait adopté une résolution recommandant au ministère des Travaux publics de construire l'édifice en question dans le quadrilatère du centre civique formé par les rues Dufferin, Principale, Ottawa et Cité.

Selon les voeux des édiles municipaux de Granby, l'édifice provincial serait construit à l'arrière de l'Hôtel de ville, sur le site des garages municipaux qui seront tout probablement démoli. On sait qu'un avis de motion a été déposé au conseil pour la construction d'un nouveau garage municipal au coût approximatif de $400,000.

On peut donc déduire de tout ceci que deux importantes constructions, l'édifice provincial et le garage municipal, seraient mises en chantier au tout début de l'été, à Granby.



Me Antoine LEMIEUX



M. Albert PINEL

CONFERENCIERS MM. Antoine Lemieux et Albert pinel, respectivement membre du conseil d'administration du Cegep de Sherbrooke et directeur du campus de Granby, Cegep de Sherbrooke, donneront une conférence devant les membres de la Chambre de Commerce du district de Granby, jeudi, le 15 janvier, à 6 heures 30, à l'hôtel Le Monde 400. Ils parleront du Cegep de Sherbrooke et du campus de Granby.

Le 23 janvier

Un Granbyen subira son procès pour possession de haschich

GRANBY- - - Un jeune Granbyen de 18 ans, Marc-André Gosselin, subira son procès vendredi, le 23 janvier, sous une accusation d'avoir été trouvé en possession de 11.5 grammes de haschich, le 5 janvier 1970, à Granby.

Lors de sa comparution, hier avant-midi, devant le juge Gérard Normandin, qui siègeait à la cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville, Gosselin était représenté par Me Paul Gagné, tandis que Me Gilles Poussard, de Granby, agissait pour la Gendarmerie Royale du Canada, division de Granby. Après avoir entendu la lecture de l'accusation portée contre lui, l'accusé a immédiatement nié sa culpabilité et son procès a été fixé au 2 janvier.

A la demande du procureur de la défense, le juge Normandin a accordé que Gosselin soit libéré en attendant son procès moyennant le renouvellement d'un cautionnement de $500 en argent ou $950 sur propriétés. On se souviendra que Gosselin a été appréhendé par les policiers de la Gendarmerie Royale du Canada, division de Granby, alors qu'il était en possession d'une quantité de stupéfiants ayant une valeur approximative de $120 sur le marché noir.

Des cours à temps partiel au Centre d'apprentissage

GRANBY - - Le Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby organise des cours à temps partiel pour permettre aux travailleurs de se perfectionner. Ces cours débuteront la semaine prochaine et se donneront un ou deux soirs par semaine. La date limite pour les inscriptions est aujourd'hui, entre 7 heures et 10 heures.

Les cours offerts sont les suivants: briquetage, charpente, électricité, chauffage de machinerie fixe, brûleur à l'huile, code de plomberie, système de chauffage à l'eau chaude, système de chauffage à l'air chaud, réfrigération et ferblanterie.

Election de marguilliers

GRANBY - -M. Armand Beauregard et Mme Robert Harnois ont été élus marguilliers de la paroisse de l'Immaculée-Conception, à Granby.

Ils remplacent MM. Yvon Côté et Lionel Parent, sortant de charge.

MM. Gérald Fontaine, Gilles Thériault, Réal Métivier et Gilles Talbot poursuivent leurs mandats respectifs.

Après avoir défoncé une porte

Des cambrioleurs s'emparent de $2,500 de marchandises

GRANBY--- Des cambrioleurs ont fait preuve d'une audace inouie hier soir, alors qu'ils ont soulagé un établissement commercial de Granby de $2,500 en marchandise et de $25 en argent.

Les voleurs, d'une audace peu commune si l'on en juge par leur ténacité, ont pénétré à la Maison Hector, 90, rue St-Charles Nord, à Granby, et se sont emparé de diverses marchandises et d'un peu d'argent, le tout évalué sommairement à $2,525.

A L'HEURE DU SOUPER

Le tout est survenu peu après 6 heures, hier soir, alors que des individus se sont présentés à la Maison Hector et ont défoncé la porte avant de l'établissement commercial, Fait à souligner, toute cette opération s'est déroulée durant l'heure du souper, alors que les rues de Granby sont loin d'être désertes comme en pleine nuit.

Toutefois, cela n'a pas semblé impressionner les cambrio-

(suite à la page 2)



VOL PAR EFFRACTION – Les cambrioleurs ont fait preuve d'une audace peu commune, hier soir, en dévalisant le magasin Maison Hector, à Granby, vol qui leur a rapporté environ $2,500 en marchandise et en argent. Notre photo nous montre la victime de ce vol, M. Gaston Lord, propriétaire de la Maison Hector, tenant dans ses mains, près de la porte avant de l'établissement où l'effraction a eu lieu, les restes de la serrure que les voleurs ont dû fracturer pour s'introduire à l'intérieur et commettre leur forfait.

Le cas de M. D. Marquis

L'enquête est close et le dossier fermé

GRANBY --- En autant que la Sûreté municipale de Granby est concernée, l'enquête instituée en rapport avec la découverte du corps sans vie de M. Donald Marquis, 49 ans, du 230, rue Denison ouest, à Granby, est définitivement close à la suite de la conclusion tirée par le coroner du district, le Dr Henri Picard.

En effet, après l'identification positive du cadavre et après l'inspection faite par le coroner sur le corps de Marquis, le Dr Henri Picard a conclu qu'aucune enquête du coroner n'était nécessaire, et qu'il s'agissait par conséquent, tout simplement d'un cas de recherches.

Cette conclusion du coroner du district permet donc aux policiers chargés de l'enquête de fermer leur dossier sur cette affaire.

Mme C. Kirkland-Casgrain a choisi Bourassa

Pour qui les délégués de Shefford au congrès libéral voteront-ils?

GRANBY--- Samedi soir, le Parti libéral du Québec aura un nouveau chef élu par les délégués des 108 comtés du Québec. Ceux-ci auront le choix comme l'a exprimé Mme Claire Kirkland-Casgrain, député du comté de Marguerite Bourgeois et membre du clan Robert Bourassa, qui était de passage à Granby, hier soir, entre trois excellents candidats.

Alors que le choix définitif pour les candidats approche, on peut se demander comment les 13 délégués du comté de Shefford orienteront leur choix. On sait que les trois candidats, Claude Wagner, Pierre Laporte et Robert Bourassa, sont venus chacun leur tour visiter les délégués de Shefford et des autres comtés environnants. De plus, Mme Claire Kirkland-Casgrain est venu rencontrer les délégués des comtés de Shefford, Missisquoi et Bagot, hier soir, afin de leur expliquer pourquoi elle avait opté pour Robert Bourassa. Donc deux visites du clan Bourassa dans la région.

Quant à dire si la majorité des délégués de Shefford et des autres comtés voteront Bourassa, Laporte ou Wagner, il est difficile de faire des prédictions précises.

Soulignons toutefois que deux clans plus particulièrement semblent se diviser les votes des délégués.

Il y a d'abord des organisateurs de Robert Bourassa qui sont enclins à penser, alors que certains du même clan sont plus catégoriques, que le vote des délégués de Shefford leur est acquis.

Par ailleurs, un organisateur de Claude Wagner nous a confirmé catégoriquement que huit ou neuf des treize délégués de Shefford favorisaient Claude Wagner, ajoutant que la majorité des comtés des Cantons de l'Est étaient acquis à l'ancien ministre de la Justice.

Qu'en est-il exactement? Nul ne peut le dire. Chose certaine on invite chacun des délégués à bien analyser son vote.

Pour Claire Kirkland-Casgrain, le choix d'un candidat ne s'est pas fait immédiatement au début de la compagne de leadership. Elle a choisi Robert Bourassa au cours de la dernière semaine de la session parce qu'elle croyait que les militants libéraux et québecois désiraient du renouveau. Devant la compétition d'un nouveau parti qui s'adresse aux jeunes particulièrement, elle a cru qu'il fallait à la tête du Parti libéral un homme jeune et compétent.

Elle a rapporté qu'on lui avait confirmé qu'il n'y avait dans toute l'Amérique du Nord que trois ou quatre personnes qui cumulaient autant de qualifications que Robert Bourassa qui en plus d'être qualifié est un homme pragmatique, selon elle.

Elle a décrit Robert Bourassa comme étant un homme dynamique avec un esprit de loyauté et d'unité.

Le député de Marguerite-Bourgeois a affirmé que son confrère du comté de Mercier était celui qui pourra planifier. Etant premier ministre, Robert Bourassa ne personnifiera pas un gouvernement d'un seul homme. Ayant un esprit d'équipe, il saura s'entourer des hommes compétents et travailler à la planification des besoins du gouvernement et de la province.

De plus, d'ajouter Mme Casgrain, le marasme économique actuel au Québec est une raison suffisante pour militer pour Bourassa, car il faut réinstaurer un climat de Stabilité politique au Québec.

Mme Casgrain a par ailleurs affirmé que Bourassa saurait apporter des améliorations au sein du parti. Par le passé, les militants furent oubliés de leurs représentants parlementaires. Bourassa pour sa part s'engage après le congrès à consulter les militants, ce qui ne signifie pas pour autant faire du patronage.

Enfin, selon Mme Kirkland-Casgrain, Bourassa, en tant que chef, verra à replacer le parti au pouvoir et mettre de l'ordre dans le gouvernement où trop d'argent et d'énergie sont dépensés inutilement.

La visite de Mme Casgrain clôturait la campagne électorale dans le comté de Shefford. Le président de l'Association libérale de Shefford, M. André Lague, a rappelé aux délégués que tous étaient libéraux et qu'il était important qu'après le congrès tous se rallient au chef élu.

Selon un jeune impressario de Granby

La musique à gogo détruit notre chanson québecoise

GRANBY --- "La nouvelle musique électronique et la musique "gogo" détruisent notre chanson et notre chaleur québecoises. Nous faisons face à une baisse de popularité des boîtes à chansons dans la province de Québec, et nous devons y voir dès maintenant."

C'est un jeune impressario, bien connu à Granby, Alain Paré qui fait ces tristes révélations dans un rapport sur les boîtes à chansons de la province de Québec.

Alain a décidé de présenter un rapport sur la situation des boîtes québecoises aux membres de l'Office franco-québecois pour la Jeunesse, qui organise un concours à cet effet. Il peut se mériter la chance de faire un stage d'étude de trois semaines en France, où il prendra connaissance de la situation des boîtes à chansons de France.

Dix candidats seront choisis à travers la province pour ce stage d'études en France. De leur côté, les français ont aussi la possibilité de venir faire un stage de trois semaines au Québec. Mais il ne faut pas s'imaginer que ce voyage sera de tout repos. En effet, les gagnants seront occupés de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi, 5 jours par semaine, pour suivre des cours et faire des travaux sur le sujet du concours.

A leur retour, les candidats gagnants, devront tenir des réunions pour tenter de trouver des solutions pratiques au problème des boîtes de la province.

LES PROBLEMES

Pourquoi assiste-t-on à une baisse de popularité des boîtes à chansons dans la province? Selon Alain Paré, il y a de multiples problèmes d'administration et de rentabilité qui entrent en ligne de compte. Le plus important de ces problèmes est peut-être celui de la publicité. "Les gens apprennent trop tard la venue d'un spectacle dans une boîte, parce que la publicité est mal orchestrée. Chaque boîte de la province, de nous dire Alain, devrait se servir de la radio ou des journaux de sa région pour annoncer ses programmes. C'est un placement sûr. On oublie trop souvent d'exiger des impressarios ou des chansonniers qu'ils défraient une partie des annonces publicitaires.

Le problème de la rentabilité étouffe bien souvent les meilleures intentions. "A Toronto et à Vancouver, les administrateurs de boîtes ont résolus une partie du problème de la rentabilité en obtenant une aide financière et un appui publicitaire à la télévision, à la radio et dans les journaux.

Toujours selon Alain Paré, un manque d'attention dans la programmation des spectacles de nuit considérablement à la bonne marche d'une boîte. "Les propriétaires présentent trop souvent des chansonniers sans expérience ou sans valeur, et le public n'aime pas cela. Quand on présente un bon spectacle, les gens ne viennent plus, se souvenant des mauvais specta-

(suite à la page 2)

M. Rosaire Bergeron est décédé à 68 ans

GRANBY - - A Manchester, le 13, est décédé à l'âge de 68 ans et 5 mois, M. Rosaire Bergeron, époux de Lydia Rivard, domicilié à 236, Jewett, à Manchester, au New Hampshire. M. Bergeron résidait à Granby autrefois.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils et une belle-fille: M. et Mme Donald Bergeron, de Granby; ses frères et soeurs et leurs conjoints: M. et Mme Roméo Bergeron, de Hartford, au Connecticut; M. et Mme Albert Bergeron, de Lawrenceville; Mme Anna Plante, de Granby; M. et Mme Léo Bergeron, de Granby; M. et Mme Aurèle Bergeron, de Haverhill, au Massachussett; ses beaux-frères et belles - soeurs: M. et Mme Alfred Archambault, de Granby; Mme Alphide Archambault, également de Granby; M. et Mme Alcide Rivard, de Coaticook; Mme Vve Alphée Gagnon de Granby; M. et Mme Ephrem Martin, de Manchester, au New Hampshire; Mme Vve Laurent Bergeron, de Granby; M. et Mme Domina Rivard, de Granby; M. et Mme Alcidas Rivard, également de Granby; M. et Mme Arthur Beauregard, de Attleboro, au Massachussett.

Les funérailles auront lieu samedi, le 17 janvier.

Le convoi funèbre partira des Salons funéraires Girardot & Ménard, 223 Principale, à Granby, pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2 heures et, de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Mme H. Mongeau est décédée à Granby

GRANBY - - Mme Herminie Mongeau, domiciliée au 14, de la rue York, à Granby, est décédée, hier, à l'âge de 94 ans et 8 mois.

La défunte laisse dans le deuil sa soeur, Mme Marie Robert, de Leister, Mass.; sa fille, Mme W.J. Dunn; une belle-soeur, Mme James Stratford, de Sherbrooke, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu cet après-midi.

Le convoi funèbre partira des Salons A. Champagne, 31 rue Drummond, à Granby, pour se rendre à l'église United, où le service sera célébré à 2 heures 30, par le père J. Stanford, s. j., de la paroisse St-Patrick et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Funérailles de Mme I. Jarry

GRANBY - - Les funérailles de Mme Isidore Jarry, décédée le 13 janvier, à l'âge de 83 ans, à Granby, auront lieu vendredi, à 2 heures 30, en l'église Notre-Dame. L'inhumation se fera au cimetière de la rue Dufferin.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Girardot & Ménard, 170, rue Dufferin. Parents et amis sont priés de noter que les salons sont fermés de cinq heures à sept heures, l'après-midi.



LA CAISSE POPULAIRE ST-EUGENE tenait, hier soir, son assemblée générale annuelle. La soirée a donné lieu à une élection à certains postes de la direction. Sur cette photo, dans l'ordre habituel, première rangée, nous reconnaissons MM. Ernest Authier, vice-président réélu au conseil d'administration; Roger Gemme, secrétaire-gérant; Emmanuel Coulombe, président; Gérard Richard, secrétaire du conseil de surveillance; Armand Talbot, commissaire de la commission de crédit. Deuxième rangée: Gérard Roy, président réélu du conseil de surveillance; Roger Gastonguay, représentant de l'Union régionale des Caisses Populaires et Germain Authier, commissaire réélu à la commission de crédit.



EDITORIAL

Pour atténuer les conséquences de l'inflation au Québec

Les prévisions économiques du ministère de l'Industrie sont loin d'être encourageantes. Dans l'opinion de M. Beaudry, si le taux de croissance a été "relativement bon" l'an dernier, il le sera beaucoup moins en 1970. Le Québec peut se préparer à une année difficile, au cours de laquelle croîtra son taux de chômage.

Cette détérioration de l'économie, M. Beaudry l'attribue principalement aux mesures anti-inflationnistes fédérales qui, au cours des prochains mois, à en juger par les pressions exercées par M. Benson et la Commission des prix et des revenus, seront encore plus restrictives que celles de 1969.

Suivant le ministre, pour aider le Québec qui, dit-il, n'est pas responsable de l'inflation, Ottawa devrait avoir recours à des mesures compensatoires dans les régions défavorisées, au lieu de s'en tenir à une politique économique basée sur la situation globale de l'économie canadienne.

M. Beaudry s'empresse de préciser, cependant, et pour cause..., qu'il est assez difficile de concilier l'intérêt commun et l'intérêt de chacune des provinces. Cette précision s'impose, en effet, puisque des mesures anti-inflationnistes assorties de considérations diverses ne sauraient être efficaces.

Même si le Québec n'est pas responsable de l'inflation, au même titre que l'Ontario que M. Trudeau blâmait publiquement ces jours derniers, il en subit quand même les conséquences. Il ne saurait ainsi considérer injustes et inutiles les mesures destinées à la juguler.

De nos jours, d'autre part, nous ne voyons pas comment il serait possible de compartimenter l'économie ou l'inflation quand l'une et l'autre dépendent de multiples facteurs nationaux et internationaux. Le Québec doit donc comme les autres, participer à la lutte contre l'inflation.

Le climat politique

Mais, au sombre tableau de M. Beaudry, il y a néanmoins des solutions. Le gouvernement provincial peut, à notre sens, avoir lui-même recours à des mesures compensatoires qui, sans aggraver l'inflation, faciliteront notre évolution économique. Le ministre en reconnaît lui-même la possibilité et la nécessité, en disant que le secteur, public espère pouvoir pratiquer une politique expansionniste pour améliorer une situation déjà inquiétante.

Ce qui importe dans la conjoncture présente, c'est de limiter autant que possible la hausse des coûts et des prix. Or l'industrie et le commerce peuvent fort bien unir leurs efforts dans la recherche des meilleures solutions. tout en assurant leur prospérité future.

Si l'on réussit à contenir les prix à un niveau raisonnable, et si, de son côté, le gouvernement sait obvier aux difficultés actuelles par une coordination plus adéquate de ses dépenses, il sera possible d'éviter une catastrophe financière. Mieux ordonnée, l'économie ne péréclitera pas.

Sans doute, cela est-il plus facile à dire qu'à faire, mais aux grands maux il faut de grands remèdes. L'expansion de l'économie québecoise est à ce prix.

Mais au Québec, il n'y a pas que l'inflation à l'origine du problème dont parle M. Beaudry, dans sa revue des prévisions pour la nouvelle année. Il y a aussi le climat politique et social. Il y a ces polémiques, ces controverses ridicules, ces manifestations publiques, ces explosions de violence, ces actes terroristes, qui, graduellement, contribuent à détériorer la situation économique.

Qu'on l'admette ou non, les investisseurs se posent des questions auxquelles ils ne trouvent pas de réponses satisfaisantes et, pour cette raison, retardent leurs placements Ont-ils raison d'être inquiets? Sans aucun doute. Ne le sommes-nous pas nous-mêmes?

Des bombes ou des usines

Il y a là, dans notre opinion, une situation à corriger. Le maintien de la paix et de l'ordre est l'une des premières conditions de notre relèvement économique. Le Québec a en somme le choix entre les bombes et les usines, le désordre et la prospérité. Même s'il y a ailleurs des actes de violence, qu'il ne commette pas l'erreur de croire que chez nous la violence ne chassera pas les investisseurs. Il y a ailleurs au pays des régions où l'industriel peut transiger ses affaires dans le calme et l'ordre publics.

Aussi, tout en cherchant à atténuer les conséquences de l'inflation, le gouvernement provincial devra-t-il chercher également à réprimer les forces révolutionnaires qui, par leurs agissements, peuvent conduire le Québec à l'anarchie.

S'il parvient à les comprimer, et cela ne dépend pas des autorités fédérales qu'il est trop souvent porté à accuser de tous les maux, la situation économique sera certes meilleures que, celle que trace M. Beaudry. Et cela, surtout s'il met tout en oeuvre pour attirer les industriels désireux de s'établir dans notre province.

Le Québec leur offre actuellement des primes à l'investissement. Cela est parfait. Mais qu'il les assure également de la protection à laquelle ils ont droit, qu'il mette fin à ces manifestations de désordre et de violence. Car ce sera là, également, un puissant stimulant pour assurer le renouveau économique si nécessaire à la satisfaction des besoins de la main-d'oeuvre.

Le taux de chômage actuel de 6.9 pour cent est beaucoup trop élevé. C'est là une forme d'inflation qu'il appartient au Québec de combattre par tous les moyens à sa disposition, et le maintien de l'ordre est, dans son cas, un moyen très efficace.

Roland Gagné



L'horticulture ornementale

par S. VINCENT

Les plantes sont toutes plus ou moins friandes de lumière parce que celle-ci est absolument nécessaire à leur vie. Evidemment toutes n'en ont pas le même besoin, car il serait très difficile d'en cultiver dans nos demeures, tellement les conditions d'éclairage y sont mauvaises, dans la plupart des cas. Pour cette raison, les plantes qui réussissent le mieux sont celles qui, dans leur habitat naturel, ne reçoivent pas beaucoup de lumière, surtout au point de vue de son intensité. C'est là surtout que se trouve notre chance de succès et c'est pourquoi les plantes provenant des endroits fortement ombragés se comportent mieux que les autres, pourvu toutefois que nous puissions leur fournir l'humidité voulue. Car il faut songer que dans la forêt, particulièrement la forêt tropicale, l'humidité est grande et continue. Si on allait l'oublier, il ne faudrait pas, par la suite, être surpris des difficultés de croissance de ces plantes.

Quand on pense à la lumière et aux plantes, c'est à la lumière solaire que l'on se réfère habituellement. Il importe de s'en faire une idée assez juste en l'évaluant quant à sa durée et à son intensité.

Chez-nous la durée d'insolation peut être de 8 à 15 heures environ, selon qu'on est en été ou en hiver. L'intensité lumineuse peut être de 10,000 pieds chandelles quand le soleil est brillant et qu'aucun obstacle ne s'interpose. Elle peut n'être que de 1,000 pieds chandelles, dans un endroit assez fortement ombragé.

Dans nos maisons, durant l'hiver, le temps est souvent nuageux, l'insolation est de courte durée quand il fait soleil et le fait que le soleil ne peut frapper les plantes que durant quelques heures puisque les plantes sont disposées à des endroits précis où la lumière solaire ne peut forcément les atteindre que durant un court espace de temps, nos plantes d'appartement manquent très souvent de lumière. Certaines plantes en souffrent plus que d'autres. Les plantes à fleurs décoratives surtout, ou encore les plantes au feuillage particulièrement coloré ont besoin d'une certaine intensité lumineuse et d'une assez longue période d'éclairement; sans quoi elles ne fleurissent pas ou bien leur feuillage est pauvrement coloré; en plus d'être portées à s'étioler.

Il y a moyen de créer des conditions plus favorables en ayant recours à l'éclairement artificiel. Les lampes à incandescence et les tubes fluorescents peuvent être employés seuls ou combinés; selon la qualité de lumière qu'ils dispensent.

Les tubes fluorescents de marque "grolux" ou l'équivalent, peuvent être utilisés seuls, parce que leur lumière se rapproche passablement de celle du soleil. Mais quand on utilise des fluorescents dont la lumière est surtout riche en rayons bleus, il est bon de se servir en même temps de lampes à incandescence pour obtenir des rayons rouges. Une unité de quatre tubes fluorescents de 40 watts permet de réaliser des choses fort intéressantes, non seulement dans la culture des plantes bien établies, mais aussi quand il s'agit de semis ou de bouturage.

Stephen Vincent,
Conseiller en horticulture ornementale.

Les arts plastiques et l'édition

Une école d'art, un atelier de recherches graphiques et une revue de musique sont parmi les principaux bénéficiaires d'une série de subventions annoncées aujourd'hui par le Conseil des Arts dans les domaines des arts plastiques et de l'édition. La New School of Art (Toronto) obtient $10,000, et l'Atelier libre de Recherches graphiques (Montréal), $9,000, pour leurs activités de l'année 1969-70, tandis que le Conseil canadien de la Musique obtient $9,500 pour la création et la publication d'une nouvelle revue canadienne de musique.

D'une valeur globale de $70,312, ces subventions s'inscrivent dans le programme de promotion des arts du Conseil. D'autres subventions seront annoncées ultérieurement, à la suite des diverses réunions du Conseil.

La maison McClelland & Stewart obtient $2,500 pour la traduction de La rivière sans repos, de Gabrielle Roy; les Editions HMH, $1,100 pour la traduction de The Street, de

(Suite à la page 15)



"Pardonnez leur, Majesté, ils ne savent ce qu'ils font!"

Les pourparlers avec Bonn

Prague donne le signal

Les tâtonnements entre la République fédérale d'Allemagne et les pays du bloc oriental se déroulent comme prévu, et à un rythme surprenant. Le 11 décembre, on a assisté à un entretien, à Moscou, sur la possibilité d'un accord de non-recours à la force et d'autres questions intéressant les relations germano-soviétiques; pour 1970, on peut s'attendre à l'établissement de relations entre Bonn et Varsovie; et à présent, c'est la Tchécoslovaquie qui a fait ressortir sa disposition à engager le dialogue avec la République fédérale. Le premier secrétaire du PC tchécoslovaque, le Dr Gustav Husak, homme prudent s'il en est, avait visiblement attendu le signal de Moscou pour constater que son pays portait un "intérêt vital" à la normalisation des relations avec la République fédérale d'Allemagne. Prague, selon Husak, attendait une initiative de la part de Bonn. Pour ne pas détériorer derechef les rapports délicats avec son voisin, la RDA, qui repousse toujours l'idée de négociations bilatérales entre les pays socialistes et la RFA, Husak a souligné que jusqu'à présent, l'obstache qui s'était dressé devant la normalisation des rapports entre Bonn et Prague était le fait que la République fédérale refusait la reconnaissance de jure de la RDA.

Il faut croire que pour M. Husak, ce n'est plus un obstacle: l'actuelle conférence des pays du Pacte de Varsovie, selon le leader du PC tchécoslovaque, avait également permis des négociations entre Bonn et Prague. Même le problème des accords de Munich (1938), qui, avec l'annexion des Sudètes au Reich, avait entamé la dissolution de la Tchécoslovaquie, ne joue plus un rôle bien important: Prague saluerait l'annulation de ces accords par la République fédérale, a déclaré M. Husak; mais il ne fait pas de cette annulation une condition sine qua non.

Comme pour la Pologne (et au fond comme pour l'Union soviétique), deux arguments plaident pour un arrangement avec la République fédérale: d'un côté, à Prague, tout comme dans la plupart des pays de l'Est et de l'Ouest, on est saturé des tensions émanant du système des blocs militaires en Europe; on espère que les deux côtés réduiront leur engagement militaire de manière à permettre une coopération normale, pacifique et peut-être même amicale avec la République fédérale (comme celle qui se déroule déjà dans le secteur culturel), et de l'autre côté, tout comme la Pologne, la Tchécoslovaquie a bien besoin d'une coopération économique avec la République fédérale.

C'est peut-être la tentative déjà amorcée par Alexander Dubcek, et consistant à moderniser l'économie tchécoslovaque avec l'appui de la République fédérale, qui, en août 1968, a exercé une influence sur la décision soviétique. Entre-temps, la situation a changé: Prague est à nouveau solidement lié à Moscou, et certains dirigeants soviétiques semblent avoir reconnu que la République fédérale ne poursuit aucun objectif "impérialiste" et n'a pas l'intention d'extraire certains Etats du système socialiste. Il faut donc admettre que le signal de Prague ne restera pas sans réponse de la part de Bonn.

La normalisation des relations germano-tchécoslovaques, à laquelle M. Husak fait allusion, correspond entièrement aux intentions du gouvernement Brandt-Scheel, et constitue un progrès important sur la voie menant à la normalisation avec l'Est tout entier, pour le plus grand bien de la paix européenne. *H.O. Lippens*

(Lübecker Nachrichten)

Les Nations Unies ont vingt-quatre ans

Les Nations Unies ont maintenant 24 ans et se trouvent en face d'un avenir inconnu. Le début du rapport annuel du Secrétaire-général ne laisse pas percer beaucoup d'espoir. Il rappelle la détérioration de la situation internationale, au cours des 12 derniers mois.

Il attire l'attention sur les maigres progrès réalisés dans le domaine du désarmement et la perspective terrifiante d'une nouvelle course aux armements. Il mentionne aussi les problèmes chroniques du colonialisme et de l'apartheid, qui continuent à être la plaie du sud de l'Afrique. Il lance un avertissement à la communauté internationale, sur la nécessité urgente de combler le gouffre sans cesse croissant dans le développement. Il fait allusion enfin à la situation financière précaire de l'O.N.U. et à son incapacité à faire face aux dépenses courantes.

Tels sont les problèmes qui se posent aujourd'hui aux Nations Unies, et il convient d'envisager leur avenir dans le contexte de l'histoire, de ses leçons et de son expérience.

Il y a naturellement un changement qualitatif dans le monde actuel. Finie l'époque où la folie de l'homme pouvait être contenue par les mers, les montagnes et les déserts. Notre monde est devenu si petit, qu'il ne peut plus se permettre un nouvel Hitler. Les armes d'aujourd'hui sont capables de destruction massive, à une échelle inimaginable. Si on les emploie, il y a peu de chance que quelques survivants, sortis des forteresses montagneuses, puissent rebâtir une nouvelle civilisation sur les cendres radioactives de l'ancienne.

Si toutes les réalisations à porter au crédit de l'Organisation sont bien connues, il ne faut pas manquer de rappeler les problèmes auxquels elle doit faire face.

L'histoire du passé nous a appris que la peur mutuelle était une cause de guerre aussi puissante que le besoin économique. La croissance prodigieuse de la force militaire d'un tout petit nombre de nations, la course ininterrompue aux armements, engageant des dépenses colossales, et la tendance grandissante vers la polarisation de la puissance nucléaire, avec la conséquence possible d'une hégémonie nucléaire, tous ces facteurs troublent les hommes, engagés dans la poursuite de la paix et d'une base pacifique de co-existence. L'accumulation énorme de la force militaire, bien au-delà des nécessités de la défense, ne peut manquer d'affecter l'atmosphère même de la paix et la qualité de cette paix dans le monde.

Nous constatons en même temps une accumulation énorme de pouvoir économique aux mains d'un petit nombre, et le gouffre qui sépare les riches et les pauvres s'agrandit, ce qui entraîne des pressions et des tiraillements. La voie du développement n'est pas facile, surtout quand elle est compliquée par l'héritage d'un passé colonial et les exigences urgentes d'une population en augmentation. La coopération économique internationale ne s'est pas montrée à la hauteur des espoirs fondés sur elle et ce, en grande partie, à cause de la diversion d'une énorme masse de ressources au profit de la course aux armements.

Le fossé entre les forts et les faibles semble infranchissable et le fossé entre riches et pauvres ne paraît guère plus aisé à combler. Si toutes les nations n'effectuent pas de très gros efforts pendant la décennie qui vient, en vue de faire disparaître ces différences, nous pourrions bien voir le monde se partager en sphères d'influence, où les riches et les forts domineront les faibles et les pauvres et leur imposeront leur loi. Cela voudrait donc dire une frustration des buts et des principes des Nations Unies.

Il est nécessaire de rappeler ces derniers, inclus dans la Charte: l'égalité souveraine des nations grandes et petites et la poursuite par chacune de ses propres objectifs, pour le bien-être de son peuple, dans la paix et sans intervention de l'extérieur. L'adhésion à ces buts élevés doit guider la recherche d'un ordre mondial plus équitable. Le Mahatma Gandhi a dit que la non-violence pourrait être une force d'unification, parce qu'elle découvrait l'unité dans la diversité. C'est cette tolérance de la diversité qui doit être la règle d'or dans la conduite des rapports internationaux, parce que l'intolérance ne tarde pas à dégénérer en violence.

La situation dans la partie sud de l'Afrique nous cause la plus grande inquiétude, - d'autant plus que c'est là que le Mahatma Gandhi a commencé à prêcher et à pratiquer l'art de la lutte non-violente contre la discrimination raciale, l'oppression coloniale et la violation des droits de l'homme. Son combat s'adressait à la conscience du raciste et du colonialiste; il a réussi en Inde, mais il n'est pas parvenu à entamer la conscience des Sud-Africains, des Portugais, et des Blancs de Rhodésie. Les Nations Unies elles-mêmes ne sont arrivées à rien, et leur échec est une responsabilité qui doit être partagée par tous les états-membres.

La Charte des Nations Unies renferme les moyens de résoudre ces problèmes et, malgré cela, les nations qui le pourraient refusent d'employer les moyens à leur disposition. Elles ont l'habitude de prêcher la prudence et la réserve devant une dégradation permanente des êtres humains. Il est du devoir des nations qui ont les ressources et l'influence nécessaires d'aider à appliquer les décisions des Nations Unies. L'avenir de l'O.N.U. dépendra en grande partie du renfort que voudront lui apporter ceux des états-membres, qui ont la puissance et les ressources et qui sont prêts à faire face aux problèmes de l'humanité. Il apparaît que, dans ces pays, l'esprit le voudrait bien, mais c'est la chair qui est faible.

Pour nous, il va de soi que les problèmes de la prochaine décennie concernent la totalité de l'humanité. Si les gouffres entre forts et faibles, riches et pauvres, ne sont pas comblés dans les 10 années qui viennent, il nous faudra encore cent ans ou plus pour réparer les erreurs de notre négligence et de notre vision étroite. La Deuxième Décennie du Développement est probablement la contribution à l'humanité la plus importante que peuvent apporter les Nations Unies. Les pays avancés ont une contribution particulièrement lourde à donner au problème du développement. D'où pourrait autrement venir l'apport nécessaire en ressources, connaissances techniques, science et technologie? Nous aimerions voir les pays avancés prêts à affronter ce défi, noyant leurs différences idéologiques et politiques et procurant cette sorte de coopération volontaire dont on a un si grand besoin, comme preuve de leur foi dans l'avenir des pays sous-développés. La Deuxième Décennie du Développement ne doit pas être simplement l'expression de voeux pieux; elle peut devenir une statégie pratique pour la coopération internationale et un projet équitable d'existence internationale.

L'enseignement du Mahatma Gandhi est pour nous comme un défi, et la tâche à laquelle nous devons tous nous atteler est la préservation de la paix mondiale. La paix est chose trop précieuse pour être laissée à un avenir incertain. Et elle ne doit pas non plus dépendre d'un équilibre de la terreur. L'année dernière, le premier ministre de l'Inde, dans son allocution à l'Assemblée Générale, a posé la question de savoir si nous pouvions faire de l'année 1970, qui est le 25ème anniversaire de l'O.N.U., une année de paix, un point de départ d'un effort uni pour apporter la paix au monde. Elle a demandé aux Nations Unies de se consacrer à cette fin. Nous avons besoin d'un objectif et d'un point de départ pour cette gigantesque tâche.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — ABC — 136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$2.50	$6.50	$12.00	$20.00
Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 0679

ST-HYACINTHE

Rallye auto-neige à Saint-Hyacinthe

SAINT - HYACINTHE-- Le Club nautique de Saint-Hyacinthe organise un rallye pour autos-neige, ce soir, à compter de 7 heures 30.

Le départ s'effectuera au Club nautique, sur la rue du Bord de l'Eau, à La Providence pour prendre le chemin de Saint-Thomas d'Aquin, Saint-Barnabé et La Présentation.

Ce rallye sera présidé par M. N. Graveline, de Saint-Hyacinthe.

Les intéressés sont priés de se rendre au club nautique.

Seconde journée d'horticulture

SAINT-HYACINTHE - - C'est aujourd'hui qu'aura lieu, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, la seconde journée d'études horticoles, sous la présidence de MM. Gérard Gaumartin et Jacques Laliberté.

Deux exposés seront présentés au cours de l'avant-midi: "L'industrie florale au Québec" par M. Daniel Henry, du service de la mise en marché au M.A.C., et "la commercialisation des plantes annuelles", par M. Maurice Arsenault, de W.H. Perron et Cie Limitée, de Laval.

Dans la seconde partie de cette journée, soit à partir de 14 heures, trois conférences pourront être entendues: "L'influence de la température du sol" par M. C.E. Ouellet, de la direction de la recherche au ministère de l'Agriculture du Canada; "Le contrôle des mauvaises herbes des gazons", par M. Maurice Ferron du service de la recherche au M.A.C.; et "Le rôle de la chaux dans l'entretien des gazons", par M. Robert Paris, surintendant au Green Valley Golf Club de Sainte-Monique.



CONFERENCE-- Le docteur Pierre Grondin, de l'Institut de cardiologie de Montréal, était le conférencier invité au souper du club Richelieu, de Saint-Hyacinthe. Sur cette photo nous voyons dans l'ordre habituel: MM. Yves Tousignant, administrateur de la Société Richelieu; Pierre Grondin et Léopold Labrèche, président du club Richelieu.

Le Camp de santé a accueilli 201 garçons et filles en '69

SAINT-HYACINTHE - - Le Camp de santé de Saint-Hyacinthe, situé à Contrecoeur, à accueilli, pendant l'année 1969, un total de 201 jeunes, garçons et filles, comparativement à 195, l'année précédente.

C'est ce que révèle le récent rapport médical du Camp de santé, remis à la Ligue antituberculeuse de Saint-Hyacinthe.

100 fillettes ont séjourné au Camp de santé entre le 25 juin et le 23 juillet 1969. Il s'agissait de fillettes âgées de six à douze ans.

L'année précédente, 98 fillettes y ont passé un mois.

Les jeunes garçons, également de six à douze ans, étaient au nombre de 101 cette année alors que l'année dernière il y en avait 97.

De nombreux jeunes ont également été reçus pendant cette année dans les résidences de la région maskoutaine. 112 ont été admis à la résidence de la cité de Saint-Hyacinthe; 48 à celle de La Providence; 33, à celle de Saint-Joseph sur Yamaska et huit à Douville.

Enfin 98 enfants ont été admis pour la première année; 52, pour la deuxième; 25, pour la troisième, et 26, pour la quatrième année.

Sauf quelques incidents mineurs, le programme des activités de la saison s'est déroulé dans la plus parfaite harmonie. Un personnel de plus en plus expérimenté, l'addition des jeux, la rénovation des cuisines et autres améliorations ont largement favorisé le bien-être de l'équipe et des enfants.

Le Dr Marc Bergeron, directeur médical , souligne que la présence de visiteurs est toujours appréciée et leurs commentaires sur l'organisation représentent une importante contribution au progrès de l'oeuvre.

Il s'agissait de la vingt-neuvième année d'opération du Camp de santé.

Réunion des numismates au Centre Notre-Dame dimanche

SAINT-HYACINTHE - - La prochaine réunion de l'Association des numismates de Saint-Hyacinthe aura lieu au Centre Notre-Dame, à la salle 3 dimanche le 18 janvier prochain de midi à cinq heures. Il y aura encan-échange, vente, tirage et bourse.

L'Association des numismates compte sur la participation de chaque membre, de chaque intéressé ou de chaque numismate pour pouvoir se développer normalement en offrant à tous les collectionneurs le service et les rencontres nécessaires à l'épanouissement de chacun dans son passe-temps favori.

"Si nous voulons pouvoir assister à toutes les rencontres, assemblées, expositions que l'association organise, il faut à tout prix que celle-ci puisse compter sur la contribution volontaire de tous ses membres qui est d'ailleurs bien minime pour les très grands avantages qu'elle procure à chacun.

"Il ne faudrait pas que ceux qui s'y intéressent et qui paient leurs dûs régulièrement soient les seuls à contribuer au soutien de l'association pour la publication de son bulletin et l'organisation de toutes ses manifestations au profit de ceux qui en profitent sans jamais rien débourser. Nous invitons donc tous ceux qui n'ont pas déjà versé leur contribution à le faire incessamment , afin de permettre à la direction de poursuivre son oeuvre pour l'avantage de tous les collectionneurs".

Réorientation de la Maison St-Vincent

SAINT-HYACINTHE - - Les Pères de la Maison Saint-Vincent Ferrier, de Douville, ont entrepris depuis quelques semaines, la réorientation de leur oeuvre.

Une semaine "Porte ouverte" sera tenue à la fin de janvier pour faire connaître au public cette nouvelle forme d'apostolat.

On sait que la Maison Saint-Vincent Ferrier, depuis sa fondation, a toujours insisté sur les retraites à l'intention des hommes et a ouvert, depuis la fermeture de la Villa Sainte-Jeann- d'Arc, à Saint-Hyacinthe, sa porte aux dames.

La Villa jouait pour les dames le même rôle que la Maison Saint-Vincent Ferrier, à l'époque.

Soeur Y. Bellerose sera conférencière au club des Francs

SAINT-HYACINTHE - - Soeur Yvonne Bellerose, directrice de l'enseignement élémentaire à la Commission scolaire régionale Yamaska, sera la conférencière invitée au souper du club des Francs de Saint-Hyacinthe.

Le club des Francs se réunira mardi, le 20 janvier, à compter de 6 heures 30, au restaurant "La P'tite Chaumière".

Soeur Bellerose traitera de la religieuse en 1970. Les membres du club seront invités à la questionner à la suite de son exposé.

Les Francs sont cordialement invités à ce souper.



HORTICULTURE--- Des journées d'horticulture se tiennent présentement à Saint-Hyacinthe. Une première session a eu lieu hier à l'Institut de technologie agricole. Sur cette photo nous voyons de gauche à droite: MM. Daniel Séguin, responsable de la journée; Lionel Dessureaux; John Vincelli, premier vice-président de l'Association des pépinières du Canada et Gérard Caumartin, responsable de la journée.

Les journées horticoles se poursuivent à l'ITA

SAINT - HYACINTHE-- La seconde journée horticole a lieu aujourd'hui à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Ces journées donnent lieu à une exposition d'intérêt spécial pour les paysagistes, les pépiniéristes, les arboriculteurs, les producteurs de fleurs et de légumes, les propriétaires de serres, les régisseurs de golf, les préposés à l'embellissement, à l'entretien des parcs publics et industriels.

Une quarantaine d'exposants présentent des kiosques représentant les industries horticoles et para-horticoles.

L'ouverture de la journée a été faite hier matin par M. Robert Dumais, directeur de l'ITA. Cette première journée était sous la présidence du Dr Bruno Landry et de M. Roger Doucet, professeurs à l'Institut de technologie agricole.

Quatre différentes conférences ont été présentées au cours de la journée par des spécialistes. M. Léo Raynault, du service de la recherche MAC de Saint-Hyacinthe, a traité de la pollution et des pesticides.

Le Dr Lionel Dessureaux, de la direction de la recherche à Ottawa, a traité de l'amélioration des plantes ornementales, Le Dr Marc-A. Laurin, du service des loisirs et des parcs du Québec, a parlé de l'organisation d'une division des parcs.

Finalement M. René Pomerleau, du laboratoire des recherches forestières, a parlé de l'avenir de l'orme.

La journée d'aujourd'hui sera présidée par M. Gérard Comartin, et Jacques Laliberté, professeurs à l'ITA de Saint-Hyacinthe.

La journée commencera à 9 heures 30 par une conférence sur l'industrie florale au Québec, par M. Daniel Henry, du service de la mise en marché à Montréal.

Cette conférence sera suivie d'un exposé de M. Maurice Arsenault, de Perron et Cie de Laval, sur la commercialisation des plantes annuelles.

En début d'après-midi, M. E.-C. Ouellet, de la direction de la recherche du ministère de l'Agriculture d'Ottawa, parlera de l'influence de la température du sol.

Deux autres conférenciers sont encore invités à cette journée. MM. Maurice Ferron, du service de la recherche de Québec, et M. Robert Paris, du Green Valley Golf Club, de Sainte-Monique, traiteront respectivement du contrôle des mauvaises herbes des gazons et du rôle de la chaux dans l'entretien des gazons.

L'entrée à cette exposition et aux conférences est gratuite. Ceux que la chose intéresse n'ont qu'à se présenter à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe, au 3230, de la rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe.

Les numismates ne se contentent plus de collectionner des sous

SAINT-HYACINTHE - - "Enfin disparaîtra des billets de banque canadiens l'effigie d'un monarque dont l'utilité est encore plus nulle que celle du Père Noel". Au moins, le vieux bonhomme de la légende sert-il à faire mousser les ventes des commerces durant les fêtes".

Ces considérations "monétaires" sont contenues dans le bulletin mensuel de l'Association des numismates de Saint-Hyacinthe, qui prépare actuellement une exposition numismatique qui aura lieu le 15 mars au Manège militaire de Saint-Hyacinthe. Et il semble que les collectionneurs, pour les besoins de leur collection, soient heureux des transformations qui seront apportées au dollar canadien. On lit d'ailleurs ce qui suit:

"La présence de cette figure aura créé des paradoxes aux allures ridicules. Qu.'auriez-vous pensé par exemple d'un pape dont la figure ornerait le papier vert en question? Or, sauf erreur, la reine britannique occupe le plus haut poste de l'Eglise anglicane. Quant à l'anachronisme de la monarchie constitutionnelle, à l'époque spatiale, point n'est besoin d'en décrire les aspects grotesques.

La prochaine étape sera l'éradication de la présence monarchique dans le système parlementaire et gouvernemental canadien, ajoute-t-on. Puisque nous vivons une période d'austérité, cette économie de l'ordre de deux millions de dollars par année sera sans doute la bienvenue. Bien que peu élevé, le montant en question aiderait plusieurs familles pauvres ou encore permettrait d'améliorer les services postaux à court d'argent.

Dans un autre ordre d'idées, au moment de la mise en accusation d'un prévenu, la phrase "Sa Majesté la reine vous accuse", devrait faire place à des mots plus modernes et plus aptes à motiver la responsabilité d'un citoyen devant la société de son pays.

Puissions-nous formuler le plus tôt possible nos adieux à la châtelaine de cette tour de Babel confédérative fréquentée par des Canadiens, Québecois (encore pour quelques années) et des demeurés comme Diefenbaker plus britannique que les citoyens de la fière Albion eux-mêmes".

Comme on peuts'en apercevoir par ce texte, les numismates ne font pas que collectionner des sous. Ils en viennent à voir beaucoup de choses dans un simple billet de banque.....

Une politique destinée à la jeunesse

M.P. Duceppe insiste sur la participation des jeunes

SAINT-HYACINTHE--- Dans le cadre d'une tournée d'information qui le conduit à travers toute la province. M. Pierre Duceppe, haut-commissaire à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, a rencontré à Saint-Hyacinthe une cinquantaine de personnes intéressées aux loisirs et à la jeunesse.

Cette tournée d'information porte sur la politique jeunesse que veut établir le Haut-commissariat, qui a déjà presqu'entièrement réalisé la structure des services de cette politique. Toutefois, M. Duceppe insiste particulièrement sur le fait que cette politique-jeunesse ne peut être mise sur pied qu'avec la participation de tous les jeunes. Cependant, étant donné la faible assistance venue rencontrer M. Duceppe, on s'interroge sur les possibilités d'une telle politique jeunesse.

CONSEILS REGIONAUX

La structure déjà établie par le Haut-commissariat repose principalement sur les conseils régionaux qui pourront devenir les agents catalyseurs de toutes les énergies. Cette structure de conseils régionaux, qui seront au nombre de quinze à travers la rovince, visera trois buts: développement communautaire, participation, et services.

Selon M. Duceppe, la plupart des conseils régionaux pourront commencer à rendre des services dès le premier avril de cette année. A Saint-Hyacinthe, il est déjà formé, et son président administratif est M.G. Groulx. Ces conseils régionaux devraient employer au nimimum un directeur exécutif, un animateur jeunesse, un animateur sportif, un animateur socio-culturel, et un spécialiste en équipement. Le conseil régional Richelieu-Yamaska compte déjà un directeur exécutif permanent, en la personne de M. Robert Séguier, et très bientôt, seront engagés un animateur jeunesse et un animateur sportif.

PARTICIPATION

Selon M. Duceppe, le Haut-commissariat n'a pas actuellement de véritable politique jeunesse, car il considère que celle-ci doit venir des jeunes eux-mêmes, de leur participation, ainsi que de l'enracinement progressif des conseils régionaux. Ceux-ci devront travailler continuellement avec la jeunesse de telle sorte que les idées et les programmes viennent de la base et non d'en haut. De cette façon, le rôle du Haut-commissariat sera principalement d'étudier les projets et de donner son accord en fournissant des services pour réaliser des projets.

PRIORITES

Même s'il n'y a pas de politique clairement définie, les membres du Haut-commissariat, par leur réflexion, en sont venus à considérer trois secteurs qu'ils jugent prioritaires et sur lesquels on devra mettre l'accent. Le premier de ces secteurs prioritaires est la formation de la jeunesse, c'est-à-dire l'acquisition de connaissances et le perfectionnement de ces connaissances. Pour ce faire, le Haut-commissariat pourra mettre sur pied différentes séries de cours.

Le second secteur est l'information. Cette information devra être recueillie par les conseils régionaux, par des sondages et des enquêtes sur ce que veulent les jeunes, et vers quoi ils se dirigent. Les conseils régionaux transmettront cette information au Haut-commissariat et celui-ci la diffusera dans les différents ministères. Le troisième secteur prioritaire sera celui de l'établissement de programmes favorisant la créativité des jeunes.

PRINCIPE

La politique que le Haut-commissariat aimerait voir établir repose sur un principe fondamental qui est celui d'intégration-participation. Intégration: "Une action concrète visant à intégrer les jeunes dans la société et selon la capacité de chaque jeune. Participation: "Une action concrète favorisant la contribution et la participation spécifique des jeunes au développement du pays et à la pleine réalisation de l'idéal communautaire et de la compréhension entre les hommes, tel qu'exprimé dans la "Déclaration des droits de l'homme".

CONTRADICTIONS

Précisons que les animateurs-jeunesse qui travaillaient provisoirement à la Fédération Richelieu-Yamaska, au moment de la sortie de ce projet de politique jeunesse, y ont vu certaines contradictions . "Ce texte contient donc des contradictions, volontaires ou non, en particulier sur deux points: 1- Participation des jeunes à l'élaboration d'une politique de la jeunesse qui semble déjà toute définie; et 2- Intégration à la société et participation à la construction de la société.

Les animateurs jeunesse de la région considéraient que cette formule d'intégration-participation était une attitude paternaliste. C'est pourquoi ils se prononçaient plus en faveur d'une remise totale du pouvoir aux mains des jeunes. Ils trouvaient en outre bien hasardeux l'établissement d'une politique jeunesse différente d'une politique de développement global à laquelle les jeunes auraient à apporter leur contribution.

De toutes façons, étant donné le peu d'audience qu'a attiré M. Duceppe, on se demande si ce projet de participation n'est pas une chimère. Ceux qui vont participer sont ceux qui travaillent déjà dans les loisirs. La politique jeunesse deviendra donc une simple structure de services, efficaces peut-être, mais sans âmes. Car les jeunes qui ont le plus de créativité, le plus d'imagination, ne sont pas intéressés à s'intégrer dans des structures et surtout dans une société qu'ils ont déjà dépassée.



OPERATION-JEUNESSE--- M. Pierre Duceppe, haut-commissaire à la jeunesse, a exposé devant une cinquantaine de personnes le rôle et la raison d'être de l'opération-jeunesse dans le milieu québecois. Sur cette photo nous voyons dans l'ordre habituel: MM. Robert Séguier, de la Fédération des loisirs Richelieu-Yamaska; Pierre Duceppe; Jean Groulx, président de la Fédération des loisirs; et Jean-Claude Lavallée, vice-président de la Fédération.

L'information monopolisée crée un analphabétisme psychologique

SAINT-HYACINTHE - - Dans le cadre de l'opération promotion humaine, M. l'abbé Bernard Favreau du Conseil régional du Bien-Etre réfléchit aujourd'hui sur le phénomène des médias d'informations qui créent selon lui une sorte d'analphabétisme psychologique chez l'homme.

"Des efforts s'effectuent présentement pour centraliser les principaux média d'information. Cette orientation se développe parallèlement aux autres institutions qui donnent naissance à la société de masse. Dans cette voie, les média serviront moins à élargir et à animer les discussions des différents publics qu'à transformer ceux-ci en un ensemble de marchés de consommateurs d'opinions toutes faites.

Comme résultat, il se développe dans le public une sorte d'analphabétisme psychologique qui rend l'homme d'aujourd'hui de moins en moins capable de se faire une image de ce qu'il voit sans se référer à l'opinion du journal ou de la radio, ou aux stéréotypes qu'il a vus à la télévision. L'individu ne se fie plus à sa propre expérience tant qu'elle n'est pas confirmée par les médias.

POUR MANIPULER L'HOMME

Tant que les médias ne sont pas monopolisés, l'individu peut les faire jouer les uns contre les autres. Il peut alors leur résister. Evidemment, cela suppose que les médias ont vraiment des contenus différents. Cela suppose une véritable concurrence qui n'existe généralement plus, Tous nous présentent tout au plus quelques variations sur des thèmes standardisés et non sous forme de conflits d'opinions. Cette uniformité facilite leur infiltration jusque dans la personnalité du consommateur qui ne demande pas mieux que de trouver des groupes de références de plus en plus unanimes et vastes pour définir son image.

Les médias disent ainsi à l'homme de la masse qui il est, ils lui disent qui il veut être et ils lui disent comment y arriver. En fait, il n'est pas nécessaire qu'il y arrive, il suffit qu'il ait l'impression d'y arriver. Pour cela l'évasion est le meilleur expédient. C'est probablement la formule psychologique fondamentale des médias de masse à notre époque. Il faut noter que cette formule n'est pas compatible avec le développement de l'être humain. C'est la formule du pseudo-univers, que les médias inventent et entretiennent.

LE RENDRE SUPERFICIEL

En effet, les médias , surtout la télévision, empiètrent sur la discussion en petits groupes, détruisent les possibilités d'un échange d'opinions raisonnable, réfléchie et humaine. Ils détruisent ainsi la vie privée au vrai sens humain du terme. Ils ne formulent pas suffisamment, pour le lecteur, l'auditeur ou le spectateur, les sources générales de ses tensions et de ses angoisses intimes, de ses mécontentements informulés et de ses espoirs à demi conscients.

Ils ne lui permettent pas de transcender son petit milieu ni d'en préciser la signification intime. Au contraire, ils le distraient en fixant son attention sur des agitations artificielles qui se résolvent dans la violence ou dans l'humour. Les véritables conflits laissés au public doivent être situés au niveau du désir de posséder certains biens de consommation et le fait qu'ils ne les possèdent pas. C'est la meilleure façon de transformer tout notre milieu en société de masse.

ET AU SERVICE D'UNE PETITE ELITE

Comme une masse ne demande qu'à être manipulée, les médias comptent parmi les plus importants moyens dont dispose l'élite de la fortune et du pouvoir. Elle retient les services d'experts en publicité, de spécialistes en relations publiques, et le tour est joué, l'opinion publique se modèle sur celle de ceux qui deviennent, pour préserver leurs intérêts, les faiseurs d'opinions.

LA DISCUSSION POUR DEVELOPPER L'HOMME

C'est dans un apprentissage de la discussion vraie dans des groupes primaires, autour d'une table, que l'homme moderne peut s'exprimer, se retrouver et trouver une chance de se libérer du carcan de plus en plus rigide qui se referme sur lui pour en faire une chose sans dignité au service d'un pouvoir obscur et de plus en plus difficile à identifier. Le développement humain devient un impératif et un objectif pour une libération.

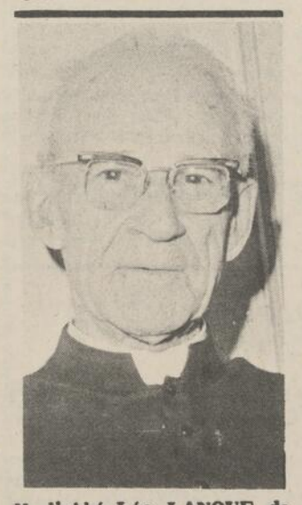
Rencontre

SAINT-HYACINTHE - - La Jeune chambre de Saint-Hyacinthe tiendra une rencontre spéciale ce soir, en rapport avec le projet de l'opération-jeunesse, dans la région de Saint-Hyacinthe.

M. Jean-Guy Savard, de la Régionale des Cantons de l'Est sera le conférencier invité. Il traitera de ce projet élaboré conjointement par l'Office franco-québécois pour la jeunesse et la Fédération des Jeunes chambres du Canada français.

On sait que le projet vient d'être lancé dans la région. M. Pierre Duceppe, haut-commissaire à la Jeunesse, était de passage dans la ville maskoutaine pour faire connaître les raisons d'être de l'opération-jeunesse.

Les membres de la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe sont cordialement invités à se rendre à 8 heures 30, au Grand-Hôtel, pour participer à cette soirée d'information.



M. l'abbé Léo LANOUE, de Saint-Hyacinthe, célébrera cette année son 50 anniversaire de vie sacerdotale. M. L'abbé Lanoue est le fils de M. et Mme Moise Lanoue (Clémentine Kéroack), de Saint-Sébastien. Il a été ordonné prêtre par Mgr A.-X. Bernard, à la cathédrale de Saint-Hyacinthe, le 26 juillet 1920. Il a pris sa retraite en 1964 et réside au séminaire de Saint-Hyacinthe.

Gagnon & Augustin inc
Courtiers en assurances générales
(Successeurs de: Morin, Cloutier et Gagnon)
Spécialistes en: Assurances pour motoneige
Rolland Gagnon, C.D'A.A.
Rés. 773-4812
Louis Augustin, C.D'A.A.
Rés. 773-4633
695, rue St-Anne St-Hyacinthe
773-2567

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Selon Wagner

Les droits de la minorité doivent être consolidés

MONTREAL (PC)—M. Claude Wagner, candidat à la direction du parti libéral du Québec, s'est déclaré, en faveur d'amendements à la législation québecoise sur les langues et l'éducation, de manière à consolider les droits de la minorité anglophone.

S'adressant à près de 600 personnes venues l'entendre au club de Réforme, siège du PLQ à Montréal, M. Wagner a déclaré que nous n'aurons la prospérité à laquelle nous aspirons que si les droits de la minorité sont garantis.

L'ancien ministre de la Justice du Québec évoquait la loi 63 qui fait du français la langue prioritaire de la province et le projet de loi 62 portant création d'une commission scolaire unique pour toute l'Île de Montréal.

Interrogé au sujet de la sécurité sociale dont le gouvernement de Québec n'a pas réussi à obtenir le contrôle total, M. Wagner, tout en admettant que certains aspects du bien-être social, actuellement sous juridiction fédérale, seraient mieux administrés par le Québec, fait remarquer qu'Ottawa dispose déjà de tous les mécanismes — structures, administration et personnel — nécessaires pour l'administration de la sécurité sociale et se demande pourquoi les Québecois devraient-ils être appelés à payer plus cher des services déjà disponibles.

Deux organisations de secours sont prises à partie par un ambassadeur du Nigéria

GENEVE (AFP) — M. Sule Kolo, ambassadeur du Nigéria en Suisse, a vivement pris à partie mercredi matin, le Joint Church Aid et la Croix-rouge française, "ces prétendues organisations de secours qui ont nui au pays", laissant entendre que les vols ne seraient plus autorisés.

"Elles ont volé vers le Biafra sans notre autorisation, qu'elles continuent à le faire", a dit M. Suke Kolo, qui, au cours d'une conférence de presse, répondait à la question de savoir si le JCA et la Croix-rouge française obtiendraient de Lagos la permission de poursuivre leur action.

En revanche, l'ambassadeur du Nigéria a indiqué que la poursuite de l'action du Comité international de la Croix rouge et de la Ligue des sociétés de croix rouge ne faisait pas de doute.

L'offre américaine

M. Sule Kolo a, d'autre part, rejeté indirectement l'offre du président Nixon de mettre à la disposition du Nigéria huit avions C-130 et quatre hélicoptères: "Nous n'accepterons jamais, a-t-il dit, que ces appareils soient pilotés par du personnel militaire américain" -condition posée par Washington-.

L'ambassadeur nigérian a estimé que l'on avait exagéré la gravité de la situation dans l'ancien territoire sécessionniste.Selon lui, il y a d'importantes quantités de vivres à proximité et ce sont surtout les moyens de transport qui font défaut.

En réponse à une question sur l'utilisation possible de l'aéroport d'Uli, M. Sule Kolo a indiqué que les transports de secours par voie aérienne répondaient à un désir des rebelles, mais que son gouvernement estimait plus pratique et moins onéreux les voies terrestres et fluviales.

Déclaration liminaire

Précisant, dans une déclaration liminaire, la position de son gouvernement à l'égard des secours, M. Sule Kolo a dit:

"Le nombre des personnes affectées - par le conflit- a été grossièrement exagéré par certains, dans le but, parfois, d'alimenter la propagande anti-nigériane. La réalité est que, depuis quelque temps, plus de 50 pour cent de la population Ibo s'est installée hors de ce qui était jusqu'ici l'enclave rebelle.

"Le problème prioritaire est le transport des secours des dépôts à certaines régions isolées. Ce n'est pas une question de personnel, de pénurie de secours ou d'organisation.

"Un certain nombre de gouvernements et d'organisa - tions ont offert leur assistance sous la forme de personnel, de moyens de transport et de médicaments. En particulier, le CICR, de concert avec la Ligue des sociétés de Croix rouge, a offert son aide, et M. Hoffman -délégué-général du CICR pour l'Afrique- est arrivé hier à Lagos pour discuter du détail. D'autres organisations, moins connues, ont également proposé leur coopération, après avoir constaté l'échec de leur attitude anti-nigériane. Nous considérons sans prévention toutes les offres, mais n'acceptons pas-résultat de nos expériences passées- celles empreintes d'arrière-res-pensées anti-nigérianes".

Pas de génocide

Répondant à une question sur la présence supposée d'une division biafraise au nord d'Uli, M. Sule Kolo s'est borné à indiquer que les troupes fédérales n'avaient rencontré, jusqu'à présent, aucune résistance. On peut supposer, selon lui, que l'ensemble du territoire est à présent sous leur contrôle.

Cependant "certaines grandes personnalités", qui ont parlé de génocide, l'ambassadeur nigérian a dit: "Il n'y a jamais eu et il n'y aura jamais de génocide au Nigéria. Il est regrettable que certains personnes mal informées aient tenté de brandir à nouveau cet élément de propagande. De malheureux incidents se sont produits qui ont coûté de nombreuses vies: Ils résultaient d'une réaction des Nigérians, irrités par le massacre calculé et délibéré de leaders nigérians, qui n'étaient pas Ibos, par une clique d'Ibos dans l'armée. Depuis, la loi et l'ordre ont été rétablis".

M. Sule Kolo a indiqué, d'autre part, qu'une conférence constitutionnelle sur l'avenir du pays pourrait se tenir "dès qu'auront été réglés les problèmes de l'heure".

32 occupants d'un DC-3 ont péri

APIA, Samoa (Reuter) — Un DC-3 de la Polynesian Airlines s'est écrasé sur une lagune et a pris feu, peu après avoir décollé de l'aéroport de Faleolo,

Les 29 - passagers - et trois membres d'équipage qui étaient à bord sont morts.

A l'exception des deux pilotes néo-zélandais, toutes les victimes sont de Samoa, notamment un groupe de 28 membres de la Grey Lawn Congregational Church, d'Auckland, qui rentraient en Nouvelle-Zélande après avoir passé les fêtes de fin d'année dans leur pays d'origine.

Quatre enfants figurent parmi les victimes.

Un avion péruvien s'écrase: 28 morts

LIMA (AFP) — Un DC-4 de la compagnie péruvienne intérieure Fawcett, qui transportait 28 personnes, s'est écrasé dans la région andine et tous ses occupants sont morts, annonce-t-on officiellement.

L'avion se rendait de Trujillo, au nord de Lima, à Juanjui, dans l'est du pays.

L'équipage de l'avion se composait de quatre personnes et il transportait 24 passagers, tous de nationalité péruvienne, a précisé la compagnie Fawcett.



LA PEUR SE LIT SUR LES VISAGES de ces enfants, mais quelques instants, plus tard cette peur se transformera en rire. Ces enfants viennent de descendre une glissade de 350 pieds à une vitesse vertigineuse, du moins pour eux. Une clôture à neige et de la paille a été disposée au pied de la glissade pour arrêter leur course effrenée. Les jeunes sportifs qui la traversent connaissent quelques émotions fortes.

Masse s'entretient avec le ministre français des Affaires étrangères

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC) — Le ministre québecois des Affaires intergouvernementales, M. Marcel Masse, a eu hier, des entretiens avec le ministre français des Affaires étrangères, M. Maurice Schumann, au cours desquels il a été question de la coopération économique entre la France et le Québec.

Lors d'une rencontre avec des journalistes, M. Masse a souligné que la Belgique investissait trois fois plus que la France au Québec et l'Allemagne fédérale neuf fois plus.

Il a ajouté que les Français étaient conscients de leur retard dans le secteur de la coopération économique et qu'ils étaient désireux de le combler.

Le ministre se rend, jeudi, à Londres et il reviendra en France samedi pour faire du ski, à Courchevel.

Il reviendra à Paris jeudi prochain, le 22 janvier, avant de repartir vers Québec, le 23.

A Londres, M. Masse rencontrera des membres de la colonie québecoise de même que des représentants du gouvernement britannique.

Le ministre a déclaré que cette visite en Europe était une visite d'information auprès des gouvernements français, belge, et britannique.

Etant également responsables des délégations du Québec à l'étranger, M. Masse a voulu profiter de ce voyage pour faire un séjour administratif dans les maisons du Québec, comme il l'avait fait à New York avant les fêtes.

Il profite de ces visites pour dresser un bilan de l'année écoulée et envisager les projets futurs.

"La Délégation québecoise ne doit pas être une politique de prestige mais une politique de rentabilité et d'efficacité", a-t-il dit.

Accent sur l'aspect économique de la coopération franco-québecoise

PARIS (AFP)—C'est sur l'aspect économique de la coopération franco-québecoise qu'a mis l'accent M. Maurice Schumann, à l'issue du déjeuner qu'il a offert mercredi, au ministère des Affaires étrangères, en l'honneur de M. Marcel Masse, ministre des Affaires intergouvernementales du Québec.

"Le domaine économique, a dit le ministre français, doit constituer l'un des secteurs fondamentaux du développement de la coopération franco - québécoise".

A cet effet, M. Schumann avait d'ailleurs invité au déjeuner plusieurs industriels. "Il est certain, a-t-il dit, et je tiens à le souligner en présence de représentants du secteur privé, mais aussi du secteur public, que cet effort de coopération ne prendra son réel essor que lorsque nos industries, grâce à leur esprit d'entreprise et à l'aide des autorités québecoises, auront réalisé au Québec des implantations substantielles". Auparavant, le ministre avait rappelé que "La coopération franco-québecoise ne dissimule aucune arrière-pensée politique,mais s'exerce au bénéfice mutuel du développement de deux pays".

De son côté, M. Masse a évoqué d'une manière générale la situation au Québec.

"Le Québec connait des soubresauts, a constaté en substance le ministre, ils sont le reflet de l'entrée accélérée du Québec dans l'ère moderne".

"Dans cette marche irréversible, a-t-il ajouté, vers un Québec nouveau, nous nous réjouissons de ce que la France soit à nos côtés. Elle y trouvera certainement son avantage, car nul ne doit ignorer que nos destins sont communs.

"Notre entreprise commune, a conclu M. Masse, déborde la seule question de la langue... C'est une manière commune de penser, d'agir et d'être qui est en cause.

Invités

Au déjeuner on remarquait, du côté français, auprès de M. Schumann, MM. Robert Galley, ministre des Postes et Télécommunications, et Jean de Lipkowski, secrétaire d'Etat aux affaires étrangères.

M. Jean Chapdelaine, délégué général du Québec à Paris, accompagnait M. Masse.

L'entretien en tête-à-tête que M. Schumann devait avoir ensuite avec M. Masse n'a pu avoir lieu, le ministre des Affaires étrangères devant se rendre au palais de L'Elysée à l'occasion de la remise de lettres de créances d'un ambassadeur, mais, a dit M. Schumann à l'AFP, "tout au long du repas, j'ai fait, avec M. Masse, un tour d'horizon approfondi des différents aspects de la coopération franco-québecoise".

Une réunion de travail sur le thème de la coopération franco-québecoise a eu lieu mercredi après - midi au quai d'Orsay, avec la participation de Masse.

Selon les dirigeants syndicaux

Les 50 pensionnaires d'un foyer de Chicoutimi vivent dans l'insécurité

ARVIDA (PC) — Le Conseil régional des syndicats nationaux CSN du Saguenay - Lac-St-Jean réclame l'intervention immédiate du gouvernement provincial au Foyer St-François, de Chicoutimi, pour empêcher que les personnes âgées vivant dans cet établissement soient les victimes d'une tragédie comme celle survenue à Notre-Dame-du-Lac.

Au cours d'une conférence de presse donnée hier à Arvida, les dirigeants de l'organisme syndical représentant les 20,000 membres de la CSN au Saguenay-Lac-St-Jean ont affirmé que les nombreuses irrégularités commises chaque jour au Foyer St-François menacent en tout temps la sécurité des quelque 50 pensionnaires.

Le Foyer St-François est un ancien hôtel qui a été converti en centre d'hébergement pour personnes âgées en 1963 par son propriétaire actuel, M. Charles-Simon Sirois. Gérée par l'entreprise privée, l'institution est admise aux subventions du ministère de la Santé et de la Famille.

Les dirigeants syndicaux de la CSN de la région ont énuméré hier une longue série de faits se rapportant au fonctionnement interne du Foyer St-François, lesquels contribuent, selon eux, à créer une situation alarmante pour les gens qui l'habitent.

Ainsi, selon les observations communiquées par des employés du foyer, la surveillance de la maison est confiée à un pensionnaire infirme (un manchot), entre 9 jeures le soir et le lendemain matin.

Si cet homme le juge nécessaire, il distribuera des somnifères ou autres médicaments aux pensionnaires. De plus il ne se trouve pas de personnel qualifié pour procurer des médicaments aux pensionnaires qui en ont besoin, entre 4h de l'après-midi et 8h du matin, soutient-on.

De plus, le sous-sol où se trouve la fournaise est encombré de rebuts et les employés ignorent comment utiliser les extincteurs chimiques, tandis que l'édifice n'est pas muni d'un escalier de secours.

Les employés du Foyer St-François notent également que les salles de toilettes n'ont pas de fenêtre tout comme la cuisine et que le ventilateur qui se trouve dans cette dernière pièce ne donne pas de rendement, affirme la CSN.

Trois pensionnaires logeraient au troisième étage, devant emprunter un escalier branlant pour s'y rendre.

Réaction du propriétaire

Appelé à commenter ces accusations, M. Charles-Simon Sirois, administrateur du Foyer St-François a déclaré que ce que dit ou fait la CSN le laisse "absolument froid", que cette centrale se fait une spécialité de détruire et qu'il n'a pas l'intention de partir en guerre contre elle.

Selon lui, la CSN s'en prend à l'établissement parce que ses recruteurs ne peuvent réussir à enrôler les employés du foyer.

"J'ai ouvert le Foyer St-François pour accommoder des personnes âgées et le jour où le gouvernement mettra des locaux à la disposition de ces gens, a dit M. Sirois, je fermerai tout simplement les portes".

La troupe de la Comédie française en Amérique

PARIS (AFP) — La troupe de la Comédie française effectuera une tournée aux Etats-Unis et au Canada pendant le mois de février.

Elle quittera Paris le 27 janvier et se produira à Montréal le 24 février avant de se rendre à Toronto et Québec et terminer sa tournée le 16 mars à Ottawa.

Auparavant, la troupe se produira une fois à Washington et pendant 15 jours sur la scène du City-Center, à New York.

Jacques Charon, le vice-doyen de la Comédie française, dirigera la troupe qui jouera pour la première fois "Le malade imaginaire" dans une nouvelle mise en scène, et présentera également "Les femmes savantes", "Don Juan", "Amphytrion", "Electre" et un montage de textes sur Molière, "La troupe du roy".

Des fonctionnaires travailleront à la prévention des conflits ouvriers

Par DONAT VALOIS

OTTAWA (PC) — Le ministre du Travail, M. Bryce Mackasey, a annoncé, mercredi, la formation d'un groupe de spécialistes du travail qui aura pour principale tâche la prévention des conflits ouvriers.

Ce groupe, composé de six hauts fonctionnaires, relèvera de la Direction de la conciliation et de l'arbitrage de son ministère, a précisé M. Mackasey, au cours d'une conférence de presse donnée à ses bureaux du parlement, à Ottawa.

Trois de ces hauts fonctionnaires seront en poste à Ottawa, un à Montréal, un à Toronto et un à Vancouver.

Le ministre a expliqué qu'ils auront pour tâche de maintenir des contacts permanents avec la haute direction des entreprises et des syndicats dans des industries déterminées relevant de l'autorité fédérale.

Ils auront aussi à identifier les problèmes qui se font jour avant qu'ils n'aboutissent à la table de négociation et, d'une manière générale, a - t - il dit, d'empêcher la naissance de conflits graves.

Médiation

Le ministre a aussi déclaré que ces spécialistes pourront également servir de médiateurs lors de conflits.

Cinq de ces experts ont été nommés par la Commission de la fonction publique et tous possèdent, selon le ministre, une grande expérience dans le domaine des relations du travail.

Dans uune documentation remise à la presse lors de la conférence du ministre, on souligne que l'expérience montre, dans le domaine du travail, que "l'aide du gouvernement arrivait souvent trop tard pour empêcher ta naissance de conflits graves".

En créant ce groupe de spécialiste, note-t-on, le gouvernement indique sa détermination d'abandonner l'ancien système et qu'il vaut mieux chercher à prévenir les conflits que d'avoir à les règler.

Dès l'hiver de 1968, souligne-t-on, il était évident pour le ministre du Travail que le ministère aurait à prendre des mesures précises pour améliorer la qualité du service qu'il pourrait offrir aux parties impliquées dans des négociations collectives.

On rappelle également la déclaration faite par M. Mackasey, en novembre dernier, lors de l'étude des prévisions budgétaires.

"Je crois sincèrement que le temps est venu, déclarait alors le ministre, pour l'établissement d'un nouveau service de médiation, d'une direction de la médiation formée de spécialistes, de spécialistes appuyés par une équipe appropriée de chercheurs possédant une connaissance approfondie des industries relevant de l'autorité fédérale."

Membres

Voici la liste des membres formant le groupe de spécialistes du travail:

Arthur R. Gibbons: ex-secrétaire exécutif de l'Association des dirigeants de syndicats ferroviaires du Canada, qui sera en poste à Ottawa.

R. Nat Gray: fonctionnaire, ex-secrétaire du bureau canadien de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aéroastronautique, qui sera aussi en poste à Ottawa.

T. B. McRae: fonctionnaire fédéral depuis 1957, ex-agent des relations industrielles à la De Haviland Aircraft Company; il sera en poste à Toronto.

Charles-E. Poirier: fonctionnaire fédéral depuis 1950, conciliateur en chef pour la région du Québec depuis 1962; il sera en poste à Montréal.

Donald S. Tysoe: conciliateur en chef pour la région de l'Ouest depuis 1964, ex-professeur à l'Université d'Alberta; il sera en poste à Vancouver.

L'indice des prix à la consommation progresse

OTTAWA (PC)— L'indice des prix à la consommation a progressé de 0.4 pour cent de novembre à décembre 1969, passant de 127.4 à 127.9, niveau de 4.6 pour cent supérieur à celui de décembre 1968.

Dans une communication du Bureau fédéral de la statistique, remise à la presse, mercredi, à Ottawa, on souligne que l'indice de l'alimentation et l'indice de l'habitation ont contribué grandement à cette hausse; le premier en augmentant de 0.8 pour cent et le second, de 0.6 pour cent.

Le BFS explique que la hausse de l'indice de l'habitation est due en grande partie au fait que les frais de logement, en particulier la propriété, ont été à la hausse.

Par ailleurs, le BFS révèle que parmi les éléments moins pondérés qui ont connu des augmentations en décembre dernier, il y a les transports (0,2 pour cent), les soins personnels et de santé (0,3 pour cent) et l'habillement (0,1 pour cent).

Quant à l'indice des loisirs et de la lecture, il a regressé de 0,3 pour cent par suite de la baisse des frais d'abonnement aux magazines.

25 gagnants chaque semaine
Du 8 décembre '69 au 17 janvier '70

CONCOURS
25e ANNIVERSAIRE
La Voix de l'Est

GAGNEZ $1.00
et devenez éligibles aux grands prix suivants,

1er prix
UN MANTEAU DE VISON MAJESTIC CANADIEN
Valeur de $1,200.00, gracieuseté de
LAFLAMME FOURRURE
328, rue Principale, Granby

2ième prix
UN TOURNE-DISQUE "PHILIPS"
Valeur de $250.00 gracieuseté de
LE CENTRE MUSICAL ENR.
41, rue Principale, Granby

3ième prix
UN EQUIPEMENT POUR LE SKI
Valeur de $215.00 gracieuseté de
J. GERVAIS SPORTS
55, rue Principale, Granby

4ième prix
4 PNEUS D'ETE "GOODYEAR"
Valeur de $208.00 gracieuseté de
COULOMBE ET FILS INC.
226, rue Robinson Sud Granby

Q.: Quelle est la nouvelle adresse du magasin Amédée Zigby?

(réponse) _____

_____

NOM _____

ADRESSE _____

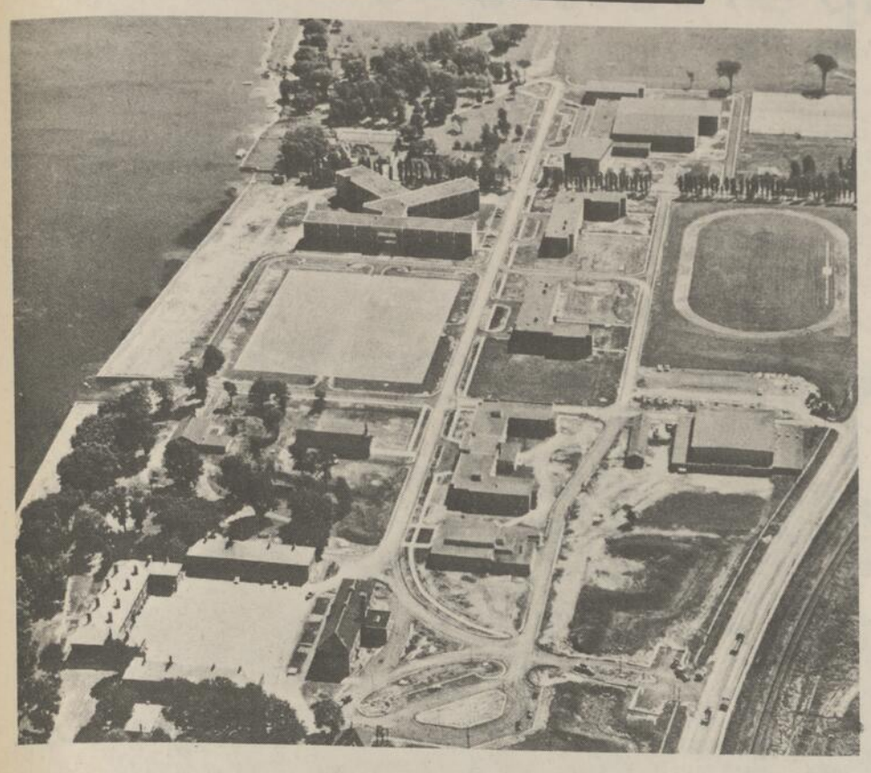
VILLE _____ TEL. _____

Nos employés et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

VENTE DE JANVIER
AU MAGASIN POPULAIRE
AMEDEE ZIGBY
Nouvelle adresse 8, rue St-Joseph
Granby 372-4008

CONSERVEZ LES 6 REPONSES DE LA SEMAINE
Insérez les 6 réponses dans la même enveloppe avec vos nom, adresse, etc. et expédiez le tout à;
Concours 25è anniversaire
Case postale 126,
La Voix de l'Est — Granby

SAINT - JEAN



LE COLLEGE MILITAIRE DE ST-JEAN--- La vie des élèves-officiers au Collège-Militaire de St-Jean fera l'objet d'un film réalisé par Roger Cardinal qui sera présenté au réseau français de Radio-Canada. Le film tente de faire ressortir les ambitions qui animent les cadets dans leur vie au Collège Militaire de St-Jean.

La télévision présentera un film sur le Collège militaire de Saint-Jean

SAINT-JEAN--- Un film tourné en grande partie au Collège Militaire de Saint-Jean sera présenté au réseau français de radio-canada, samedi le 24 janvier, à 2 heures de l'après-midi. Réalisé par M. Roger Cardinal, ce film fera partie d'une série télévisée intitulée "Un million de jeunes".

Le principal objectif du film est de faire ressortir les ambitions de l'élève - officier dans sa vie au Collège Militaire.

L'élève - officier est avant tout un étudiant. Ce qui le distingue des autres universitaires, c'est qu'il accepte de se soumettre à une discipline qui en fera un chef. "Il faut savoir obéir pour commander" dit l'adage et les élèves - officiers le savent.

La plupart des recrues du Collège Militaire de Saint-Jean viennent de tous les coins du Canada et la majorité est francophone.

Avant tout, le Collège Militaire de Saint-Jean dispense une formation académique. Pendant les 9 mois consacrés à l'étude, l'élève - officier sera naturellement soumis à une discipline mais poursuivra le cours de son choix afin de devenir soit ingénieur, soit bachelier en sciences ou spécialiste dans une branche des humanités.

A Saint-Jean, 400 élèves sont dirigés par 90 professeurs.

Certains de ces élèves ambitionnent de faire une carrière militaire sur mer, d'autres sur terre et d'autres dans les airs.

A Saint - Jean, tous suivent la même formation. Ce n'est que pendant les deux mois d'entraînement de l'été que la différence existe. L'élève - officier qui se dirige dans la Marine fera son entraînement avec des officiers marins et chacun selon la discipline qu'il choisit.

Au terme des cinq années universitaires, l'officier, armé d'un bagage de connaissances dans la discipline de son choix est désormais prêt à envisager une intéressante carrière militaire.

UN COLLEGE MECONNU

Beaucoup de citoyens de Saint-Jean méconnaissent le Collège Militaire de Saint-Jean et vont même jusqu'à le confondre avec la base des Forces Armées de Saint-Jean.

Les deux unités se distinguent par le fait que l'une sert à la formation des officiers, tandis que l'autre unité sert à la formation des soldats.

C'est le cas de la base des Forces Armées de Saint-Jean. Le Collège Militaire de Saint-Jean fonctionne au même titre que le Collège de Kingston et que celui de Victoria, en Colombie-Britannique.

Il convient d'apprécier à sa juste valeur l'effort fourni par les dirigeants de la base pour que les élèves - officiers au terme de leurs cours, puissent utiliser aussi bien l'anglais que le français. C'est un fait. La "langue du jour", telle qu'expliquée par le commandant du Collège Militaire le colonel Jacques Chouinard, est le moyen par excellence pour inviter les élèves à parler aussi bien l'anglais que le français. Pendant quinze jours consécutifs, tous les élèves devront utiliser le français tandis que la seconde quinzaine sera consacrée à l'anglais.

Ce n'est cependant pas le cas pour les cours qui sont dispensés tout aussi bien en français qu'en anglais. Toutefois, l'élève qui se sent apte à prendre un cours dans la langue autre que la sienne peut très bien le faire, à condition toutefois qu'il ait la capacité de le faire.

La vie au Collège Militaire de Saint-Jean est un exemple vivant d'un univers de jeunes qui veulent réussir dans la vie. L'instrument leur est fourni, ils n'ont qu'à fournir la volonté et l'effort.

IBERVILLE

Quelques citoyens de la paroisse s'opposent toujours à la fusion

ST-JEAN- - - Le projet de fusion volontaire de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste avec la Cité de Saint-Jean sera-t-il en force au cours de la présente année?

C'est la question que l'on peut se poser à la suite de la réunion générale du maire et des conseillers de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste.

Quelques citoyens de cette localité sont venus une fois de plus s'opposer à ce que les autorités actuelles de la Paroisse consentent à la fusion telle que formulée par le règlement adopté par les deux conseils municipaux.

De plus, ces mêmes contribuables n'approuvent guère le mode de la représentativité de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste au sein du prochain conseil provisoire du "Grand St-Jean".

On sait que le règlement concernant la représentativité de la Paroisse ne plait pas du tout au maire et aux conseillers actuels de la Paroisse.

En effet, ce sont MM. Jean-Jacques Jauniaux, Réal Claprood et Paul-Guy Perron qui ont été nommés pour siéger sur le prochain conseil municipal provisoire, en attendant les élections générales.

Le conseil actuel et en particulier le maire; M. Roger Denis, estiment que les représentants devraient être ceux qui sont en place. On sait que M. Jean-Jacques Jauniaux a été défait, lors des élections de novembre '69, par le conseiller actuel, M. Georges-Emile Bouchard.

Quant à MM. Claprood et Perron, ils siègent sur le conseil actuel de la Paroisse St-Jean l'Evangéliste.

Le maire de la Paroisse a d'ailleurs envoyé une deuxième lettre à son homonyme de St-Jean M. Bruno Choquette le 18 décembre '69, le priant de reconsidérer le mode de la représentativité de la Paroisse.

Rien d'officiel n'est encore parvenu de la cité de St-Jean au maire Roger Denis en rapport avec cette demande.

Nous avons appris, en outre, que les autorités municipales de Saint-Jean n'auraient pas l'intention de céder à la demande du maire Roger Denis au sujet de ce règlememt concernant le mode de représentation.

D'ailleurs, la cité de Saint-Jean attend toujours des développements du ministre Robert Lussier des Affaires municipales au sujet du projet de fusion.

Enfin, le maire de la Paroisse, M. Roger Denis, nous a affirmé que si la cité de St-Jean ne désire pas modifier son attitude, il semble aussi que le règlement de fusion du service d'incendie ne pourra se matérialiser.

"C'est rendu de la chinoiserie cette affaire de fusion, de conclure M. Roger Denis."

Mutations de propriétés à Iberville

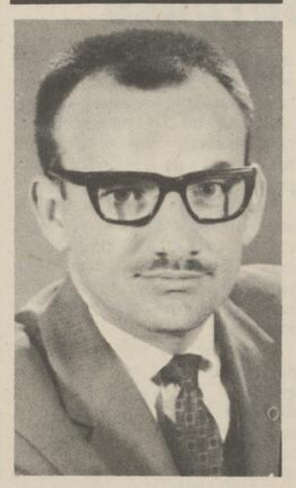
IBERVILLE-- Les autorités de la ville d'Iberville nous informent des mutations de propriétés suivantes à Iberville, pour le mois de décembre 1969:

Le lot 235-P4 propriété de M. René Surprenant est passé aux mains de M. Germain Lefort 436 5ième avenue, à Iberville. Le lot P-261 propriété de M. Philippe Théberge est désormais la propriété de Mme Lise (Théberge) Chabot. Le lot P444-37 propriété de M. Alain Brault, est maintenant propriété de Mme Monique (Pilon) Lachance 355 avenue Héroux à Iberville.

Le lot 444-6 propriété de M. Lionel Bousquet, appartient désormais à M. Réjean Fluet, 324 avenue Héroux à Iberville.

Le lot 18-118 propriété de M. Adrien Bélanger a été vendu à Mme André Dermine 315, rue Champagnat à Iberville.

Le lot 444-182 propriété de M. Claude Pelletier appartient maintenant à Mme Jeanne D'Arc (Jetté) Pelletier. Le lot 186 propriété de M. Misael Demers, appartient maintenant à M. Roland Demers 595, 3ième rue à Iberville.



M. Jacques-L. LAPORTE, ingénieur professionnel, a été choisi la Personnalité du mois de décembre '69, par les membres du comité de la personnalité de la Chambre, de commerce de Saint-Jean. Cet honneur lui est décerné pour les démarches fructueuses qu'il a entreprises en vue de l'établissement à Saint-Jean de la nouvelle usine "Héroux Machine Parts Ltée". De plus, son inlassable dévouement manifesté à d'autres projets n'est pas étranger à sa nomination.

La Paroisse désire emprunter $42,000

ST-JEAN - Les autorités de la Paroisse Saint-Jean l'Evangéliste, convoquées en session ordinaire, ont décidé d'adresser une demande officielle au ministère des Affaires municipales du Québec, afin de contracter un emprunt de l'ordre de $42,000 en vue de payer les intérêts sur les émissions d'obligations qui deviennent échues au 1er février 1970, concernant le réseau d'aqueduc et d'égout.

La grippe sévit dans les écoles de la région

ST-JEAN - - L'épidémie de grippe qui sévit présentement dans la région de Saint - Jean empêche des centaines d'étudiants et d'étudiantes de suivre régulièrement leur cours.

Un porte-parole a déclaré hier que la Commission scolaire régionale Honoré Mercier recevait plusieurs appels de parents d'élèves chaque jour pour aviser la direction des écoles que leurs garçons ou filles ne peuvent se présenter en classe à cause de cette violente grippe.

On sait que la semaine dernière, la direction de l'école secondaire Beaulieu de Saint - Jean a dû fermer les portes de cette institution secondaire parce qu'il manquait quelque 225 élèves et 15 membres du personnel enseignant.

Les élèves des commissions scolaires de Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc n'échappent pas à cette épidémie de grippe, mais les portes des écoles demeurent toujours ouvertes.

Reprise des cours de danses folkloriques

ST-JEAN - - Les cours de danse folkloriques reprendront au Centre récréatif Saint-Edmond, rue Frontenac, à Saint-Jean, à compter de 9h.30 p.m., samedi le 17 janvier.

Les responsables du cours peuvent encore accepter de nouvelles inscriptions. Pour ce faire, il faut se rendre au centre samedi, le 16 janvier.

Réunion des Dames seules à St-Jean

ST-JEAN - - L'assemblée générale de l'Association des dames seules de Saint-Jean aura lieu, mardi, le 20 janvier, à 2h. p.m., en la salle du Centre des Oeuvres, 170, rue Longueuil, à Saint-Jean.

Toutes les dames seules de Saint-Jean et de la région sont cordialement invitées à assister à cette importante réunion qui a pour but d'élire le nouveau conseil d'administration.

Transmission des pouvoirs au club Richelieu le 21 janvier

SAINT - JEAN-- La cérémonie durant laquelle les membres du club Richelieu de Saint-Jean procéderont à la transmission des pouvoirs aura lieu à l'occasion d'un souper d'affaires mercredi le 21 janvier au restaurant Le Louvre de Saint-Jean. A la même occasion le bilan financier du club sera présenté aux membres.

Voici les fonctions que devront occuper chacun des directeurs pour l'année 1970: président M. Réal Piquette; vice - président M. Cyrille Brousseau; secrétaire M. Jean Marceau; trésorier M. Laurent Véronneau; président ex-officiaux M. Maurice Morin; responsables des conférences M. Cyrille Brousseau et Maurice Morin; responsable des oeuvres du club M. Arthur Labrecque; responsable du bulletin M. Yvan Mayrand; responsable des conférences-éclairs M. Jean Ouellet; maître de cérémonie M. Yvan Mayrand; directeur M. Louis Larue; mandataires M. Jean Granger M. Laurent Véronneau M. Yvan Mayrand et Arthur Labrecque comme substitut.

A Sabrevois

Entrepôt de légumes détruit par le feu

SABREVOIS - - Un incendie a fait des dégâts considérables lorsqu'il s'est déclaré dans un dépôt de légumes, propriété de M. Sylvio Chamberland, domicilié dans le rang du Grand Sabrevois, à Sabrevois.

Provoqué par un surchauffement de la fournaise, le feu s'est rapidement propagé à tout le dépôt qui est considéré comme une perte totale. Appelés sur les lieux de l'incendie, les sapeurs d'Iberville n'ont pu que constater l'immensité du brasier. Ils n'ont guère mis de temps à maîtriser les flammes qui avaient déjà fait leur oeuvre destructrice.

Ce dépôt consiste en une ancienne grange convertie pour l'usage en dépôt où le propriétaire conservait des légumes destinés au commerce.

11,756 personnes ont cherché de l'emploi à St-Jean en 1969

SAINT - JEAN-- Le bureau de Saint-Jean du Centre de la Main d'Oeuvre du Canada vient de révéler qu'en 1969, 11,756 personnes se sont présentées au Centre de Main d'Oeuvre pour chercher un emploi. Sur ce nombre, 6,591 étaient des inscriptions nouvelles et 5,165 étaient des inscriptions remises en vigueur.

Le Centre de Main d'Oeuvre du Canada a reçu 2,721 commandes d'employeurs demandant 4,123 personnes. 2,751 personnes ont été placées par l'entremise du centre de Saint-Jean.

Au cours de l'année, 651 visites ont été faites par les conseillers de Saint-Jean chez différents employeurs. En ce qui a trait au programme de formation professionnelle des adultes, programme payé à 100% par le gouvernement fédéral, 773 personnes ont été dirigées pour suivre différents cours de formation à plein temps. Ce programme de mobilité a permis de payer des subventions de déménagement à 26 familles de la région.

Le 31 décembre 1969, le nombre de personnes sans emploi était de 2,560 comparativement à 1,499 le 31 décembre 1968.

Le service fondamental que le Centre de Main d'Oeuvre du Canada dispense est le conseil professionnel. Le centre est destiné à jouer un rôle indispensable dans la vie d'une localité; en effet, ils se révèlent très utiles aux travailleurs qui cherchent un emploi et à l'employeur qui a besoin de savoir quand et comment obtenir de la main-d'oeuvre voulue.

Le Centre de Main d'Oeuvre est muni d'un système de télex qui lui permet de communiquer avec au-delà de 300 Centres de Main d'Oeuvre à travers le Canada.

Selon des statistiques fournies par le ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration, il s'avère possible qu'à partir de 1971-72, la situation économique s'améliore et par conséquent, le chômage, devrait diminuer graduellement pour atteindre son plus bas niveau, vers les années 1975-76.

Le 26 janvier à St-Jean

MM. Proulx et Brosseau seront les seuls candidats à la convention du PQ

ST-JEAN--- Le Parti québecois tiendra une convention pour se choisir un candidat dans le comté de Saint-Jean, en vue des prochaines élections provinciales, le 26 janvier. Cette convention se déroulera au Centre NDA, 435, rue Laurier, à Saint-Jean. à 8 h.P.M. Les deux candidats en liste, sont MM. Jérôme Proulx, et Gérard Brosseau.

M. Jean-Yves Théberge, président du PQ pour le comté de Saint-Jean, nous a révélé, hier après-midi, que MM. René Lévesque, Gilles Grégoire, Jacques Parizeau, André Larocque et Camille Laurin, tous membres du conseil exécutif du Parti québécois seront présents à cette convention.

Egalement, MM. Pierre Monet, Pierre Marois et Jean-Pierre Boutin, candidats du PQ dans les comtés d'Iberville, Chambly et Laprairie-Napierville seront alors présents.

Adresseront la parole, à cette occasion, MM. René Lévesque, Gilles Grégoire et Jacques Parizeau, de même que les deux seuls candidats en lice, MM. Gérard Brosseau et Jérôme Proulx.

M. JEROME PROULX

M. Jérôme Proulx est né à Saint-Jérôme, en 1930. Après des études élémentaires dans sa ville natale, il se dirigea vers les études classiques. Il fréquenta d'abord le collège Marie - Médiatrice (Montréal) et ensuite le Séminaire de Sainte-Thérèse où il obtint son baccalauréat ès arts. Puis, il entra au Grand séminaire, d'où il sortit pour se spécialiser en pédagogie à l'école normale Jacques - Cartier. Non satisfait de sa formation classique et pédagogique, il fit, à l'Université de Montréal, sa maîtrise en littérature française, puis compléta son dossier pour l'obtention d'un doctorat. Son entrée en politique ne lui laissa pas le temps de terminer la rédaction de sa thèse.



J. Jérôme PROULX

De 1965 à 1966, il fut professeur de français et de littérature au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Marié à Liette Legault, il est père de six enfants.

Mise à part son acrobatie à l'émission télévisée: "Tous pour un", c'est la politique qui a fait connaître Jérôme Proulx, le député de Saint-Jean. Elu en 1966, sous l'étiquette de l'Union nationale qui avait pour chef Daniel Johnson et pour thème "égalité ou indépendance", Jérome Proulx quitta ce parti qui ne correspondait pas à son engagement. Il fut, avec René Lévesque, lors de la discussion autour du projet de loi 63, une des rares voix qui s'élevèrent à l'Assemblée nationale.

Jérôme Proulx a toujours été nationaliste. Son entrée dans le Parti québécois n'était que la suite logique de ses prises de position depuis qu'il fait de la politique.

M. GERARD BROSSEAU

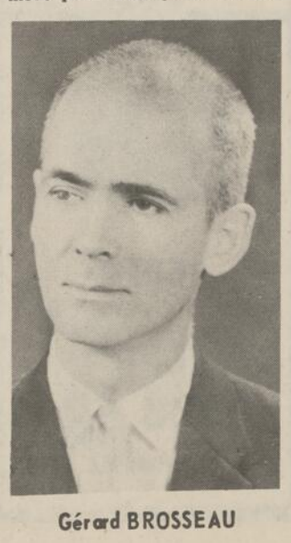
Né à Lacolle, le 4 mai 1926, M. Gérard Brosseau fit ses études à Lacolle, Saint-Jean, Joliette et Montréal.

Diplômé de l'Institut de traduction de l'Université de Montréal, de la Société des langues étrangères de France, M. Brosseau est un autodidacte.

D'abord employé comme télégraphiste aux télécommunications du Canadien National, il fut ensuite inspecteur d'immigration au poste douanier de Lacolle. Pendant plus de quinze années, il travailla dans l'industrie.

M. Gérard Brosseau est un militant indépendantiste depuis les premières heures des différents mouvements. Depuis 1957, il fit partie de l'Alliance laurentienne, du Rassemblement pour l'indépendance nationale, du Parti républicain du Québec et maintenant du Parti québécois. Il préconise depuis longtemps l'unilinguisme du Québec et l'auto-détermination des Québécois.

Marié à Jeannine Béliveau et père de six enfants, il est actuellement vendeur et rédacteur-traducteur.



Gérard BROSSEAU

10ème CARNAVAL Mont ST-GREGOIRE

Loisirs Fr. André Inc. **Du 16 au 25 janvier 1970**



Marguerite Tremblay



Nicole Brassard



Denise Carreau



Nicole Tétreault

Vendredi, 16 janvier
20.30 h. Couronnement de la reine Adm. $1.00. Tirage prix.

Samedi, 17 janvier
14.00 h. Concours d'amateurs (Jeunes de la paroisse) Prix. Adm. libre
21.00 h. Soirée canadienne Adm. $2.00. Tenue sportive Exposition de peintures.

Dimanche, 18 janvier
13.30 h. Courses de poneys, prix.
14.00 h. Hockey.
20.00 h. Pièce de théâtre. Adm. $1.50 Etud. $1.00. Exposition de peinture.

Lundi, 19 janvier
20.00 h. Hockey.

Mardi, 20 janvier
20.00 h. Ballon-balai

Mercredi, 21 janvier
20.00 h. Bingo

Jeudi, 22 janvier
20.00 h. Partie de cartes. Prix Adm. $1.00

Vendredi, 23 janvier
19.30 h. Cabane à Midas. Adm. $0.50

Samedi, 24 janvier
14.00 h. Hockey et Ballon-balai.
21.00 h. Bal de coton. Tenue de ville. Rafraichissement Adm. $2.00

Dimanche 25 janvier
11.00 h. Messe du carnaval
13.00 h. Parade
14.30 h. Démonstration par les différents corps.
16.30 h. Hockey Old-Timers vs Jeunes
19.30 h. Clôture du Carnaval. Souper aux "beans" et danse Adm. $1.00. (enfants de 12 ans et moins accompagnés des parents: $0.50)

Toutes les activités intérieures se tiennent au centre récréatif.

COURS
DE DANSES MODERNES
Débutant vendredi le 16 janvier à 7h15 p.m.
54, rue Jacques-Cartier, St-Jean
Communiquer:
Tél.: 347-6716 Tél.: 347-1840
Bienvenue à tous
Organisés par le Comité des fêtes des SSJB Inc.

SECRETAIRE

Une Compagnie progressive dans St-Jean est à la recherche d'une secrétaire d'expérience. Une parfaite connaissance de la sténographie anglaise est requise. Devra avoir de l'initiative. Excellentes conditions de travail. Poste temporaire qui pourra éventuellement devenir permanent.
S'adresser à:

Mlle H. Poulin
347-5311
Centre de Main d'oeuvre du Canada
49 St-Charles, St-Jean, Qué.

DACTYLO

Une Compagnie progressive dans St-Jean est à la recherche d'une excellente dactylo. Parfaite connaissance de l'anglais et précision au dactylo. Initiative nécessaire. Très bonnes conditions de travail. Poste temporaire, pourra éventuellement devenir permanent.
S'adresser à:

Mlle H. Poulin
347-5311
Centre de Main d'oeuvre du Canada
49 St-Charles, St-Jean, Qué.



RENAISSANCE DE L'ARBALETE--- Dave Streeter, à gauche, et Dick Wallace, de Victoria, C.-B., font l'essai d'une arbalète de fabrication artisanale, à Victoria. Des arbalètes manufacturées au Canada sont déjà sur le marché, et les deux hommes espèrent que les sportifs seront intéressés en assez grand nombre dans cette arme ancienne pour faire vivre une nouvelle industrie domestique.

M. Claude Wagner poursuit sa campagne au leadership avec foi et ferveur

Par DAVE BAZAY

QUEBEC (PC)—Aucune campagne au leadership ne serait complète si elle ne possédait ce que dans le jargon politique on appelle "un candidat du peuple".

Dans la présente campagne au leadership du parti libéral québecois, le "candidat du peuple" est Claude Wagner, âgé de 44 ans et ancien ministre de la Justice dans le cabinet provincial.

Le nom de Wagner est familier aux oreilles québecoises, depuis plusieurs années. Même avant d'entrer dans la politique, en 1964, Claude Wagner s'était déjà bâti une solide réputation comme procureur de la Couronne et magistrat.

En fait, M. Wagner est une sorte de phénomène de la politique du Québec, tout comme René Lévesque et Réal Caouette. Il a ses propres fidèles, dont plusieurs n'ont aucune confiance dans les politiciens mais croient à l'honnêteté intouchable de Claude Wagner.

Au cours d'une interview accordée avant la convention qui aura lieu les 16 et 17 janvier, M. Wagner a expliqué pourquoi, selon lui, les masses le suivent. "Ils ont foi dans un homme. C'est une confiance qui a des racines très profondes."

Claude Wagner, dont le charme personnel est indéniable, jouit d'une certaine popularité dans un Québec assailli de troubles sociaux. Il représente, aux yeux de la population, le "law-and-order" à une époque de violence.

Un surhomme

Pour beaucoup de gens, Wagner est une sorte de surhomme. Son meilleur atout dans la campagne au leadership est sa personnalité énergique. Il ne parle jamais de politique de façon très élaborée, et personne ne semble le lui reprocher.

Dans le débat en réponse au discours du Trône, en 1967, M. Wagner a résumé sa pensée constitutionnelle dans une formule concise: "Je crois au Canada." Aujourd'hui, il dit: "Je suis un fédéraliste sans motifs ultérieurs, et c'est tout."

Il repousse l'ancien concept de statut particulier pour le Québec, qu'il considère comme un séparatisme déguisé. Il préconise un "fédéralisme adulte", impliquant "de la fermeté et une attitude de bon sens" dans les négociations avec le gouvernement central.

La matraque

Les carricaturistes ont affublé M. Wagner d'un symbole persistant, celui de la "matraque" et cette image a été adoptée par le public en général. Comme l'exprimait un chauffeur de taxi de Québec: "Nos politiciens sont une bande de nouilles. Si Wagner était premier ministre, il descendrait lui-même dans la rue pour arrêter les agitateurs."

Mais si telle est l'opinion du public, nombreux sont ceux parmi les 45 membres du caucus libéral qui ne voient pas d'un oeil bienveillant l'accession de Claude Wagner au leadership. Cinq membres seulement lui ont accordé ouvertement leur appui.

Mais M. Wagner demande aux libéraux: "Allez - vous refuser d'entendre la voix du peuple?" Il est à ce point convaincu que le peuple a besoin de lui qu'il a été jusqu'à déclarer que le "Québec glissera vers l'anarchie" s'il n'est pas élu chef du parti libéral.

Une chose est certaine, c'est que Wagner est un "croisé", qui fait campagne avec la foi et la ferveur d'un évangéliste indomptable.

Carrière

avant d'entrer dans la vie politique proprement dite, M. Wagner a fait une brève mais brillante carrière dans la lutte contre le crime.

Comme plusieurs autres avocats libéraux, il a été nommé procureur de la Couronne, à Montréal, par le gouvernement Lesage, après les élections de 1960. En moins d'un an, il était nommé adjoint au procureur-en-chef de la Couronne, pour le district de Montréal, et il attirait l'attention sur lui par sa lutte contre la pègre.

Il devint alors un critique impitoyable de l'administration de la justice et entreprit une campagne personnelle contre les criminels coupables de viols, meurtres, holdups et incendies volontaires.

En septembre 1963, il était assermenté comme juge de la Cour des sessions de la Paix, à 38 ans. En août 1964, le premier ministre Jean Lesage, le nommait solliciteur général. Il fut élu député de Montréal-Verdun, le 5 octobre, lors d'une élection complémentaire.

Claude Wagner est né à Shawinigan, le 4 avril 1925, d'une union entre deux Canadiens de cultures différentes.

Son père, Ben Wagner, musicien de profession, est né à Montréal. Son grand-père était un Juif bavarois. Les Wagner sont catholiques.

En 1953, M. Wagner a épousé Gisèle Normandeau. Ils ont trois enfants: Johanne, 14 ans, Richard, 12 ans et Christian, 8 ans.

Le 'L-Dopa' soigne le Parkinson la frigidité et l'impotence

WASHINGTON (AFP et PA)- Le médicament "L-Dopa", utilisé actuellement à titre expérimental pour retarder les effets de la maladie de Parkinson ou paralysie agitante, est "un véritable aphrodisiaque" a affirmé, mercredi, le Dr. William O'Malley.

Le neurologue de l'université de Georgetown participe à un symposium sur "la pharmacologie du L-Dopa". Au cours d'une entrevue il a fait part à la presse de l'excitation génésique observée chez environ 2 pour cent des malades qu'il a traités avec le médicament.

"Au moins 20 autres chercheurs", a-t-il ajouté, lui ont signalé qu'ils avaient noté la même hypersexualité chez certains de leurs malades traités avec le "L-Dopa". Des femmes perdent leur frigidité et des hommes, souvent même âgés, retrouvent une virilité qu'ils avaient perdue.

Le Dr O'Malley a signalé en particulier le cas d'un malade d'environ 60 ans qui n'avait pas eu, a-t-il affirmé, de relations sexuelles depuis six ou huit ans, et dans la chambre duquel les infirmières n'osent plus entrer maintenant qu'à deux.

"Mais le malade commence à les poursuivre toutes les deux..." a déclaré le spécialiste.

Les effets secondaires, du "L-Dopa" sont connus depuis quelque temps, a déclaré encore le Dr. O'Malley, mais les chercheurs ont hésité à les révéler au public, de crainte que des jeunes gens ne se servent du médicament dans l'intention d'éprouver des expériences sensuelles nouvelles.

Or, le "L-Dopa", "bien qu'absolument sûr entre des mains qualifiées", peut-être extrêmement dangereux autrement, a souligné le neurologue, qui estime que les médecins doivent toutefois être avertis de l'utilisation possible du médicament dans les cas de frigidité ou d'impuissance.

Le spécialiste précise que le médicament s'est montré capable de donner à certains hommes "dans les 60,70 ans," une plus grande vigueur sexuelle que le jeune homme moyen dans la vingtaine.

"Nous avons eu des patients sexagénaires ou même septuagénaires qui n'avaient pas eu de rapports sexuels depuis cinq ans qui ont commencé à en avoir au moins une fois par jour,et même deux fois. "Comparez cela avec l'activité moyenne, normale, d'un mâle dans la vingtaine, qui n'a de relations sexuelles que de trois à cinq fois par semaine," a suggéré le neurologue.

Reprise des négociations entre Pékin et Moscou

Par PIERRE COMPARET

PEKIN (AFP) — La reprise des négociations sino - soviétiques, officiellement annoncée mardi à Moscou, est confirmée à Pékin de source bien informée non chinoise.

Cependant, on ne possède toujours aucune indication sur l'évolution de ces négociations qui se poursuivent dans le black-out. Les seuls commentaires chinois sur ces négociations ont été deux articles, les 6 novembre et 9 janvier derniers, auxquels les observateurs attachent une valeur officielle. Cependant, le commentaire ne portait que sur la première phase des négociations et ne faisait aucune référence à la deuxième partie qui s'est ouverte après le retour de M. Kouznetsov à Pékin, le 2 janvier. Le principal élément nouveau intervenu au début de la deuxième phase des négociations est le remplacement du chef adjoint de la délégation soviétique, le général Matrosov, par M. Gandkovski. On ignore les fonctions habituelles de ce dernier, mais certains observateurs pensent qu'il pourrait être l'équivalent du général Matrosov, chef des gardes-frontières soviétiques de Sibérie orientale, pour la région du Sin Kiang.

Si cette hypothèse était vérifiée, cela pourrait indiquer que la première phase des négociations a été consacrée à l'examen du problème frontalier à l'est et que la seconde phase, qui vient de s'ouvrir, aurait davantage pour objet les problèmes concernant la frontière sino-soviétique à l'ouest. Les négociations seraient ainsi toujours dans la phase exploratoire.

Grief principal

Cependant, le grief principal formulé vis-à-vis de l'attitude de l'Union soviétique depuis le début des négociations est la persistance de la pression militaire soviétique sur les frontières. On a même reproché aux Soviétiques d'avoir rompu l'arrangement conclu à cet égard par les premiers ministres chinois et soviétique lors de leur rencontre à Pékin.

On ignore si M. Kouznetsov est revenu à Pékin porteur d'apaisements sur ce point. Mais les observateurs estiment que, dans la mesure où il existerait une réelle pression militaire aux frontières, il serait difficile, tant que cette pression persisterait, qu'un accord puisse intervenir. Si, néanmoins, il intervenait dans ces conditions et qu'un nouveau traité soit signé, les observateurs n'excluent pas la possibilité qu'il puisse par la suite être aussi regardé comme un traité "inégal".

L'oxyde de carbone de la cigarette, cause probable des maladies cardiaques

NEW YORK (AFP et PA) — L'oxyde de carbone produit par la fumée de cigarette est "très probablement" la cause des fréquentes maladies cardiaques d'origine coronarienne dont sont victimes les fumeurs, a déclaré, mercredi, le Dr Poul Astrup, du département de chimie clinique à l'Hôpital royal de Copenhagen.

Présentant en son nom et en celui de ses collègues, les Drs. Knud Kjeldsen et John Wanstrup, une communication à une conférence sur les effets biologiques de l'oxyde de carbone, réunion organisée par l'Académie des Sciences de New York, le savant danois a signalé la fréquence de haute teneur de cholestérol dans les artères plus perméables, permettant ainsi à davantage de matières grasses de les traverser et de former des dépôts, causes fréquentes d'attaques cardiaques.

Si la fumée de cigarettes a un tel effet sur le système circulatoire, la médecine préventive doit se préoccuper à plus forte raison des dangers que présentent d'autres sources d'oxyde de carbone, telles que les automobiles, a déclaré le Dr Astrup.

Autres maladies

Le médecin a précisé que s'il était exact que, seuls 10 pour-cent des fumeurs ont une haute teneur d'oxyde de carbonne dans le sang, "les fumeurs dont les niveaux de carboexylhémoglobine sont bas, sont parfaitement en sécurité là où il est question d'artériosclérose" mais non pas là où il s'agit d'autres maladies, comme le cancer.

Le Dr Astrup a dit que les chercheurs, au cours de leurs expériences, avaient remarqué de hautes concentrations d'oxyde de carbonne dans le sang des hommes jeunes qui souffraient de troubles coronariens.

Il appert que l'oxyde de carbonne, gaz produit par la combustion, se mêle à l'hémoglobine du sang et déplace l'oxygène.

On a par ailleurs établi que les fumeurs chez qui le niveau de carboexylhémoglobine était élevé avaient les mêmes habitudes de consommation de cigarettes pour ce qui est de la profondeur et de la durée des inhalations.

L'éducation forestière se poursuit au Québec

QUEBEC -- L'Association forestière québécoise Inc. a tenu hier au Château Frontenac, à Québec, sa 31e assemblée générale annuelle. Plus de 200 directeurs provinciaux et régionaux de cet organisme d'éducation populaire en matière de conservation des forêts étaient présents. Le président général, M. Paul Murdock, a présenté son rapport de même que le trésorier, M. Omer Lussier, et le directeur général M. Jules-A. Breton.

L'année 1969 fut très active; le budget a augmenté sensiblement ; parmi les principales réalisations l'on note: la reconnaissance officielle de 35 nouvelles Fermes forestières couvrant une superficie de 5,340 acres, portant le nombre total dans la province à 651, soit une superficie de 213,667 acres; la tenue d'une centaine de congrès, journées forestières, camps en plein air, expositions à caractère forestier; l'organisation de concours de sylviculture pour terres à bois et érablières; l'organisation d'une vingtaine de clubs 4-H; la tenue de la Semaine provinciale 4-H; et de la Semaine de l'Arbre; l'organisation de 8 camps de formation 4-H; l'organisation d'expertises 4-H, de relais le long des routes nationales, de pépinières 4-H; l'ouverture de 18 concours 4-H annuels concernant les diverses phases de la conservation des ressources naturelles; le développement du projet d'éducation forestière des jeunes des villes; l'organisation de Rallye-Forêt pour les enfants, etc.

Les associations forestières régionales, au nombre de onze, ont également à leur crédit de nombreuses réalisations, entre

(Suite à la page 15)

On tente d'arrêter les crimes

WASHINGTON (PA)— Les autorités tentent désespérément de mettre fin à la vague de crime et de violence qui déferle présentement sur les écoles publiques du District de Columbia, a déjà coûté la vie à un étudiant et provoqué des dégâts de plusieurs milliers de dollars.

La police à reçu ordre de patrouiller les 46 écoles secondaires de la capitale des Etats-Unis, mais les dirigeants estiment qu'il faudra faire beaucoup plus pour enrayer le fléau des drogues, les bagarres, le vol et le vandalisme qui sévissent dans plusieurs écoles."

En prison pour importation de haschisch en Grèce

ATHENES (AFP) — Une citoyenne canadienne, Mlle Francis Falls, âgée de 21 ans, a été condamnée par le tribunal grec d'Alexandroupolis à neuf mois de prison pour importation illégale de haschisch. Un kilogramme de cette drogue avait été découvet dans ses bagages alors qu'elle traversait la frontière turco-grecque.

SPECIAUX DU MOIS
Du 14 au 24 Janvier
inclusivement
SPECIAUX DE LA SAISON FROIDE QUI VOUS FERONT CHAUD AU COEUR

PROMOTION MMC

DISPONIBLES CHEZ VOTRE AMICAL PHARMACIEN M.C.M. DONT LE NOM PARAÎT CI-DESSOUS

BAND-AID
Pansements adhésifs, nouveau format familial de 60 pièces variées.
Rég. 98c
Spécial 59c
ECONOMISEZ 39c

CURE-OREILLES Johnson & Johnson
144 tiges flexibles en plastique, 288 bouts ouatés.
Rég. 98c
Spécial 59c
ECONOMISEZ 39c

TISSUS KLEENEX
Format de 200, couleurs variées.
Rég. 2/79c
Spécial 2/66c
ECONOMISEZ 13c

ALKA SELTZER
25 comprimés. Soulage rapidement malaises et brûluers d'estomac.
Rég. 83c
Spécial 59c
ECONOMISEZ 24c

ONE-A-DAY
Vitamines multiples avec fer ou régulier. Provision de 100 jours. Qualité et stablité garanties.
Rég. 4.75 Spécial 3.19 Economisez 1.56
Ordinaire Rég. 3.79 Spécial 2.59 Economisez 1.20

CLEARASIL
Traite boutons, acné. Creme invisible ne tache pas. 1 once. Rég. 1.19 Spécial 89¢ Economisez 30c
Couleur chair, médicamenté et anti-septique Rég. 1.29 Spécial 89¢ Economisez 40c

SAVON CLEARASIL
Médicamenté, il détruit les bactàries, donne une peau saine. Format 3¼ on. Rég. 39c.
Spécial 31c
ECONOMISEZ 8¢

ANACIN
100 comprimés. Soulage rapidement des maux de tête, rhumes, etc.
Rég. 1.35
Spécial 89c
ECONOMISEZ 46c

ADORN PAR TONI
Le fixatif à cheveux, sans eau. Format de 15 onces, extra ou régulier.
Rég. 2.98
Spécial 1.98
ECONOMISEZ 1.00

PEPSODENT
Nouvelle formule blanchit mieux que jamais. Format de 8⅜ onces.
Rég. 1.69
Spécial 98c
ECONOMISEZ 71c

LYSOL
Désinfectant concentré, nettoyant en profondeur pour murs, planchers, chambre de malade, etc. Format de 5 onces.
Rég. 1.09
Spécial 89c
ECONOMISEZ 20c

F.D.S.
Poudre hygiénique féminine, format de 3 onces. Le désodorisant le plus personnel qui soit.
Rég. 1.89
Spécial 1.49
ECONOMISEZ 40c

MODESS
Serviettes féminines. Format de 48
Rég. $2.17
Spécial 1.47
ECONOMISEZ 70c

LISTERINE
18 pastilles antiseptiques pour la gorge. Saveurs régulières, citron-menthe, orange..
Rég. 89c
SEMELLES 59c
ECONOMISEZ 30c

SEMELLES 'Bo-Mont'
Eliminent les odeurs causées par la transpiration, prévient diverses maladies de la peau. Pointures hommes 5 à 12, dames 5 à 9.
rég. 2.50
Le paire,
Spécial 2.25
ECONOMISEZ 25c

C - 33153

Pharmacie CARBONNEAU
310 rue Principale GRANBY
378-9006

Pharmacie CENTRALE
182 rue Principale GRANBY
372-3371

Pharmacie GRANBY
30 rue Principale GRANBY
372-5866

Pharmacie SHEFFORD
338 rue St-Jacques GRANBY
378-4685

SURVEILLEZ NOS ANNONCES A LA TELEVISION (CANAL 7)

SPORTS

Lemaire porte son total de buts à 25 dans un gain de 4 à 2 des Canadiens

MONTREAL (PC)—Les Canadiens ont surmonté un déficit de deux buts dans la 2e période hier soir en triomphant des Kings de Los Angeles 4-2 dans un match de la LNH.

Les Canadiens ont réussi trois de leurs quatre buts pendant des jeux de puissance, Jacques Lemaire profitant de deux de ces occasions pour marquer ses 24e et 25e de la saison.

Yvan Cournoyer a aussi profité de l'avantage numérique tandis que John Ferguson complétait le total des vainqueurs.

Jim Peters et Bill Flett avaient d'abord donné une avance de 2-0 aux Kings pendant le 2e engagement en lançant à 20 reprise dans la direction de Rogatien Vachon.

D'ailleurs, les Kings ont affiché une marge de 40-27 dans les lancers, si bien que Vachon a mérité la première étoile du match. Gerry Desjardins a effectué 23 arrêts dans la cage des Kings.

Le gain a permis aux Canadiens de devancer Boston au 2e rang dans la division Est avec une priorité d'un point.

Jean Béliveau a mérité deux aides sur les buts de Lemaire.

Le match qui avait été monotone jusqu'à la 2e reprise s'est soudainement envenimé avec la poussée de deux points des Kings, suivie de la réplique plus rapide de Lemaire.

D'ailleurs, le jeu est devenu rude à la suite de la charge de Ferguson aux dépens de Brent Hughes, charge qui lui a valu une majeure parce que son rival a saigné. Les officiels ont par la suite dû souvent s'interposer, car les tempéraments s'échauffaient facilement.

Première période
Aucun point

Punitions: Flett LA 2:23, Ferguson M majeure 3:33, Hextall LA 10:52, Lonsberry, Hextall LA Harper M 14:28, Cournoyer M 18:11.

Deuxième période:
1. Los Angeles, Peters 5 (Rochefort) 11:31
2. Los Angeles, Flett 6 (Hextall, Rolfe) 12:47
3. Montréal, Lemaire 24 (Béliveau, J.-C. Tremblay) 16:57
4. Montréal, Lemaire 25 (Béliveau, Cournoyer) 17:58

Punitions — Shack LA 0:32, B. Hughes LA, Tardif M 8:14, Redmond M 14:12, Hextall LA 15:35, B. Hughes LA 17:50, Ferguson M 19:42.

Troisième période:
5. Montréal, Cournoyer 12 (Rousseau) 5:31
6. Montréal, Ferguson 8 (Backstrom, Savard) 18:16

Punitions — Rolfe LA 4:38, Savard M 8:38, Ferguson M 13:04, Savard M 19:47.

Lancers:

Los Angeles	9	20	11	—40
Montréal	9	7	11	—27

Gardiens — DesJardins, Los Angeles; Vachon, Montréal.
Assistance — 15,866.

Montréal ira jusqu'au bout

MONTREAL (PC)—Le maire Jean Drapeau a déclaré hier que Montréal moussera sa campagne en vue d'obtenir les Jeux olympiques d'été 1976 auprès des membres du Comité international olympique d'ici le 13 mai, date où l'on décidera de l'endroit de ces événements sportifs.

Drapeau sera probablement au nombre des dirigeants civiques qui rencontreront les membres du C.I.O. d'ici là.

Les autres cités en lice sont Los Angeles, Florence et Moscou.

Montréal a présenté sa demande officielle au président du C.I.O. Avery Brundage à Chicago le 7 janvier, s'engageant à construire un stade de 80,000 sièges, un village olympique, un vélodrome et une centre de presse.

Drapeau a révélé hier que le stade, au coût d'environ $40,000,000, sera "probablement" construit même si la ville n'obtient pas les J.O., "car l'augmentation des activités sportives et d'autres événements locaux en 1976 nécessiteront la construction d'un tel stade, probablement plus petit que celui qu'exigerait la présentation des J.O."

Hockey mineur des Loisirs

GRANBY --- Les Alouettes ont vaincu les Tigres 4 à 1 dans une joute de la ligue Junior C des Loisirs de Granby, Jean-Marc Dubois, Pierre Fausse, Daniel Dufresne et Ben Delage ont enregistré les filets des Alouettes. Jean-Maurice Lessard a évité le blanchissage aux siens. Les Bisons ont massacré les Lynx au compte de 17 à 1. D. Harbec et C. Brodeur ont marqué 4 buts chacun; D. Laroche et D. Meunier y allaient d'un truc du chapeau, pendant que N. Gagnon, C. Lavigne et C. Maurice complétaient le total. S. Ladd marquait pour les Lynx. Finalement, les Elans avaient raison des Aigles par 9 à 4. J. Brais avec trois buts, J.C. Duguay et S. Thibeault avec deux buts chacun, P. Ménard et S. Foisy ont enregistré pour les vainqueurs. P. Audet a brillé pour les perdants avec deux buts; S. Côté et Pion obtenaient les autres.

Minnesota 5 St-Louis 2

SOMMAIRE
Première période:
1. St-Louis, Barclay Plager 5 (Ecclestone, McCreary) 3:52
2. Minnesota, Parisé 12 (Goldsworthy) 8:54
3. Minnesota, Goldsworthy 21 (Parisé, Williams) 11:42
4. St-Louis, Anderson 7 (Goyette, McDonald) 16:45

Punition — aucune.

Deuxième période:
5. Minnesota, Goldsworthy 22 (Parisé, Williams) 11:52
6. Minnesota, Cullen 10 (Larose, Barlow) 13:19

Punitions — Parisé Minn 5:51, R. Plager StL 12:18, Goldsworthy Minn, R. Plager StL majeures 18:51, R. Plager StL, Lawson Minn majeures 19:55.

Troisième période:
7. Minnesota, Larose 13 (Grant) 11:48

Punitions—Boivin Minn 14:04, Ecclestone StL, Reid Minn 15:55

Les Dynamiques triomphent 8-7

GRANBY --- Les Dynamiques de C'Ville ont remporté une victoire de 8 à 7 sur les Lynx de St-Hyacinthe hier soir, dans une joute de la ligue Régionale de l'Est. Massé et Lassonde ont mené l'attaque des vainqueurs avec deux buts chacun; Duhamel Duncan, Boileau et Ouellette ont complété. Matte et Doyon ont enfilé deux buts chacun pour les perdants; les autres vont à Beau regard, Parenteau et St-Amant.

New York se moque des Maple Leafs 7-1

TORONTO (PC) —Le gardien Ed Giacomin a mérité une aide hier soir alors que les Rangers de New York ont écrasé les Maple Leafs de Toronto 7-1 dans un match de la LNH.

Bill Fairbairn et Arnie Brown ont marqué deux buts chacun pour les vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Rod Gilbert, Bob Nevin et Dave Balon, tandis que Dave Keon évitait le blanchissage aux locaux alors que Bob Pulfor méritait sa 300e aide sous la grande tente.

Les Leafs ont gardé Bruce Gamble dans leur filet jusqu'au but de Nevin à 6:24 du dernier engagement, puis ils l'ont remplacé par le substitut Gerry McNamara, qui s'est empressé de laisser passer le premier lancer fait en sa direction, suivi d'un autre moins d'une minute plus tard.

La poussée de Fairbairn, qui a porté son total de points à 33 cette saison, le laisse en bonne position dans la course au trophée Calder accordée à la meilleure recrue de l'année.

Les Rangers ont affiché une marge de 42-20 dans les lancers, ce qui a incité la majorité des 16,445 spectateurs présents à crier de façon dérisoire à cette compilation tellement les Rangers avaient déclassé leurs favoris.

Première période
1. New York, Fairbairn 12 1:32
2. Toronto, Keon 16 (Pulford) 16:24

Punitions: Widing NY 3:30, Walton T 5:53, Quinn T 10:04, Park NY 12:28.

Deuxième période:
3. New York, Fairbairn 13 6:48
4. New York, Brown 7 (Balon, Tkaczuk) 11:03

Punition — Horton T 16:21.

Troisième période:
5. New York, Gilbert 8 (Giacomin) :48
6. New York, Nevin 5 (Marshall, Seiling) 6:24
7. New York, Brown 8 (Nevin, Marshall) 7:55
8. New York, Balon 16 (Park, Tkaczuk) 8:45

Punitions — Horton T 4:42, Brown NY 11:14.

Lanceurs:

New York	14	15	13	—42
toronto	17	8	15	—40

Gardiens: Giacomin, N.Y.; Gamble, McNamara, Toronto.
Assistance: 16,445.

HOCKEY

LIGUE SENIOR

St-H.	35	21	8	6	169	131	48
Gran.	35	20	11	4	178	132	44
Iber.	35	9	19	7	123	167	25
Cow.	33	8	20	5	116	156	21

CE SOIR
Granby à St-Hyacinthe, 8h30
Iber./St-Jean à C'Ville, 8h30

JUNIOR B

Még.	27	19	5	3	128	79	41
Gran.	27	16	7	4	113	77	36
Thet.	27	15	10	2	139	117	32
Asb.	27	9	15	3	120	142	21
Wat.	27	7	18	2	99	142	16
Mag.	27	7	18	2	111	153	16

CE SOIR
Waterloo à Magog

DEMAIN
Asbestos à Granby
Mégantic à Thetford

LIGUE NATIONALE
DIVISION EST

N. Y.	23	8	9	136	93	55
Mon.	21	9	10	138	98	52
Bos.	21	9	9	146	111	51
Det.	19	12	7	114	100	45
Chi.	19	15	5	115	87	43
Tor.	15	17	7	116	119	37

DIVISION OUEST

St-L.	19	13	7	127	96	45
Phil.	10	15	14	97	111	34
Minn.	10	15	13	113	121	33
Pitts.	11	22	6	86	126	28
Oakl.	9	25	6	82	142	24
L. A.	8	25	5	84	150	21

RESULTATS D'HIER
Los Angeles 2 Montréal 4
New York 7 Toronto 1
Pittsburgh 0 Chicago 5
St-Louis 2 Minnesota 5

CE SOIR
Toronto à St-Louis
New York à Philadelphie
Los Angeles à Boston
Minnesota à Oakland

LIGUE AMERICAINE
DIVISION EST

Mon.	23	7	7	164	98	53
Sprin.	19	13	2	130	121	40
Qué.	15	23	3	128	156	33
Pro.	12	19	9	116	143	33

DIVISION OUEST

Buffalo	27	7	8	156	88	62
Hers.	15	15	5	134	124	35
Balti.	12	13	8	99	108	32
Cleve.	8	20	8	100	138	24
Roches.	8	22	8	119	170	24

RESULTATS D'HIER
Providence 2 Hershey 2

9ième coup de pinceau d'Esposito

CHICAGO (PA) — Tony Esposito a enregistré son 9e blanchissage de la saison dans la LNH hier soir alors que les Black Hawks de Chicago ont écrasé les Pingouins de Pittsburgh 5-0.

Pat Stapleton, Gerry Pinder, Stan Mikita, Gilles Marotte et Bobby Hull se sont partagé les buts des vainqueurs.

Esposito n'est plus qu'à quatre blanchissages du record moderne de la LNH établi par Harry Lumley avec Toronto en 1953.

Cette 4e victoire d'affilée des Hawks les a rapprochés à deux points du Detroit, installé au 4e rang dans la division Est.

Esposito a réussi son exploit en repoussant 28 lancers rivaux.

Glen Sather, des Pingouins, et Keith Magnuson, des Hawks, qui en étaient venus brièvement aux prises dans la 2e reprise, ont failli déclanché une mêlée générale vers la fin du match.

Sather a écopé d'une mineure pour avoir dardé son rival et Magnuson a mérité une mineure pour assaut avec son bâton, mais le gardien Al Smith a hérité d'une mauvaise conduite quant il a frappé Magnuson du banc des joueurs lors de l'altercation entre les deux rivaux sur la glace, près du banc des Pingouins.

SOMMAIRE
Première période:
1. Chicago, Stapleton 3 (Nesterenko, Maki) 3:38
2. Chicago, Pinder 8 (Marcotte, Martin) 19:08

Punition — Mohns C 4:00.

Deuxième période:
3. Chicago, Mikita 21 (Koroll, D. Hull) 1:23

Punitions — Sather Pgh mineure, mauvaise conduite 17:11.

Troisième période:
4. Chicago, Marotte 5 Magnuson, Martin 2:29
5. Chicago, B. Hull 13 Pinder, Martin 10:08

Punitions — Blackburn Pgh 8:59, Sather Pgh mineure, Al Smith Pgh mauvaise conduite, Magnuson C mineure 18:09.

Gain du Farnham

FARNHAM (DNC)-- La direction du club Junior C de Farnham désire remercier la population à l'occasion du tirage organisé pour venir en aide au club local. Voici les noms des heureux gagnants: Marcial Martel, Roger Chevalier, Claude Sorel, Arthur Dubois, Marcel Blanchette et J.G. Benjamin.

Lors de leur dernière rencontre, le club de Farnham a vaincu l'équipe de Waterloo 3 à 1. Denis Robert, Alain Barabé et Mario Fontaine ont enfilé les buts du Farnham Junior C. Le cerbère Gaétan Houle a offert une brillante performance.

La prochaine joute aura lieu à Cowansville vendredi prochain. Chez les marqueurs du club, Alain Barabé domine avec 6 points; Michel Talbot en a 4.

Nos Cards à la porte

Le maire Tétreault et tout Granby fortement déçus de ce qui arrive

GRANBY-- Les réactions les plus vives ont accueilli, hier, l'expulsion des Cardinaux de Granby de la ligue Provinciale de baseball. Partout dans Granby, le baseball avait repris la vedette, et l'opinion publique était très sympathique aux dirigeants du club Granby. Phil Pinard, l'actuel président de l'exécutif a été l'homme le plus occupé de la ville. Très tôt hier matin, jusqu'en fin de soirée, les appels affluaient de toutes parts, et c'étaient des paroles encourageantes, et des félicitations pour son attitude prise devant la "dictature Ellyson".

D'un autre côté, plusieurs sportifs de d'autres villes ont aussi manifesté le dégoût vis-à-vis la ligue Provinciale et son président Ellyson, par suite du "coup monté" dirigé contre les Cardinaux de Granby.

De Québec, une réaction très violente est venue d'un ancien membre des Indiens de Québec, qui ne s'est pas gêné pour dire que la ligue Provinciale venait de prouver au monde entier son égoisme et son incompétence à donner du baseball intéressant au Québec. Ce sportif a ajouté: "Par le geste posé à l'endroit des Cardinaux de Granby, on voit ressortir subitement la façon dont la ligue est dirigée depuis une couple d'années. Les intérêts personnels passent avant tout, et les grands honneurs sont la seule et unique préoccupation des clubs actuels. Si des clubs comme Granby et Plessisville se sont retrouvés à la fin de la saison avec de lourdes pertes financières, la ligue seule est à blamer, car elle a tout fait pour détruire. Le geste de lundi soir envers le club Granby en est une preuve frappante", a déclaré cet ancien dirigeant du club Québec qui a quitté l'équipe l'an passé, parce que lui aussi en avait assez du circuit et de la façon dont il était dirigé.

POURSUITES

Phil Pinard nous a déclaré hier midi que des premières démarches avaient été faites pour entamer des poursuites judiciaires contre la ligue Provinciale de baseball. "Pour l'instant, a-t-il dit, on ne peut rien dévoiler, mais nous continuerons des démarches en ce sens. Des poursuites seront prises s'il y a lieu, et si elles peuvent être vraiment profitables aux sportifs de Granby."

M. Pinard a réitéré la déclaration faite mardi soir, à l'effet qu'on ne le reverra jamais plus dans le baseball provincial, surtout si Ellyson y est encore. "Je ne peux empêcher d'autres personnes de s'en occuper, mais en ce qui me concerne, j'ai moi aussi reçu le coup fatal. C'est trop sale", a lancé de nouveau M. Pinard.

Phil n'est pas le seul à penser ainsi, car tous les dirigeants que nous avons questionné hier, abordaient dans le même sens.

M. Pinard a ajouté qu'il n'était pas en mesure, moralement, de discuter des octrois que la ville avait déjà consenti à l'équipe. "Je suis encore sous le coup de la colère, et toutes démarches en ce sens auprès de la ville, actuellement, ne seraient pas propices, car nous sommes tous trop ébranlés des derniers événements. Je tiens toutefois à répéter que le conseil municipal de Granby a fait plus que sa part pour nous aider à remonter la pente, et nous espérons tous qu'il ne lâchera pas complètement, en dépit de ce qui vient d'arriver", a déclaré M. Pinard.

M. LE MAIRE

Parmi les autorités fortement déçues des derniers événements, il faut souligner S.H. le maire Jean - Louis Tétreault qui nous a déclaré ce qui suit:

"Nous étions loin de nous attendre à une telle chose. Je suis personnellement très déçu, car nous avions, au conseil, fait des efforts pour relancer le club. Au sujet des octrois promis, il n'en est plus question pour le moment, car ils avaient été consentis à la condition qu'il y ait du baseball, et sur ce point, les deux partis étaient complètement d'accord. Je préconise toutefois une nouvelle rencontre avec les dirigeants des Cardinaux, pour connaître les faits exacts de la réunion de mardi soir à Drummondville. Nous sommes impliqués à l'affaire, et nous aimerions en connaître tous les détails. Quant à une aide spéciale pour aider ceux qui ont perdu de l'argent avec l'équipe depuis quelques années, et qui doivent faire face à un lourd déficit actuellement, il est toujours permis de se rencontrer de nouveau, et de discuter d'un nouveau projet. Je suis en faveur d'une autre rencontre avec les Cardinaux" a déclaré M. le maire Jean - Louis Tétreault.

"Allons-nous les aider quand même? Ca je ne peux pas y répondre", a conclu M. le maire Tétreault.

UN AFFRONT

L'attitude de la ligue Provinciale de baseball constitue aussi un affront dégoûtant envers toute la population de Granby. Jeter à la porte sa plus ancienne équipe, est un geste inacceptable.

Pour Granby, cela constitue une perte qu'il est difficile d'évaluer. Un club de baseball rapporte beaucoup à une ville, et constitue un attrait touristique très important. Lorsque la population se déplace, les affaires marchent, disent les financiers.

La taloche administrée par Ellyson et sa clique rejoint donc tous les citoyens de Granby, qui ont bonne mémoire. Il est permis de croire "qu'un jour ou l'autre, on s'en reparlera, face à face"...

Formation d'une nouvelle ligue?

GRANBY.- Nous apprenons en dernière heure, que la direction des Cardinaux de Granby songe sérieusement à lancer une nouvelle ligue de baseball, qui débuterait ses activités dès l'été prochain. Quelques personnes auraient été approchées et les premiers contacts s'avéreraient très favorable à la formation d'un nouveau circuit de baseball.

On croit savoir que des villes telles que St-Hyacinthe, Waterloo, Acton Vale et Farnham seraient intéressées au projet. En ce qui concerne les poursuites judiciaires des Cardinaux de Granby contre la ligue Provinciale du Québec, aucune nouvelle précise à ce sujet, si ce n'est que la direction étudie présentement les côtés d'une telle poursuite.

La formation éventuelle d'une nouvelle ligue de baseball nous a été annoncée par M. Phil Pinard, actuel président des Cardinaux de Granby. M. Pinard a révélé que les premières démarches entreprises laissent voir de grandes possibilités.

Donc, on peut espérer que Granby présentera à nouveau du baseball cette saison, et ce sans la ligue Provinciale et son président Yvon Ellyson. Chose certaine, tout est possible.

Willie Mays espère jouer encore 3 ans

NEW YORK (PA) — Les premiers ont été les plus difficiles, a déclaré Willie Mays hier en admettant qu'il n'avait aucune chance d'améliorer le record de 714 circuits détenu par Babe Ruth.

Par ailleurs, le champ-centre de San Francisco s'est offusqué à la suggestion attribuée à son coéquipier Juan Marichal il y a quelque temps, à savoir qu'il devrait prendre sa retraite dans les meilleurs intérêts du club.

"Personne ne prend une décision pour Willie Mays à l'exception de Mays lui-même. Je me sens assez bien pour évoluer encore trois autres saisons. Quant au record de Ruth, il faut l'oublier, mais Hank Aaron, du Atlanta, à 35 ans, a peut-être des chances de l'améliorer, car il en compte déjà 544."

Mays était venu à New York, où il a débuté sous la grande tente il y a 19 ans, afin de recevoir un souvenir marquant son 600e circuit. Après avoir été l'invité à deux programmes de TV, il a visité Wall Street avant de se rendre à une réception où on lui a présenté les clefs de la ville et une voiture-sport de $12,000.

Remarques

Au sujet des remarques attribuées à Marichal dans les Caraibes, Mays a déclaré:

"Ce sujet n'aurait pas dû être mentionné. Je n'ai pas parlé à Marichal à ce sujet et n'ai pas l'intention de le faire. Celui-ci ne m'en a pas parlé non plus même si j'ai lu quelque part qu'il avait nié ces remarques.

L'offensive ne répond plus chez les Guépards de Granby

GRANBY - - Les Guépards de Granby entreprennent demain soir au Palais des Sports, une série de six joutes locales qui décidera vraisemblablement de leur position finale au classement de la ligue Junior B des Cantons de l'Est.

Les visiteurs de demain seront les Acadiens d'Asbestos. Dimanche après-midi, les Maroons de Waterloo seront les adversaires des Guépards. Pour faire face à cette importante série de matches qui débute, les Guépards ont tenu un exercice d'une heure hier soir.

Depuis quelques joutes, l'offensive de l'équipe locale est devenue complètement muette, ce qui inquiète avec raison l'instructeur Lefty Auger. Ce dernier a déclaré que plusieurs joueurs désappointaient grandement depuis quelque temps et qu'il n'hésitera pas à effectuer les changements qui s'imposent. La victoire du Mégantic mardi soir, refoule les Guépards à 5 points de la tête; toutefois, Lefty Auger vise toujours le pinacle du classement d'ici la fin de la campagne et pour en arriver là, un réveil s'impose à l'offensive.

Lefty a vanté l'excellent travail de Jean Authier, qui est retourné à son poste de défenseur la semaine dernière. Authier offre des performances régulières et il peut être également employé à l'attaque. La tenue du cerbère Richard Dumas est une autre source de satisfaction pour l'instructeur des Guépards. Quant au rapide Yves Lallier, il se révèle comme le centre no 1 du club actuellement.

Pour sa part, le jeune Yves Lacroix a considérablement ralenti son allure et Auger songe à l'utiliser à l'aide gauche demain. Yves semble exténuer à certains moments et on espère qu'il retrouvera sa touche magique qui le caractérisait, prochainement. De plus, le mentor des Guépards n'est pas des plus satisfaits des rendements de Gérald Duhamel et Jean-Pierre Auger. En ce qui regarde Auger, la situation s'expliquerait à la suite de sa transformation en joueur d'avant.

La rencontre de demain soir marquera le retour au jeu de Yvan Laliberté qui a manqué les dernières joutes à cause d'une blessure à l'épaule; il serait envoyé au centre. Il est fort probable que le jeune Robert Beauchemin soit également de retour.

PALAIS des SPORTS

Jeudi 15 janvier

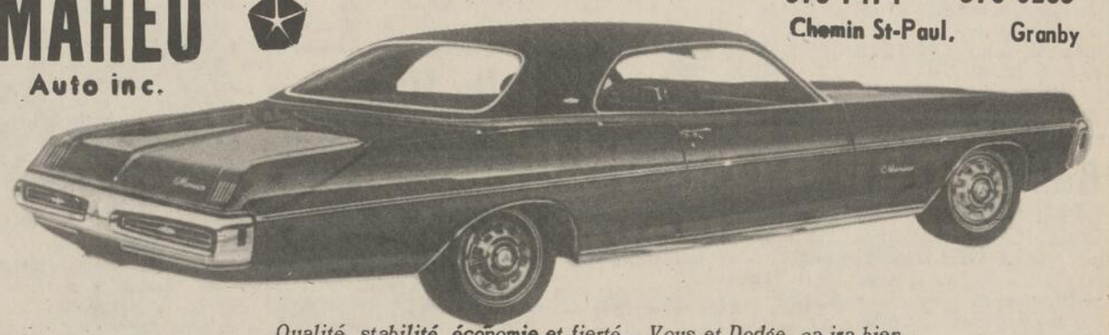
PETITE PATINOIRE
5 h. 30 Mosquitos Assomption vs St-Joseph
6 h. 30 Bantam Notre-Dame vs St-Benoit
7 h. 30 " Immaculée vs St-Eugène
8 h. 30 " High School vs Assomption
9 h. 30 Banques vs Finances

GRANDE PATINOIRE
5 h. 00 Cours de patinage
6 h. 00 Midget Assomption vs St-Joseph
7 h. 00 Pratique Guépards
8 h. 00 Ligue des Monts Ange-Gardien vs Marieville
9 h. 30 " St-Pie vs St-Jean-Baptiste

COMPLIMENTS DE
R.C. COLA
ARGENT SOUS LES CAPSULES

VOTRE SANG
est le don par excellence

MAHEU Auto inc.
Dodge – Chrysler – Camions Dodge
378-7474 Chemin St-Paul. 378-6283 Granby



Qualité, stabilité, économie et fierté... Vous et Dodge, ça ira bien.

Pour le début de la NOUVELLE ANNEE, Maheu Auto: vous offre des spéciaux sur toutes les voitures.

CHRYSLER '69
H.T., 2 portes
Tout équipé
CHRYSLER 300 '67
4 portes, H.T.
2 CHRYSLER 67
Newport Custom
CHRYSLER '66
Tout équipé, propre comme neuf.

PONTIAC 68
2 p., H.T., vrai bijou
2 MONACO 69
H.T., 2 p.,
Tout équipé, comme neuf
DODGE 67
Convertible, vrai bijou
2 DODGE 68
4 p., sedan

DODGE 67
4 portes, sedan
2 PONTIAC 66
CHEVROLET 65
VALIANT '65
CHRYSLER 65

CAMIONS CHEVROLET '68
1/2 tonne
DODGE '68
1/2 tonne
Camion avec dompeuse
En parfaite condition
Voyez nos représentants:
Maurice Brault Aphter Parent
Jacques Maheu Paul Boisclair

ACHETE MIEUX, QUI ACHETE CHEZ MAHEU

SPORTS

Vics à St-Hyacinthe et Renards à Cowansville



C'est toute une taloche que les sportifs de Granby ont encaissée de la ligue Provinciale de baseball mardi soir. J'espère que tous comprendront la situation dans laquelle se trouvent actuellement les dirigeants locaux, et qu'on sympathisera de toutes parts avec eux... Ce n'est sûrement pas la faute du conseil municipal, qui a posé un geste qu'on n'oubliera pas, et qu'on tient à souligner une fois de plus. La seule chose qu'on souhaite maintenant c'est que le conseil, si possible bien entendu, donne suite jusqu'à une certaine mesure, à sa décision de lundi dernier... Aux dirigeants des Cards, ne lâchez pas, car il faut, malgré tout, effacer cette dette qui retombe sur les épaules de quelques-uns. Le Canadien junior de Roger Bédard sera à Granby le 23 janvier prochain pour sa traditionnelle ballade en traîneaux. C'est la 3e année consécutive que Roger organise une telle soirée divertissante pour ses jeunes joueurs... Le club Moto-Neige Granby inc., sera représenté aux "24 heures de Montpellier", samedi prochain. En effet, Gaston Picard, Paul Lamothe et Michel Bernard seront de l'équipe Bombardier... bonne chance... Le sympathique Jean Lussier n'est pas étranger non plus à cette initiative... Le dynamique Bob Miclette, président des Castors de Cowansville, affirme qu'il en est à sa dernière saison à la tête de l'équipe. "J'ai fait mon temps", répète-t-il.. Espérons que Bob ne donnera pas suite à cette idée... Les Vics qui auraient bien aimé éviter d'organiser un "radio-hockey" cet hiver, seront probablement forcés d'en faire un. Les assistances, qui dépassaient les prévisions au départ, ont considérablement ralenti depuis un mois. On espère, et avec raison, un regain de vie d'ici la fin... Les fêtes font un dommage considérable aux organisations sportives, et personnes n'y peut rien... Quand même, l'approche des séries relancera la barque, nous en sommes persuadés, surtout que Granby bataille pour la tête... Un gros merci à l'ami Donat Brosseau pour les dernières précisions apportées. Il est intéressant d'avoir une discussion avec un gars comme lui, qui sait où il s'en va , et qui sait respecter les opinions des autres, tout en donnant du poids aux siennes... Pour votre information M. Brosseau, j'ai supplié les dirigeants des Cardinaux d'éclaircir ce fameux bilan de 1968; j'espère qu'on nous satisfaira... Et pour ajouter à notre pensée, disons que le club Granby-St-Paul a eu la main heureuse en appointant Donat Brosseau comme secrétaire... toutes nos félicitations... Gérard "Molson" Lapatrie était "d'une humeur massacrante" entre Chambly et St-Hubert, mercredi dernier... Un conseil à Gérard: "De la gazoline à haute octane ne gèle pas... L'auto-club Sherbrooke organise, pour dimanche prochain, un rallye de 140 milles. Il y aura deux navigations, dont une pour les débutants. On peut s'inscrire en communiquant avec Michel Archambault, 1255 King ouest, à Sherbrooke, ou encore à Guy Martin, au 2835 King ouest également... Dans le texte des Gaulois de St-Hyacinthe, lundi dernier, il aurait fallu lire (par YM et BB)... et non par YM seul... ok Yves... Est-ce vrai que Claude Savary aurait reconnu, dimanche soir dernier, un des officiels qui étaient présents à la mémorable joute du printemps dernier, au cours de laquelle l'officiel Kierans fut frappé... et par la suite des joueurs suspendus, y compris Claude... Il y a encore des ligues de quilles qui nous envoient des rapports, et omettent d'y inscrire le nom du circuit; donc, impossible de publier ces rapports incomplets... Le nom est très important. Ainsi, quel est le nom du circuit mixte, qui compte des équipes Paré, Lauzon et autres...? N'oubliez pas le tournoi de fers intérieur, dimanche prochain, au club local, rue Principale, près de l'épicerie Michel... Lévrard Trudel et ses aides préparent une grande soirée pour le "Fans Club" des Vics, le 23 janvier prochain, au Pavillon... on en reparlera... Julien C... a eu plus d'une difficulté à sortir de St-Hyacinthe, dimanche dernier, nous dit-on... Spill et Claude du Mont Shefford organisent une excursion à Trois-Rivières prochainement. On ira encourager Luc Simard...



3 GRANBYENS participeront en fin de semaine aux 24 heures de Montpellier, une course annuelle de motos-neige. La photo nous montre les conducteurs examinant le tracé de la compétition. On reconnaît, dans l'ordre habituel: Yvon Bolduc, Paul-Emile Lessard, président du club Moto-Neige Granby et Réal Labrie. Les trois seront au volant d'autos-neige Moto-Ski et leur participation est commanditée par Roger Tomassini Sports. Plus de 150 participants se feront la lutte à cette occasion. On se souvient que Bolduc et Lessard avaient triomphé aux 6 heures de Granby l'an dernier. (Photo Ben Gaudreau)

Les Castors visent la 3e place

COWANSVILLE (PAD) - Les Castors de Cowansville qui ont connu deux victoires et deux joutes nulles au cours de leur cinq derniers matches, ont fini de se faire manger la laine sur le dos et ce soir, les troupiers de Claude Fournel tenteront à nouveau de se faire valoir, alors qu'ils recevront à 8 heures trente les Renards dans le camp cowansvillois, et l'esprit d'équipe a atteint son sommet.



Jean-Louis GOYETTE

Depuis plusieurs semaines déjà, les sportifs de Cowansville s'accordaient à dire que l'aspect dans le jeu des Castors changerait énormément dans la 2e moitié du calendrier, à condition que l'on apporte plus de poids dans l'alignement. Aujourd'hui, c'est chose faite et l'on peut affirmer que les Castors sont propulsés; le tout était inévitable. Il y avait trop longtemps que les hommes de Fournel accusaient défaite après défaite, simplement parce que les autres équipes du circuit comptaient dans leur rang respectif des costauds qui semblaient se spécialiser à détruire les joueurs du C'Ville pour prendre l'avance au tableau.

Le match de ce soir est d'une importance capitale pour les deux camps, puisque les Castors talonnent les Renards par la faible marge de 4 points et qu'ils ont de plus deux parties en mains. Le retour du centre-étoile Raymond Carpentier est fort possible pour ce soir et avec les services de ce dernier, Claude Fournel pourrait enfin avoir recours à un alignement complet. D'autre part, il est officiel que le défenseur Pete Lambo des Renards, ne sera pas en uniforme pour la balance de la saison, sauf dans les séries éliminatoires et son cas est le seul douteux chez les visiteurs ce soir. Les Renards s'amèneront à C'Ville, après avoir subi une cuisante défaite de 8 à 3 à St-Hyacinthe mardi soir et nul doute qu'ils voudront venger cet échec contre les Castors.

Une foule record voudra donc témoigner de cette joute très importante et bien certainement pour revoir à l'oeuvre le Jacques Girard des Castors qui a fait couler beaucoup d'encre ces derniers jours. On nous apprenait au moment d'écrire ces lignes, que les billets pour le match de ce soir s'envolait très rapidement et pour ceux qui n'ont pas réservé leurs billets, il serait préférable de le faire immédiatement.



Serge LEBUIS

Le Canadien perdra probablement Gilbert Perreault au repêchage

MONTREAL (PC) — Si les Canadiens avaient un seul choix lors du repêchage amateur en juin prochain, ils opteraient probablement pour Gilbert Perreault, prolifique compteur des Canadiens juniors de la Ligue junior A de l'Ontario.

Mais il est très peu probable que les Canadiens aient une chance de repêcher le jeune joueur qui a récolté 32 buts et 44 aides, y compris des soirées de cinq et quatre buts récemment, en 33 matches cette saison.

Lors de la victoire des Canadiens juniors aux dépens des Russes le 29 décembre, Perreault s'est avéré le joueur le plus rapide sur la patinoire en conduisant les locaux à un gain de 9-3 avec deux buts et trois aides.

Perreault admet que son idole est nul autre que Jean Béliveau, capitaine des Canadiens, dont il imite le style, d'autant plus qu'il est originaire de Victoriaville, où Béliveau a fait ses premières armes dans le hockey organisé.

Premier choix

Les nouveaux clubs de Buffalo et Vancouver auront le premier choix lors du repêchage amateur en juin à la suite d'un tirage au sort et l'une ou l'autre équipe ne pourra se payer le luxe d'ignorer le jeune homme de 19 ans.

Pourtant, Phil Wimmer, directeur-gérant des Canadiens juniors, n'a pas abandonné l'espoir de garder Perreault à Montréal comme pro.

Mais, Le président David Molson, des Canadiens, croit qu'il est dans les meilleurs intérêts du hockey que Buffalo et Vancouver aient le premier droit à cette future étoile, "car c'est la seule façon dont les nouveaux clubs feront des progrès, car, en plus de fasciner les amateurs, il est une attraction en puissance".

"Ainsi, des jeunes étoiles comme Perreault permettront aux nouveaux clubs de franchir plus rapidement les étapes qui en feront des formations du calibre de la division Est, capables d'attirer les spectateurs."

Henri Richard partage l'opinion de la direction des Canadiens au sujet du potentiel de Perreault tandis que Jacques Plante est déjà prêt à comparer la jeune vedette à nul autre que Bobby Orr, "dont il possède la même vitesse d'accélération".

Possibilités

Si Vancouver ou Buffalo repêche Perreault, celui - ci devra demeurer avec le club pendant trois saisons, nouveau règlement conçu dans le but d'empêcher les nouvelles équipes du circuit de repêcher des amateurs à la suite d'une entente antérieure avec les clubs établis.

Si Buffalo et Vancouver ignorent Perreault et si Oakland a le choix suivant, les Seals devront céder ce premier choix aux Canadiens.

Par ailleurs, si Los Angeles finit au dernier rang dans la division Ouest et a le premier droit sur Perreault, les Kings devront le céder aux Bruins de Boston.

Un autre duel de titans prévu à St-Hyacinthe, ce soir à 8h30

ST-HYACINTHE --- Les deux grands rivaux de toujours en viendront de nouveau aux prises ce soir au stade de St-Hyacinthe à compter de 8 heures 30.

Ceux qui ont assisté à la dernière joute entre les Vics et les Gaulois prévoient un match des plus excitants pour ce soir.



Roger PICARD

La rivalité est grande entre ces deux clubs qui se livrent une chaude lutte pour la première position. Les Gaulois ont débuté la campagne en lion mais les dernières rencontres ont donné raison aux hommes de Gilles Bédard qui reprennent rapidement le terrain perdu. Seulement 4 points séparent ces deux clubs qui nous présentent à chaque confrontation un spectacle enlevant.

Les fiers compétiteurs de Granby ont profité des faiblesses des Gaulois dimanche dernier, pour remporter une autre éclatante victoire sur les maskoutains. Cette joute de quatre points a considérablement aidé la cause des Vics au classement de la ligue. Ces derniers sont actuellement de sérieux aspirans au titre tant convoité.

La dernière rencontre entre ces deux clubs nous a presenté des Gaulois agressifs, avides de rudesse. Gladu et les siens n'ont pas joué leur jeu habituel et l'adversaire en a profité.

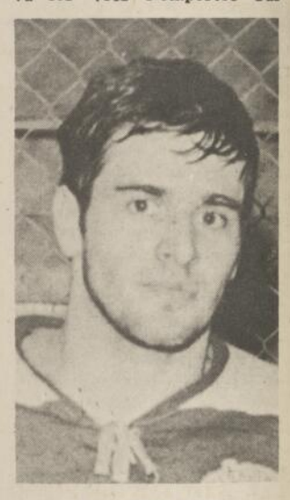
Les Gaulois ont en effet eu plus que leur part de punitions durant les deux premières périodes et les visiteurs ont profité des attaques à cinq pour prendre les devants et s'assurer la victoire.

Inutile d'ajouter que la joute de ce soir est très importante pour les deux clubs en présence. Une défaite des Gaulois pourrait bien signifier la perte du championnat. Jean-Paul Gladu, instructeur des Gaulois entend bien remettre aux Vics la monnaie de leur pièce. Les Gaulois ont connu une série de deux joutes désastreuses contre les hommes de Bédard et la joute de ce soir pourrait bien être une douce revanche pour les Gaulois. Chose certaine, Les Gaulois sont prêts à tout pour remporter cette joute.

Que nous réserve le match de ce soir ? Certainement du jeu ouvert et rapide. Plusieurs ont également des vieux comptes à régler. La rencontre de dimanche dernier a donné lieu à plusieurs accrochages qui pourraient bien reprendre ce soir.

On pourrait certainement qualifier cette joute comme la plus importante pour les Vics et les Gaulois. Le club qui l'emportera aura de grandes chances de s'assurer les honneurs de la saison réguliere.

On s'attend à une foule record pour cette joute. Plus de deux mille personnes ont vu les Vics l'emporter sur les Gaulois dimanche dernier et nul doute qu'il en sera de même ce soir.



Réal VINCENT

Normand Descôteaux, leader défensif des Gaulois, sera absent incidemment, l'absence de Normand se fait énormément sentir, specialement lors des attaques à cinq hommes.

La porte aux journalistes?

Par la PRESSE CANADIENNE

Il y a une nouvelle tendance dans la LNH, soit celle d'empêcher les journalistes d'entrer dans les vestiaires et d'adopter la politique d'entrevue en masse suivie depuis quelques années par l'Association des golfeurs professionnels.

Les Maple Leafs de Toronto ont déjà adopté la politique de fermer la porte aux reporters après les matches et le directeur-gérant Jim Gregory a révélé qu'il y avait une bonne raison pour justifier cette décision.

"Plusieurs joueurs croient obtenir une mauvaise publicité de la part de ces intrus qui ne devraient pas être admis dans l'intimité des vestaires."

Gregory a ajouté que l'Association des joueurs songe à la possibilité des entrevues en masse où les joueurs invités se présenteraient en habit de rue.

En somme, les joueurs, qui sont maintenant rémunérés pour leur présence à la TV entre les périodes et après les matches, s'attendent à obtenir le même traîtement de la part des autres médias d'information.

Pour y arriver, il ne les reste plus qu'à refuser toute entrevue sans rémunération.

Opposition

Bobby Orr et Bobby Hull seraient peut-être les premiers à admettre qu'une telle politique est pure folie, car ils sont les joueurs les plus recherchés en raison de leur simplicité et leur générosité quant il s'agit de leur propre temps.

D'ailleurs, il existe une bonne raison pour éliminer les entrevues en masse chez les sports d'équipe, notamment le hockey.

Au golf, le joueur peut s'en tenir uniquement à sa propre performance.

Au hockey, l'insuccès d'une équipe ou des coéquipiers de certains joueurs a une grande influence sur la performance d'un individu.

De plus, selon le principe d'entrevues en masse, un gardien de but serait obligé de donner ses raisons personnelles d'avoir alloué neuf buts.

Comment pourrait-il alors expliquer que la principale raison de ses insuccès est due au fait que ses coéquipiers l'ont complètement abandonné dans la lutte.

Il n'y a rien d'incorrect dans l'attitude d'une étoile qui veut capitaliser sa popularité, mais c'est une autre paire de manche lorsque cette attitude résulte dans la pagaille au sein d'une équipe.

Guépard-Gramme

GRANBY - Le classement des compteurs des Guépards de Granby a connu peu de changements au cours de la dernière semaine d'activités. Au fait, les Guépards ont enregistré 8 buts au cours des trois dernières joutes. Toutefois, l'adversaire n'a marqué que 5 buts dans cette période.

C'est toujours Yves Lacroix qui mène avec 29 buts 15 passes, pour 44 points; Denis Ratté suit avec 37 points, dont 25 passes. Le gardien Richard Dumas a porté sa moyenne à 2,58, ce qui est plus qu'excellent.

Le mauvais garnement du club est le défenseur Richard Houle qui a accumulé 97 minutes, comparativement à 83 pour Jean-Pierre Auger.

Les Guépards entreprennent à compter de vendredi soir à 9 heures au Palais des Sports, une série de joutes locales. Voici maintenant les statistiques:

NO	NOMS	P.J.	B.	A.	T.	PUN.
8	Lacroix Yves	26	29	15	44	26
11	Ratté Denis	26	12	25	37	19
16	Lallier Yves	27	16	10	26	53
4	Authier Jean	27	7	17	24	22
3	Courtemanche Marc	27	8	13	21	70
14	Pitre André	26	8	13	21	24
9	Ekdom Mark	26	6	11	17	31
12	Bienvenue Gilles	26	4	10	14	52
7	Duhamel Gérald	26	3	9	12	16
6	Auger Jean-Pierre	27	1	9	10	83
20	Plante Gaston	24	4	4	8	53
17	Laliberté Yvan	8	3	3	6	4
2	Houle Richard	19	2	2	4	97
10	Houle Yvan	10	2	2	4	14
5	Beauchemin Robert	25	1	3	4	19
21	Héneault Daniel	9	1	3	4	19
15	Héneault Denis	9	0	2	2	12

GARDIENS DE BUTS:		BC.	MOY.	PUN.
30	Dumas Richard	24 1/3	63	2.58	20
1	Rioux Jacques	2 2/3	14	5.25	10

Bélisle demeure champion

ST-JEAN --- Depuis quelques semaines, l'Heures des Quilles Labatt '50, qui avait dû interrompre ses émissions à cause de difficultés temporaires, a repris ses activités à la Salle de Quilles des Loisirs du frère André, au Centre Récréatif Municipal de St-Grégoire, dont le sportif bien connu Janvier Tétreault en est le synpathique gérant.

La semaine dernière, Gilles Bélisle a défendu avec succès sa couronne de champion, en défaisant Gabriel Girard, un quilleur de St-Jean, par la marge de 77 quilles.

Bélisle a roulé des simples de 159-186-189 pour totaliser un 534 qui lui assurait les grands honneurs. Bélisle a de plus remporté les 3 parties simples. Girard a pour sa part roulé un triple de 457 avec des comptes de 144-179-134.

Cette semaine, le champion Gilles Bélisle affrontera Yves Coderre, tandis que François Lavigne agira comme substitut. Les rencontres dominicales, débutent vers les 7.30 heures, et l'invitation est lancée à tous les amateurs de petites quilles des environs à venir encourager les quilleurs.

NOUVELLE BRÈVE

ROANOKE, VIRGINIE (PA)— Les Bruins de Boston, de la LNH, se sont engagés hier à installer une filiale à Roanoke dans la Ligue de hockey de l'Est.

NOUVELLE BRÈVE

WINNIPEG (PC)— Le port du casque protecteur sera obligatoire à compter du 24 janvier pour tous les joueurs de hockey du Manitoba enregistrés ou affiliés à l'Association de hockey amateur du Manitoba.

Cette mesure a été approuvée à l'unanimité samedi lors d'une réunion de l'Association.

La date d'entrée en vigueur du nouveau règlement coincidera avec le début de la Semaine du hockey mineur au Canada.

Seaver devance Namath

NEW YORK (PA)— Tom Seaver, dont le bras puissant a transformé les piètres Mets de New York en champions du monde au baseball, a été choisi l'athlète masculin de l'année lors du scrutin annuel de La Presse Associée.

Seaver est le cinquième joueur de baseball choisi au cours des cinq dernières années.

Seaver a supplanté le héros local Joe Namath, quart-arrière des Jets de New York, avec un total de 96 votes contre 51 par l'étoile du football qui avait permis aux Jets de vaincre les champions de la LNF, les Colts de Baltimore, en janvier dernier.

Steve Owens, étoile du football collégial, a devancé le super joueur de tennis Rod Laver au 3e rang avec 41 votes contre 40, tous deux suivis de Joe Kapp, quart-arrière des Vikings du Minnesota, avec 35.

Seaver a remporté 25 victoires en conduisant les Mets au premier rang dans la division Est de la Ligue nationale, puis il a ajouté un autre triomphe en permettant aux Mets d'éliminer les Braves d'Atlanta en trois matches dans la finale du circuit.

Il a subi la défaite lors du premier match de la Série mondiale contre Baltimore, mais il a ensuite enregistré un gain la veille de la conquête du championnat mondial par les Mets.

Bobby Orr, jeune défenseur du Boston occupant présentement le premier rang des compteurs dans la LNH, a récolté 13 votes des 475 votants.

Un film au Granby-St-Paul ce soir, 8h30

GRANBY-- Un intéressant film sur le golf sera projeté ce soir, au club de golf Granby-St-Paul.

Il s'agit d'un événement assez spécial, puisque par la même occasion, on honorera le joueur de golf qui s'est le plus amélioré au cours de la dernière saison. M. Fernando Côté, professionnel du club, nous déclarait hier que 4 candidats étaient en lice. Le choix du golfeur le plus amélioré et qui se verra décerner une plaque-souvenir, sera fait par les membres du "comité des tournois".

Golfeurs, golfeuses et leurs amis sont donc conviés à cette soirée intime et récréative, ce soir au club Granby-St-Paul, à 8h.30.

Simard talonné de près

GRANBY - - La course au championnat des compteurs de la ligue Junior A du Québec devient de plus en plus corsée, à la suite de la poussée de Guy Lafleur des Remparts de Québec. En effet, Lafleur totalise 118 points, dont 72 buts, comparativement à 121 points pour Luc Simard le meneur actuel. Luc a enfilé 62 buts depuis le début de la campagne.

Voici les statistiques:

COMPTEURS

		P.J.	B.	A.	T.	Pun.
Simard Luc	(T.R.)	40	62	59	121	60
Lafleur Guy	(Qué.)	40	72	46	118	62
Archambault Michel	(Dr'Ville)	39	44	62	106	119
Morton Mike	(Shaw.)	39	39	65	104	69
Leduc Richard	(T.R.)	40	40	63	103	159
Moyes Doug	(Sorel)	39	38	50	88	101
Larose Paul	(T.R.)(Qué.)	40	38	50	88	38
Plante Pierre	(Dr'Ville)	37	45	37	82	152
Richard Jacques	(Québec)	37	40	40	80	120
Roch Serge	(Rosemont)	36	31	45	76	11
Bouchard André	(Rosemont)	36	28	48	76	32
Vezina Serge	(Rosemont)	35	33	42	75	40
Langlais Alain	(Sorel)	33	41	34	75	82
Carrière Lynn	(Sorel)	38	18	51	69	10
Lambert Yvon	(Dr'Ville)	35	29	39	68	62
Smith Gilbert	(Sherbrooke)	40	37	28	65	34
Landreville Jean	(St. J.)	36	31	33	64	22
Balthazard Alain	(Sorel)	39	25	36	61	32
Peloffy André	(Laval)	43	26	36	62	52
Giroux Réjean	(Québec)	39	30	30	60	104

Bal annuel de l'Auto-club Granby Inc. samedi soir

GRANBY - - L'Auto-club Granby Inc. sûrement l'un des plus actifs de la province, présentera, samedi soir, son premier grand bal annuel, au Motel le Grand-Bien de Granby.

Habit foncé et robe longue seront de mise pour la circonstance. La soirée sera rehaussée par la présence de plusieurs grands de l'automobile. On mentionne entre autres la présence du très réputé Peter Roberts, champion incontesté.

Ce bal marquera le début d'une nouvelle année d'activités pour le club local. 1970 sera en effet, une année très active pour l'Auto-club Granby Inc. Un des représentants nous laissait savoir que de nombreuses compétitions ornent déjà le calendrier de 1970, et samedi soir sera une belle occasion pour dévoiler les activités aux membres et aux adeptes de ce sport.

Cette soirée de bal permettra aussi de récompenser quelques champions, par la distribution de nombreux trophées. Des surprises sont également réservées.

Soulignons que l'Auto-club Granby Inc. fait équipe avec deux autres clubs de la région, qui seront aussi représentés au bal de samedi. . . La soirée sera agrémentée par un orchestre de 10 musiciens. On peut obtenir plus amples informations en communiquant avec les dirigeants de l'Auto-club Granby Inc.

CLUB AUTO NEIGE
ROXTON-FALLS

AVIS à tous les amateurs de moto-neige

Le Club Auto-neige de Roxton Falls donne rendez-vous à tous les amateurs de ce sport.

Activités – Sentiers entretenus
Repas tous les soirs – Piste de course etc...

LOCAL SITUE: Sortie de Roxton Falls chemin Valcourt

La Cabane l'Oiseau Bleu
ou en suivant le sentier no 3

Pour informations tél.: 548–5858

SPORTS

Foster en 1ère place

GRANBY - Trois joutes ont été disputées dans la ligue Régionale Sans Pression de l'Est, dont deux au Palais des Sports. Le St-Pie et Milton ont annulé 4 à 4. Lucien Ravenelle et Yvan Morin ont récolté un but et deux passes chacun. Yvan Beaudry et Michel Phaneuf ont aussi compté pour St-Pie. Claude Lussier a réussi trois buts pour Milton, et Jacques Graveline un.

Foster a disposé du St-Damase 6 à 5. Whitehead a réussi trois buts pour les vainqueurs. Eldridge 1-3, Chomiuk et Pagé ont complété.

A Waterloo, Granby a défait Waterloo 5 à 4. Jean-Luc Adam a réussi deux buts pour Granby, ainsi que Denis Boileau. Denis Audet a marqué l'autre. Heath a été le meilleur du Waterloo avec 2 buts et 2 passes. Berton Royer a aussi 2 buts.

Samedi prochain, Granby visitera St-Damase et Foster jouera contre St-Pie, au Palais. A Waterloo, Milton fera face au club Waterloo.

Positions

Clubs	G	P	N	P.P.	P.C.	Pts.
Foster	11	1	2	82	39	24
Milton	7	4	3	60	55	17
St. Pie	6	5	3	59	45	15
Granby	6	6	2	58	56	14
St. Damase	5	8	1	51	54	11
Waterloo	1	12	1	55	106	3

Les dix premiers compteurs.

Noms	Clubs	Buts	Asst.	Tot.	Pun.
Claude Lussier	Milton	17	15	32	6
Roger Lapierre	Foster	13	18	31	18
Roger Pagé	Foster	15	11	26	2
Jacques Graveline	Milton	13	12	25	16
Jean-Luc Adam	Granby	11	11	22	18
Gilles Beauregard	St. Damase	10	10	20	4
Tony Sanschagrin	Waterloo	9	10	19	4
André Bessette	Milton	4	15	19	14
Gérald Laflamme	St. Damase	7	11	18	17
Paul Graveline	Milton	5	12	17	8

Gardiens de buts

Noms	Clubs	P.C.	Moy.
Ariel Norris	Foster	39	2.78
Claude Laliberté			
Fernand Déragon			
Paul Larocque	St. Pie	45	3.21
Paul Ravenelle			
Florent Beauregard	St. Damase	54	3.85
Jacques Normandin			
Jean-Guy Deslande	Milton	55	3.92
Serge Parent	Granby	56	4.0
Jean-Marc Boileau			
Andy Sarrazin			
Franklin Burrill	Waterloo	106	7.57
Billy Neely			



VOICI L'EQUIPE qui représentera la section féminine du club Granby-St-Paul au bonspiel pour le championnat du Québec, et le droit d'aller à Calgary. Ce bonspiel aura lieu à la fin du présent mois. De gauche à droite, Mmes Romande Authier, Laurette Légaré, Mimi Cloutier et Thérèse Authier, skip. (Photo, Matton)

Supériorité du Vico Métal

WATERLOO (GP)- - - Le club Vico Metal de Waterloo continue sa domination dans la ligue Labatt Mon Plaisir et lors de la dernière joute régulière du circuit, les hommes de l'instructeur Guy Forand ont infligé un cuisant revers de 13 à 2 au Centre d'Apprentissage de Granby.

Laurent Wilson a été la vedette incontestée du match avec une performance de six francs buts; Allan Little a pour sa part réussi le truc du chapeau. Gerry Groulx avec deux buts, Bill Neeley et Vic Lyonnais avec un chacun, ont été les autres compteurs des vainqueurs. Pour les perdants, Michel Robichaud a été le meilleur avec les deux seuls buts contre le cerbère Mack Chaplin du Vico Métal.

Dans un autre match disputé à l'aréna de Waterloo, les Voltigeurs de Granby ont décroché une difficile victoire de 5 à 4 sur le Miss Clairol de Knowlton. Arthur Plouffe et Claude Lussier ont uni leurs efforts pour conduire les Voltigeurs à la victoire avec chacun deux buts; l'autre est l'oeuvre de Guy Archambault. Pour les perdants, Roger Pagé a été en évidence avec un truc de chapeau et Ken Lenz a réussi l'autre.

Après 11 parties de disputées, le Vico Métal, domine toujours le classement avec 20 points, soit 10 victoires, et une défaite. Clairol a 14 points au classement pour ainsi occuper la deuxième position du circuit; les Voltigeurs sont installés au troisième rang avec 6 points, tandis que le centre d'Apprentissage fait figure d'enfant pauvre avec seulement 4 points.

Chez les cerbères, Mack Chaplin du Vico Metal, détient la meilleure moyenne avec une fiche de 3.3 points par partie. Hadlock du Miss Clairol le suit de près avec une moyenne de 3.5.

Chez les compteurs, deux joueurs du Vico Metal partagent le premier rang avec 36 points chacun; Larry Wilson qui a 20 francs buts à son actif et Gerry Groulx qui domine dans les assistances avec 20.

Le Waterloo Pee Wee menacé

WATERLOO (GP) - Les Maroons Pee Wee de la ligue Inter-Cités Pee Wee, ont peine à quitter la cave du classement du circuit Connie Dion et dernièrement, ils ont dû essuyer deux autres revers, pour ainsi passer derrière les Caravelles de Princeville, à seulement deux points.

A Waterloo, les hommes de l'instructeur Laurent Wilson ont joué d'excellente façon, mais ils ont tout de même subi l'échec devant Asbestos, détenteur de la première position, au compte de 3 à 2. Après avoir failli à la tâche dans la première période, alors que les vainqueurs en profitèrent pour enfiler trois buts, Waterloo s'est superbement rallié par la suite et n'eut été de la vigilance du cerbère Couture dans les filets des visiteurs, Waterloo aurait sûrement remporté un premier gain sur les hommes de Dion.

Gilles Parenteau a dirigé l'offensive des vainqueurs avec une paire de buts; l'autre appartient à Serge Charest. Pour Waterloo, Daniel Gariépy a enregistré les deux. Marc Alary qui a remplacé David Sanschagrin dans les filets du Waterloo à la deuxième période, a très bien fait et il a été invincible.

A Windsor Mills, Waterloo a de nouveau connu l'insuccès avec une défaite de 4 à 1. Sylvain Corriveau, Mike Beattie, Serge Dubois et Daniel Jolin ont été les compteurs du Windsor Mills. Pour Waterloo, Michel Richer a été l'unique compteur, privant ainsi le jeune Daniel Royal d'un deuxième blanchissage cette saison sur Waterloo.

Les Maroons Pee Wee n'ont plus que trois joutes à disputer d'ici la fin du calendrier et ils doivent connaître deux gains pour participer aux séries éliminatoires. Incidemment, les Pee Wee locaux participeront au tournoi International Pee Wee à Québec encore cette saison et leur première partie est cédulée pour dimanche le 1er février à 3 hres contre les Indiens de Caughnawaga.

Ligue de quilles de l'APCV

GRANBY - Voici les dernières statistiques de la ligue de quilles APCV:

NOMS	Moyenne
Huguette Devar	131
Marie-Paule Daoust	119
Jeanne Cadotte	115
Pierrette Lagloire	109
Madeleine Lacoste	108
Lucille Corbeil	100
Pierre Chamberland	151
Gérard Corbeil	142
Gaston Lussier	134
Joseph Devar	134
Claude Charpentier	130
Gérard Cadotte	122

Le plus haut simple cette semaine:
Dames: -
Marie-Paule Daoust 171
Messieurs: -
Pierre Chamberland 175

Le plus haut triple cette semaine:
Dames: -
Marie-Paule Daoust 461
Messieurs: -
Pierre Chamberland 467

Le plus haut simple à date:
Dames: -
Huguette Devar 195
Messieurs: -
Gaston Lussier 206

Le plus haut triple à date:
Dames: -
Huguette Devar 504
Messieurs: -
Pierre Chamberland 531

POSITION DES EQUIPES

NOMS	POINTS
Labatt	39 1/2
Charpentier	26 1/2
Granby Fire Equipment	23
Granby Auto Lave	15

Le plus haut simple d'équipe:
Granby Fire Equipment 774
Le plus haut triple d'équipe:
Granby Auto Lave 2200

St-Grégoire écrasé 9-3

ST-JEAN --- Dernièrement la ligue Intermédiaire du Richelieu du président Gérard Quintin, présentait un autre intéressant programme double à l'aréna Municipal. Dans une première partie, les Fauçons de St-Jean et les Jets de St-Alexandre se sont livré un verdict nul de 4 à 4.

Pour les Fauçons, Rolland Vivier, Bill Sturrock, Bob Mulveany et Michel Dugas ont marqué les buts, tandis que du côté des Jets, Denis Frégeau obtenait deux buts, et que Michel Stewart et Pierre Bourgeois complétaient le pointage.

Dans l'autre joute à l'affiche le Mondor d'Iberville a infligé une râclée de 9 à 3 aux meneurs de la ligue, les Vikings de St-Grégoire. A la suite de ce revers, les Vikings conservent tout de même le premier rang du circuit Quintin par une confortable marge de 8 points sur les Faucons de St-Jean.

Pour les équipiers d'André Deslauriers dans cette dernière partie, Gilles Gagnon a été l'étoile individuelle de la rencontre en enfilant 4 francs buts. Gilles Deslauriers, Réal Dache Christian Morin, Fernand Deslauriers et André Bissonnette en obtenaient chacun un. Pour les perdants, les filets appartiennent à Serge Ostiguy, Jean Ladouceur et J.-P. Pomminville.

A la suite de ces dernières rencontres, le classement se lit maintenant comme suit: St-Grégoire 9-2-1 -- 19pts; St-Jean 5-6-1 -- 11pts; Iberville et Alexandre 4-7-1 --9 pts.

Cette semaine, le programme se lit comme suit: dans la première joute 8 heures, les Vikings de St-Grégoire tenteront de faire un pas de plus vers le championnat, alors qu'ils s'attaqueront aux Fauçons de St-Jean.

Et dans la deuxième partie, le Mondor d'Iberville et les Jets de St-Alexandre en viendront aux prises.

Montrose gagne

GRANBY --- Le Montrose a englouti le Miner au compte de 10 à 3 dans une joute de la ligue Industrielle. S. Tardif et J. Charbonneau ont réussi le tour du chapeau pour les vainqueurs L. Pomerleau avec deux, N. Viens et J.M. Larose ont complété. Les filets des vainqus appartiennent à J.L. Grondin, R. Jacques et Y. Tétreault.

Ligue Molson

2 "tours du chapeau"

GRANBY- - - La lutte se fait très vive dans la ligue de ballon-balai Inter-comtés Molson.

Les Flying Stars de la Taverne Centrale ont éclaté d'une façon spectaculaire, en écrasant le St-Pie 7 à 0. Malley a pris la vedette avec un "tour du chapeau", exploit très rare dans ce sport, surtout qu'il fut le premier de la saison dans ce circuit.

N. Jacques a réussi un but et récolté trois passes; G. Arsenault a aussi 3 assistances. Morel, Fournier et Bélanger ont compté les autres buts.

Les Expos ont aussi fait belle figure en déclassant le St-Césaire 5 à 0. A. McDuff a lui aussi fait des siennes avec un "tour du chapeau". Grenier, Lapalme ont complété le pointage.

Le St-Jean Baptiste et le Milton ont annulé 2 à 2. J. Lacaille a compté les deux buts du St-Jean Baptiste, tandis que Hébert faisait de même pour Milton.

Lors de la joute des Etoiles, dimanche soir, le St-Jean Baptiste a subi un revers de 4 à 0 aux mains des Etoiles. Barsalou, Arsenault et Grenier ont pris la vedette, ainsi que C. Charron.

On a également procédé à un tirage de $100, gagné par Jacques Pelletier de Roxton Pond. M. Tremblay de Granby a gagné le second prix.

Dimanche prochain, un véritable match de championnat sera joué, alors que les Flying Stars et les Expos se feront face à 11h0. Les deux clubs détiennent actuellement le premier rang avec 22 points, mais les Expos ont disputé une partie de plus. St-Jean Baptiste est 3e avec 17 points, suivi de St-Césaire 15, St-Pie 8 et Milton 4. La joute à reprendre pour les Flying Stars contre St-Jean Baptiste aura lieu le 15 février prochain.

Dans la ligue Récréative

GRANBY - Lors de la dernière rencontre de la ligue de hockey Récréative O'Keefe, la Laiterie Leclerc a remporté une difficile victoire de 9 à 8 sur Grondin Sport.

Les buts des vainqueurs vont à: Yvan Talbot et Jacques Massicotte avec 3 chacun; Serge Tétreault, 2 buts une passe et Pierre Fausse scellait l'issue de la rencontre avec un but dans les dernières secondes du match en plus de se mériter 3 passes.

Pour les perdants, l'attaque fut dirigé par: Normand Brodeur 2 buts 4 passes, Michel Ferland 2 buts 2 passes, Marcel Miner 2 buts une passe, tandis que Réjean Couture et Denis Racine se méritaient chacun 1 but et une passe.

N'oubliez pas vendredi soir prochain à 7.00 heures au Palais des Sports une autre rencontre de la ligue Récréative O'Keefe.

NOUVELLES BREVES

LOS ANGELES (PA) — Le centre Eddie Joyal, des Kings de Los Angeles, sera absent du jeu pendant trois à quatre semaines à la suite d'une fracture au talon subie contre Minnesota dimanche soir.

———

COOPERSTOWN, N.Y. (PA)— Les Expos de Montréal feront leurs premières armes dans le match hors-concours du Temple de la Renommée du baseball contre les White Sox de Chicago au Doubleday Field le 27 juillet.

———

MOSCOU (Reuter) — Quatre sénateurs canadiens ont rencontré les chefs politiques soviétiques hier et se sont entretenus avec les directeurs locaux de hockey afin de discuter le problème pro-amateur, appuyant la position des directeurs canadiens de hockey au sujet des joueurs professionnels, position qui a résulté récemment dans le retrait du Canada du tournoi mondial de hockey prévu au pays.

———

NEW YORK (AFP) — Une commission spéciale formée d'officiels de toutes les sphères dirigeantes de l'athlétisme américain et d'un représentant des athlètes, Harold Connolly, a étudié les recommandations formulées par l'Association des athlètes américains internationaux présentées lundi au siège de l'AAU par l'ancien champion olympique du lancer du marteau. Les athlètes américains veulent notamment obtenir le pouvoir de participer à la direction de l'athlétisme national et avoir leurs représentants aux comités directeurs de sélection et avoir un délégué à toutes les réunions nationales (championnat) et aux meetings des matchs internationaux.



WATERLOO NE LACHE PAS--- Les Maroons de Waterloo ont poursuivi leur poussée victorieuse dernièrement, l'emportant 5 à 2 sur les Braves de Thetford Mines. Les Maroons, ont donc conservé leurs chances de participer aux prochaines séries éliminatoires. La photo nous montre les trois étoiles de la rencontre, en compagnie de M. Jacques Beauregard représentant de GG Construction, commanditaire du match. De gauche à droite; Mario Hudon, M. Beauregard, Richard Maurice et Yves Manseau.

Dans le monde des courses

SIFFERT SE FRACTURE UNE JAMBE

Joe Siffert, probablement un des meilleurs pilotes de voitures sports et l'instrument de la victoire de Porsche lors du Championnat Mondial des Marques cette année se remet d'un accident de karting.

Après une séance de test au volant d'une Gulf-Porsche 917, le virtuose du volant a fait une embardée conduisant un kart en essayant d'éviter celui de Kurt Ahrens qui dérapait. Siffert ne sera pas rétabli pour la série Argentine "Temporada" mais devrait être en pleine forme pour la première étape du Championnat Mondial des Marques à Daytona le 31 janvier.

CHAPMAN INVENTE DES ROUES DE SECURITE

Colin Chapman, la tête dirigeante de Lotus Cars, a confirmé qu'il travaillait sur un projet de roues sécuritaires qui empêcheront le pneu de sortir de la jante lors d'une soudaine perte de pression d'air. L'accident presque désastreux de Graham Hill à Watkins Glen a certainement accéléré les recherches sur la question. Chapman travaille en coopération avec Firestone.

CINQ NOUVEAUX PILOTES

La FIA a classé seulement 26 pilotes internationaux sur sa liste pour 1970. Six nouveaux noms apparaissent sur celle-ci. Il s'agir de Kurt Ahrens, Richard Atwood, Udo Schutz, Joe Buzzetta et Johnny Servoz-Gavin. Par contre six noms ont été retirés, ceux des regrettés Lucien Bianchi, Paul Hawkins, et Gerhard Mitter alors que ceux de A.J. Foyt, Mike Parkes et Dan Gurney ont été enlevés parce qu'ils n'ont pas obtenu de points dans une course de Formule 1 lors des deux dernières saisons. Pour apparaître sur cette liste, un pilote doit terminer deux fois dans les six premières positions d'un Grand Prix de Formule 1 ou d'une course du championnat des Manufacturiers dans des voitures de groupe 6, ou encore terminer une fois dans chacune de ces deux classes ou encore gagner le championnat européen de Formule 11. Un pilote peut aussi être classé en gagnant trois courses de Formule 11.

MCLAREN SE MERITE LA MEDAILLE DU BRDC.

Bruce McLaren, dont l'écurie Bruce McLaren Racing a gagné trois ans de suite le Championnat Can-Am en plus de la série impressionnante de bonne position dans la série de Grand Prix cette année, est récipiendaire pour l'année 1969 de l'Etoile d'Or présentée annuellement par la British Racing Driver's Club.

Le vote fut assez serré puisque McLaren a obtenu 216 voix contre 209 pour Jackie Stewart actuel champion du monde. Le co-équipier de McLaren s'est placé troisième avec 195 votes et Graham Hill était quatrième avec 116.

En plus de ses succès dans la série Canada Américaine pour la coupe du défi, l'écurie McLaren s'est mérité des points dans des Grands Prix à 13 occasions sur une possibilité de 22. On sait aussi que McLaren a terminé le championnat du monde en 3e position et Denis Hulme en 5e.

TESTS DE LA MATRA V-12 A ALBI

Jean Pierre Beltoise et Henri Pescarolo ont essayé la nouvelle Matra à moteur V-12 sur le circuit d'Albi en France la semaine dernière. Matra, qui a gagné en 1969 le Championnat des Manufacturiers grâce à Jackie Stewart, a opté cette année pour son propre moteur 3 litres. Le temps des tours d'essai s'est rapproché des temps records de la piste même si les conditions étaient défavorables. Il y avait des plaques de glace sur la piste.

NOUVELLES EN BREF

Luigi Filipinetti, commanditaire de l'écurie du même nom, a annoncé qu'il prescrirait une nouvelle Lotus pour Joe Bonnier dans tous les Grand Prix 1970...

La Série Tasman débutera en Nouvelle Zélande le 3 janvier avec les qualifications style Indianapolis ainsi que des départs roulants...

Même si la Can-Am fut un succès financier pour l'écurie McLaren, il est intéressant de noter que les profits ont commencé à être comptés après que les revenus ont dépassé $208,000...

Même si les nouvelles Porsche de John Wyer ont battu plusieurs records de piste lors des tests sur les circuits européens, on apprend qu'il est fort possible que celles - ci soient équipées de turbo chargeur.

PETER VEVSON SIGNE AVEC ROGER PENSKE

Peter Revson a signé un contrat pour obtenir la deuxième voiture du Sunoco Racing Team pour 1970. Peter sera donc le partenaire de Marc Donohue sur Javelin lors de la série Trans-Am.

Pour le jeune new yorkais c'est un retour à ses anciennes amours puisqu'avec George Follmer en 1968, il avait piloté les voitures d'American Motors.

La saison dernière, Reverson conduisait une Ford Mustang d'écurie et il prenait aussi beaucoup d'expérience dans la série Can-Am étant celui qui gagnait la course inaugurale de Can-JapAm pour voiture de groupe 7 au Mt. Fuji au Japon. De plus, Peter a déjà conduit une Brabham à Indianapolis, une Lotus en Europe et avait séparé le siège du gagnant de la Fort GT 40 Groupe 3 du championnat Mondial des Marques en 1966.

FORD ANNONCE QU'IL COUPE SON BUDGET

Henry Ford 11 a annoncé une réduction de 75% dans le budget de course automobile de sa compagnie pour la saison 1970.

Il annonçait sa nouvelle à la conférence de presse annuelle et disait qu'à l'avenir, une attention toute spéciale sera portée à la façon dont on annoncera les succès de course.

"Nous pensons que nous dépensons trop d'argent", répondait Ford à la question: "Pourquoi"? On citait aussi comme raison, un effort pour diminuer le plus possible les dépenses fixes dans le coût minimum des voitures. De toute façon, Ford est très fier de ses quatre victoires de suite au Mans, de sa domination dans le Circuit Grand National de NASCAR et aussi avec sa victoire à Indianapolis l'an dernier.

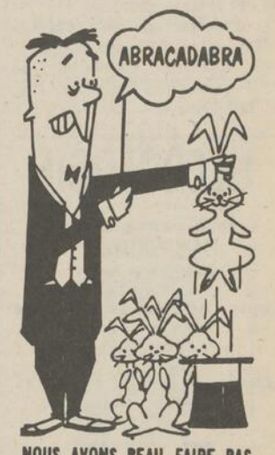
LA BIBLE DES AMATEURS DE COURSE

L'édition 1970 de l'annuaire du sport automobile traduit tous les ans par la Fédération Internationale d'Automobile sera disponible très prochainement. L'annuaire contiendra comme d'habitude la liste des circuits de course les plus importants dans le monde, l'appendice J si controversée, la liste des dernières voitures homologuées, une courte biographie des pilotes classés et non classés, ainsi que le calendrier international des courses.

Trois autres courses suivront dans les weekends suivants, ensuite après un court repos de deux semaines les trois dernières courses débuteront au Circuit Surfer en Australie le 8 février et la série se terminera au Park Sandown le 22 février. Deux américains participeront à cette série 1970. Il s'agit de Ron Grable qui inscrira une McLaren Chev MIOA et de Mike Goth qui pilotera une Surtees TS5-Chev. Pour la première fois cette année, cette série de sept courses accepte les voitures de formula A 5,000 en plus des voitures régulières de la série Tasman, c'est à dire voiture équipée d'un moteur 2.5 litres.

NOUVELLES EN BREF

La FIA annonçait la semaine dernière qu'à partir du 1er janvier 1972, les prototypes et les voitures sports seront tous deux limités à 3 litres au lieu de 3 et 5 litres respectivement... Plusieurs modifications seront faites au Circuit de Hockenheim en vue de la course de formule 11 du 12 avril prochain. Un espace d'environ 23 pieds sera déblayé de chaque côté de la piste à même la forêt, ou le célèbre Jim Clark avait perdu la vie... Richard Petty conduira une Plymouth pour la saison 1970 de NASCAR section Grand National. La première course sera à Riverside Californie le 18 janvier... Firestone construit un centre d'essaies au sud de Rome, en Italie, dans une petite place appelée Pomezia. En plus d'une manufacture de pneus, le complexe de six millions comprendra un oval, un circuit routier et une piste de dérapage.



NOUS AVONS BEAU FAIRE PAS MOYEN DE TIRER UNE GOUTTE DE SANG D'UN CHAPEAU. IL FAUT DES DONNEURS... DES GENS... VOUS. A LA PROCHAINE CLINIQUE DE LA CROIX-ROUGE REPONDEZ PRESENT.



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"



SPECIAUX
Janvier

Vaste choix de neufs: Chevrolet - Oldsmobile - Chevelle Monte Carlo - Chevy Nova etc.

Nous offrons de bons prix pour usagés,

1968 - CHEVROLET Impala hard-top 2 portes
1966 - CHEVROLET Impala S.S. convertible
1965 - CHEVROLET Impala hard-top 2 portes
1967 - FORD station-wagon 9 passagers
1968 - FORD Galaxie 500 hard-top 2 portes
1966 - PONTIAC Parisienne sedan

— PLUSIEURS AUTRES MODELES —

Pour une des autos suivantes ou plusieurs autres voyez nos vendeurs Henri Cloutier - Rolland Auger - Laurier Désautels Jacques Loiselle - Réal Charland près Gilles Ostiguy, gérant.

CHARLAND
Chevrolet Oldsmobile Ltée
595 Boul. Boivin Granby 378-3961

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Sentence le 3 février

Pour le vol de chèques de paie valant $1,760

VALCOURT- - - Un citoyen de Valcourt, Jean-Claude Richard, âgé de 21 ans, originaire de Windsor Mills, connaîtra sa sentence mardi, le février , après avoir changé son plaidoyer pour plaider coupable à quatre chefs d'accusations de vol de 16 chèques de paie représentant une valeur de $1,760, perpétré le 27 novembre 1969 dans les bureaux de la compagnie Bombardier Limitée, à Valcourt.

Le jeune homme, représenté par Me Jacques Meunier, a comparu devant le juge Gérard Normandin, qui présidait la cour des sessions de la paix au palais de justice de Cowansville. Me Meunier a expliqué au tribunal que, depuis la comparution de son client, le 23 décembre 1969, celui-ci avait fait l'impossible pour rembourser les victimes de ces vols. Le procureur de la défense a par la suite demandé un ajournement de la sentence de Richard jusqu'au 3 février, pour lui permettre de terminer un emprunt qui servira au remboursement des personnes frustrées.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, ne s'est pas objecté à la demande de la défense, mais il a précisé qu'il demandera une sentence d'emprisonnement pour Richard, même s'il y a eu remboursement de la part de l'accusé. En prenant en considération que Richard ne possède pas de dossier judiciaire Me Noiseux n'a fait part d'aucune objection pour que le jeune homme puisse reprendre sa liberté en attendant sa sentence.

Le juge Normandin a donc reporté la sentence de Richard au 3 février, et, se rendant à la demande du procureur de la défense, il a accordé le renouvellement d'une caution de $500 en argent pour l'accusé qui pourra reprendre sa liberté en attendant la décision du tribunal.

Quatorze baptêmes à Saint-Armand en '69

ST-ARMAND (DNC) - - Les statistiques de la paroisse Notre-Dame de Lourdes de St-Armand indiquent ce qui suit:

Au cours de l'année 1969, il y eut 14 baptêmes, cinq mariages et trois sépultures.

La paroisse compte 110 familles groupant 540 personnes.

La population protestante est de 10 personnes réparties dans 29 familles.

NECROLOGIE

Mme Veuve Louis DESROCHES
Béthanie, P.Q.

Salon Léo-Paul Ledoux Ltée
454 rue Foster
Waterloo

Samedi, 17 janvier 10 heures
Eglise de Béthanie
Cimetière paroissial

M. Rosaire BERGERON
236 rue Jewett
Manchester (New Hampshire)

Salons Girardot & Ménard Ltée
223 Principale
Granby

Samedi, 17 janvier, 2 heures
Eglise St-Joseph
Cimetière de la rue Dufferin

Mme Herminie MONGEAU
14 York, Granby

Salon Champagne
31 rue Drummond, Granby

Jeudi 15 jan. à 2 h. 30 p.m.
United Church
Cimetière de la rue Dufferin

M. Hector ALLARD
Rue Jacques-Cartier

Salon F. et J.M. Désourdy
205 Principale Est
Farnham

Jeudi 15 jan. 10 heures
Eglise St-Fabien (Farnham)
Cimetière de Farnham

Mlle Lily DUNN
147 York
Granby

Salon funéraire Champagne
rue Drummond, Granby

Jeudi, 15 jan. 2 heures 30
Eglise United, paroisse St-Patrick
Cimetière inhumation à Granby

M. Jean DUSSAULT
14 rue Vittie
Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby
Salons fermés de 5 à 7.

Samedi, 17 jan. 2 heures
Eglise Ste-Famille
Cimetière de la rue Dufferin

Mme Isidore JARRY
332, rue Notre-Dame Granby

Salon Girardot & Ménard
170, rue Dufferin
Salons fermés de 5 heures à 7hrs.

Vendredi, le 16 jan. 2hrs.30
Eglise Notre-Dame
Cimetière de la rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



COMITE FEMININ--- La soirée de couronnement de la reine du carnaval d'hiver, de Farnham, est sous la responsabilité d'un comité de trois, membres, Mmes Marcel Fontaine, Albert Robillard et Antonin Robillard. Sur la photo, nous reconnaissons ces trois dames en compagnie des quatre duchesses. De gauche à droite, ce sont, première rangée; Mme Rollande Duhamel, Mlles Antoinette Macaluso, Nocole Bouthillier et Lucie Bonneville. Debout, ce sont Mmes Marcel Fontaine. Albert Robillard et Antonin Robillard.
(Photo Marc Robitaille)

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient stables et la demande bonne, tandis que les échanges étaient nombreux, hier, au marché des bestiaux de Montréal. Les arrivages ont été supérieurs à la semaine dernière, soit 131 boeufs, 117 veaux, aucun porc, deux agneaux et moutons.

Il n'y a pas eu de vente de boeuf, de génisse, d'agneaux et de mouton.

Les bonnes vaches ont rapporté $21-$22; les moyennes $19.50-$20.25; les ordinaires $18.25-$19; celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve $17.50.

Les taureaux ordinaires ont obtenu $21.25.



Me Jean-Paul COUTURE a confirmé la nouvelle voulant qu'il soit candidat à l'échevinage lors des prochaines élections municipales de Farnham. Celui-ci se présentera à l'un des sièges du quartier no 2.



M. Gilles DESROSIERS sera candidat dans le quartier no 3 lors des prochaines élections municipales à Farnham. Il espère obtenir le siège de conseiller que M. Gérard Harbec a décidé d'abandonner pour se présenter à la mairie.

Un individu se fait arrêter en tentant de voler une auto-neige

WATERLOO-- Grâce à la collaboration d'un groupe de personnes qui ont fait avorter une tentative de vol, la Sûreté municipale de Waterloo a opéré l'arrestation d'un jeune homme de 19 ans de cette ville, en rapport avec une tentative de vol d'une auto-neige, survenue hier soir, à Waterloo.

A la suite de son arrestation ce jeune individu a été écroué dans les cellules de la prison commune de Cowansville, en attendant sa comparution demain, en cour des sessions de la paix au Palais de justice de l'endroit, alors qu'une accusation de tentative de vol sera vraisemblablement portée contre lui.

EN DOUCE

Le tout s'est produit alors que le jeune homme déambulait sur la rue Allen, à Waterloo. Arrivé à la hauteur de la résidence de M. Irving Page, 43, Allen, l'individu a remarqué la présence d'une auto-neige, stationnée sous l'abri attenant à la maison des Page.

Sans doute poussé par un très vif désir de jouir des joies de l'hiver, et ayant sans doute remarqué tout le calme qui entourait cette habitation, le suspect s'est dirigé droit sous l'abri attenant à la résidence de la famille Page et a entrepris de traîner l'auto-neige jusque dans la rue, avec l'espoir de la faire démarrer par la suite et de prendre la fuite avec le fruit de son vol.

Le jeune homme avait traîné le petit véhicule de plaisance sur une longueur de 30 à 40 pieds et s'apprêtait à la faire démarrer, lorsque tout à coup, il vit arriver en trombe au volant d'autres autos-neige, quelques-uns des membres de la famille de M. Irving Page.

Abandonnant alors son sinistre projet sur place, l'individu prit ses jambes à son cou et déguerpit dans un champ avoisinant, avec à ses trousses les membres de la famille Page qui arrivaient au domicile familial après une randonnée en autos-neige.

Ces derniers en plus grand nombre, n'ont mis que quelques minutes à rejoindre le fuyard qui à bout de souffle, n'avait pu échapper à ses poursuivants. Le tenant sous bonne garde, ils avisèrent la Sûreté municipale de Waterloo qui n'eut qu'à cueillir le jeune homme et à l'incarcérer.

Mme Louis Desroches décédée à Béthanie à l'âge de 82 ans

BETHANIE-- Mme Vve Louis Desroches, née Exilia Archambault, domiciliée à Béthanie, est décédée à l'âge de 82 ans.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mme Normand Chaput (Angéline), de Valcourt; Mme Monique Côté, de Granby; Cyrille, de Béthanie; Sr. Françoise, des Filles de la Charité du Sacré-Coeur, de Laprairie; Théo, de Frelighsburg; Paul-Henri, de Béthanie; Mme Léo-Paul Lehoux (Irène), de North Roy, au Vermont; Edouard, de Béthanie, Fernand, de Béthanie, également; et Mme Antonio Bachand (Pauline), de Waterloo.

La dépouille est actuellement exposée au salon Léo-Paul Ledoux, 454 rue Foster, à Waterloo. Le service sera célébré à l'église paroissiale de Béthanie, samedi, le 17, à 10 heures de l'avant-midi. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit.

Siège à Sutton

SUTTON - - Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Auberge Mont Echo Inc.", avec un capital total de $40,000.

Le but est d'exploiter des hôtels, tavernes, auberges et restaurants.

Le siège social de la compagnie est à Sutton, comté de Brome.

Troisième vol en neuf mois au bureau de poste de Ste-Angèle

STE-ANGELE DE MONNOIR - - D'audacieux voleurs ont réussi, pour la troisième fois en moins de neuf mois, à pénétrer à l'intérieur du bureau de poste de Ste-Angèle de Monnoir, où ils ont volé de l'argent, des mandats et des timbres.

Selon les informations recueillies, ce vol aurait rapporté quelque $1,025, soit une valeur de $400 en mandats, $500 en argent et des timbres.

Les voleurs ont réussi à s'introduire dans l'édifice s'élevant sur la rue Boulais en passant par une petite fenêtre située à l'arrière après avoir brisé les vitres. Un gros tournevis a ensuite servi à ouvrir la fenêtre en question. Ils ont fui les lieux en passant par la porte de côté.

C'est Mlle Ginette Blanchard qui a découvert le vol en se rendant à son travail, en matinée.

La Sûreté du Québec, détachement de Marieville, a ouvert une enquête en marge de ce vol.



VISITE A BLUE BONNETS--- Les membres de la Jeune chambre de Bedford se sont rendus à Montréal, où ils ont visité la piste de courses de Blue Bonnets. Sur cette photo, dans l'ordre habituel, nous reconnaissons MM. Yvon Casavant, directeur; Albert Hanna, conducteur, qui reçoit un présent des mains de Marc Landry, secrétaire et organisateur de la visite; Pierre-Paul Ravenelle, vice-président, et Marcel Leclair, président de la Jeune chambre de Bedford.

Une industrie de St-Pie fabrique de l'équipement pour la France

SAINT-PIE - - La Cie R.A. Lajoie Limitée , de Saint-Pie, dans le comté de Bagot, l'un des plus importants manufacturiers d'équipements d'étables au Canada, remplira prochainement une commande d'équipements pour la France.

En effet, l'une des premières commandes enregistrées au tout début de l'année 1970 provenait d'une firme française intéressée tout particulièrement aux équipements Lajoie.

Cela donna suite à de nombreux et longs pourparlers avec cette firme de St-Pie et le Syndicat des manufacturiers de machines agricoles de France.

Il n'y a pas lieu d'exporter cependant sur une grande échelle puisque les ventes de la Compagnie Lajoie, au Canada seulement, s'élèvent à près de deux millions de dollars et que les prévisions pour 1970 sont encore meilleures, précise-t-on.

Un camion heurte un pilier de ciment: dommages élevés

COWANSVILLE- - Un camionneur a certainement eu la peur de sa vie, vers 8h. 50 , hier matin, lorsque le véhicule qu'il conduisait a violemment heurté le parapet du pont situé sur la rue Rivière, à proximité de la rue Bell, à Cowansville. Le jeune conducteur du camion, M. Michel Meunier, 20 ans, demeurant à 141, boulevard des Vétérans, à Cowansville, s'en est tiré indemne, alors que le véhicule est considéré comme une perte totale et que la cargaison a été endommagée pour plusieurs centaines de dollars.

L'accident s'est produit lorsque M. Meunier a apparemment perdu le contrôle de son véhicule qui circulait en direction de Farnham. Après avoir dérapé sur la chaussée glissante, le camion est allé s'immobiliser contre le parapet du pont qui est plus précisément un pilier en ciment. Le véhicule, un Ford 1968, propriété de Le Roy Inc., 140, rue Principale, à Cowansville, a subi pour plus de $2,000 de dommages, soit une perte totale, tandis que la cargaison dispendieuse du camion a été avariée sous la force de l'impact. Au moment de l'accident, le camion transportait trois téléviseurs couleurs d'une valeur d'environ $1,100 chacun, deux téléviseurs noir et blanc, un stéréo ainsi que quelques autres objets divers d'une valeur totale d'environ $4,000. Toute la marchandise a été endommagée dans l'accident.

Les constatations d'usage de cette violente collision ont été effectuées par le constable Giacomo Verbich, de la Sûreté municipale de Cowansville.

La Sûreté municipale a signalé trois autres accidents de la circulation au cours de la journée d'hier, mais personne n'a été blessé et les dommages sont relativement peu élevés.

Cours de charpente

COWANSVILLE - - Des cours à plein temps de charpente de menuiserie d'une durée de 25 jours commenceront le 2 février à Cowansville.

Ces cours sont organisés par le Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby pour les travailleurs présentement en chômage.



M. Gérard COLLIN sollicitera le renouvellement de son mandat comme conseiller représentant les contribuables du quartier no 2 lors des prochaines élections municipales de Farnham.



DU JUDO A WATERLOO--- Des cours de judo sont maintenant donnés à Waterloo. Effectivement, depuis plus d'un mois, M. Vianney Côté, professeur à Granby, met sa compétence à la disposition des adultes et enfants de Waterloo. M. André Fournier, président de cette école de judo à Waterloo, révèle que plus de 40 adeptes de cette discipline, suivent régulièrement les cours qui sont dispensés le vendredi soir au gymnase de l'école St-Bernardin, M. Côté, détenteur d'une ceinture noire, est à la disposition des moins de 17 ans, à 7 heures, tandis que les adultes peuvent bénéficier des conseils du professeur, à partir de 8.30 heures p.m. Sur la photo nous apercevons les jeunes écoutant les conseils de M. Côté, M. Fernand Matteau, vice-président, et M. André Fournier, président, assistent à ce cours.
(Photo Studio Marcel Côté)

PARENTS...

AIDEZ VOTRE FILS A DEVENIR

UN HOMME D'AFFAIRES

CONSEILLEZ-LUI DE DEVENIR CAMELOT

LE CAMELOT

Prend contact avec le public
S'initie aux affaires
Se fait de l'argent de poche
Accepte des responsabilités

et de plus c'est un exercice de santé

APPELEZ DES AUJOURD'HUI: 372-5433

La Voix de l'Est

MME HUGUETTE TETREAULT

MADAME

Françoise Sagan se dit contre "l'explosion de la sexualité"

PARIS (PA) — L'une des femmes écrivains les plus célèbres, en France, est contre ce qu'elle appelle "l'explosion de la sexualité" dans la civilisation occidentale.

"Pour moi, explique Françoise Sagan, faire l'amour ne peut pas être une denrée, comme la margarine."

Françoise Sagan, jadis l'enfant prodige de la littérature française, fait une distinction très nette entre la tendance contemporaine à "l'exhibitionnisme sexuel" et l'amour passionné mais cynique qui est le thème principal de ses romans. "Je n'ai jamais écrit de livre érotique, et je n'en écrirai jamais, dit-elle au cours d'une interview. Je crois que les gens devraient avoir beaucoup de plaisir à faire l'amour, sans en parler.

"Il est évident que les vieux tabous devaient être balayés, mais pourquoi cette frénésie soudaine qui consiste à en parler comme si l'amour physique était une invention toute récente? Je préfère tout exprimer dans une seule phrase élégante qui permet au lecteur d'évoquer ses propres images."

Mlle Sagan, qui est maintenant âgée de 34 ans, a vendu en 16 ans plus de 10,000,000 de livres en une vingtaine de langues.

Un paradoxe

"J'aimerais écrire deux ou trois très bons romans, dit-elle. Quelque chose de plus profond et de plus complet que ce que j'ai écrit jusqu'à maintenant."

Certains critiques lui reprochent de ne décrire que des gens qui ont beaucoup d'argent, mais elle refuse d'écrire sur les gens moins favorisés, en disant: "Il serait de mauvais goût que je décrive des gens que je ne connais pas et ne comprends pas."

Le paradoxe est frappant entre son milieu familial et l'instabilité émotionnelle qu'elle dépeint dans ses livres et qui transparait dans sa vie conjugale. Elle attribue en effet son talent d'écrivain en grande partie au fait qu'elle a grandi dans une famille heureuse et stable, mais elle est deux fois divorcée et affirme qu'elle ne croit pas au mariage.

"Après quelques années, dit-elle, l'amour conjugal devient de l'ennui. Si les conjoints ont une certaine tendresse l'un pour l'autre et ont des intérêts à l'extérieur, ils peuvent quelquefois tolérer cet ennui et continuer à vivre ensemble.

"Mais si l'un des deux est allergique a l'ennui ou s'il se venge sur l'autre de son propre ennui, alors le mariage peut tourner à la catastrophe.

"Je n'ai rien contre le mariage comme tel. C'est très bien pour ceux qui désirent partager la même maison, le même lit et les mêmes habitudes et qui souhaitent ratifier leur relation aux yeux de la société. Mais je connais bien peu de couples qui s'aiment encore après 15 ans de mariage."

Deux divorces

Françoise Sagan avait épousé l'éditeur Guy Schoeller, de 20 ans son aîné, après la parution de "Bonjour tristesse". Ils ont divorcé en 1960 et deux ans après, Mlle Sagan épousait Robert Westhoff, un sculpteur américain. Quelques mois plus tard, le couple divorçait pour se réconcilier ensuite et vivre ensemble pendant plusieurs années.

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Cette robe fait très jeune, avec son col rond et sa ligne "A". Les grandeurs disponibles sont de 10 à 16. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 80 cents.

Nancy Greene-Raine retourne chez elle

MONTREAL (PC)—La championne olympique de ski Nancy Greene Raine est retournée chez elle, après avoir passé une semaine à l'hôpital où elle avait donné naissance à des jumeaux le 5 janvier.

Nancy n'a emmené qu'un de ses fils, William Ryan. L'autre, Charles Edward, qui pesait comme son frère, six livres cinq onces à sa naissance restera une autre semaine à la pouponnière de l'hôpital.

"J'aurai ainsi le temps de m'habituer en prenant soin d'un seul bébé", a expliqué la jeune mère.

En quittant l'hôpital, Nancy était accompagnée de sa mère, Mme R. K. W. Greene, une cousine, Mme Francis Migneault, et une infirmière, Marilyn Amiréault, qui s'attendait de passer "au moins" une journée auprès de la mère et l'enfant.

Le mari de Nancy, Al Raine, est actuellement en Europe avec l'équipe nationale de ski, et ne reviendra pas avant la fin de février.

Dans le hall de l'hôpital, des membres du personnel et de simples curieux avaient tenu à assister au départ de Nancy Greene Raine. La directrice de l'hôpital attendait à l'extérieur pour prendre des photos. Elle a souligné que Nancy avait reçu un plus grand nombre de messages, dont un télégramme du premier ministre Trudeau, que toutes les autres patientes dont elle a eu la charge depuis son entrée à l'hôpital.

Réunion de l'AFEAS de Ste-Cécile ce soir

STE-CECILE-- L'AFEAS de Ste-Cécile de Milton tiendra son assemblée mensuelle à 8 h. 15, ce soir à l'école Ste-Cécile. Une partie récréative suivra la réunion. Les époux des membres sont par conséquent invités.



Mlle Ginette TETREAULT a 17 ans et est duchesse du carnaval de Marieville. Elle est coiffeuse au salon Parisien de Marieville et ambitionne de faire de la haute coiffure. Elle aime bien regarder un film romantique, danser et même faire du crochet. Ecouter un bon disque d'Engelbert Humperdinck, l'aideà penser à sa candidature comme reine du carnaval '70. Ginette aime aussi faire de l'auto-neige et de la natation et jouer aux quilles.



Mlle Paulette MAILLOUX est secrétaire au Produits Laitiers de Marieville, et duchesse du carnaval de Marieville. Elle aime écouter la musique de Ginette Ravel, et d'Aznavour tout en faisant un peu de peinture dans ses temps libres. Elle pratique le ski, l'auto-neige, la natation et l'équitation. Elle aurait aimé devenir dessinatrice de modes mais aussi elle souhaiterait être couronnée reine du carnaval '70.



Mlle Lucie CALGARO est duchesse du carnaval de Marieville. A 19 ans, elle travaille à l'Industrial Fasteners. Lucie aime la lecture, le tricot et le crochet dans ses temps libres. Le hockey, le golf et la natation sont ses sports préférés. Elle aime écouter les chansons de Mireille Mathieu et de Andy Kim. Elle adorerait se voir couronner reine du carnaval '70.



Mlle Lise ROBILLARD, 19 ans, duchesse du carnaval de Marieville, est finissante à l'Institut des arts appliqués. Elle adore dessiner et faire de la décoration intérieure. Dans ses temps libres, le théâtre l'occupe de même que son chanteur préféré Régiani. Le camping, le ski et la natation sont les sports préférés de Lise. Se faire couronner reine du carnaval '70 serait son plus grand désir.



ELEGANT, sophistiqué, un manteau réalisé en wakara noir. Une large bande de renard noir, court le long des bords, ourle les manches et réchauffe le col.

Des robes d'allure féminine pour les mariées du printemps

MONTREAL (PC) — Au printemps, les mariées porteront des robes vaporeuses, d'allure très féminine, si l'on en juge d'après une collection récemment présentée par une firme montréalaise, et comprenant des modèles à jupe longue ou courte, droite ou circulaire.

Quelques robes sans manches voisinaient avec d'autres à manches bouffantes, un style popularisé par Julie Nixon Eisenhower qui portait le jour de son mariage, une robe évoquant la mode de l'époque victorienne.

Il y a aussi la manche "lanterne", d'après la forme des lanternes coloriées, employées dans les illuminations.

Pour les manches de la robe, on emploie des motifs de dentelle couvrant la couture reliant la "lanterne".

Les volants et ruchés servent de garnitures à des robes de genre romantique, et on retrouve aussi les petites capes, en vogue dans les années 1930, réalisées cette année en mousseline de soie.

Grâce aux nouvelles techniques dans l'industrie textile, une variété de tissus synthétiques servent à la confection des robes de mariées.

Ces vêtements infroissables sont pratiques et certains tissus s'apparentent à l'organza fini satin, ou au poult-de-soie mais plus léger que le véritable taffetas.

Dans cette collection, les tenues vestimentaires de la mariée se complètent d'un bonnet de dentelle accompagnant la robe courte, de petits chapeaux fleuris convenant à peu près à tous les styles, et du grand chapeau genre capeline, parfois garni d'une voile diaphane flottant en arrière des épaules.



Mlle Louise CHATEL est âgée de 16 ans et étudiante au Collège Crevier de Marieville. Duchesse du carnaval de Marieville, elle ambitionne de devenir institutrice. La danse et le chant populaire sont ses passe-temps favoris, elle aime jouer aux quilles, faire du patin, basketball et de la natation. Elle apprécie beaucoup les chansons de Ginette Reno et Stéphane. Elle aimerait se faire couronner reine du carnaval '70.



Mlle Christine St-Onge, 18 ans, est duchesse du carnaval de Marieville, et travaille au restaurant Le Gourmet. Elle aime voyager et faire de la lecture. Son sport préféré est l'auto-neige, mais elle aimerait aussi faire du ski et de la natation. Elle aime beaucoup entendre chanter Engelbert Humperdinck. Devenir reine du carnaval '70 serait une grande joie pour Christine.

Un couturier britannique descend l'ourlet des jupes à la mi-jambe

LONDRES (PA)—Le couturier Hardy Amies descend l'ourlet des jupes à mi-jambe pour certains modèles qui étaient présentés à la première d'une série de présentations haute couture printemps-été 1970, à Londres.

Toutefois, Hardy Amies, l'un des couturiers de la reine Elisabeth 11, ne voulant pas rester en plan quant à la question de la longueur des jupes, a indiqué dans le programme du défilé que "le couturier ne peut que suggérer".

Il propose donc des costumes de tweed avec jupe s'arrêtant au genou, mais une jupe plus longue pour des ensembles en tissus plus souples et coupés sur le biais.

Il n'utilise la longueur maxi que pour les tenues du soir. On note le retour du costume trois pièces, lequel s'apparente aux créations Chanel, notamment pour les vestes non ajustées et comportant les quatre poches à rabat.

Les couleurs dominantes dans la collection Amies sont le marine et le blanc, et aussi les tons de jaune, gris, vert, coquille d'oeuf et abricot. Les imprimés et quadrillés agencent parfois trois teintes, et les tissus employés vont des tweeds à la gabardine, la flanelle et le jersey.

Costume pantalon

Hardy Amies propose aussi le costume pantalon, qui se porte avec une veste courte, ou encore une sorte de longue tunique sans manches, qui descent presque à la cheville.

Le style gitan est également illustré par des robes à larges jupes s'accompagnant d'un petit corsage à manches bouffantes.

Ces robes du soir sont souvent réalisées en mousselin imprimée, avec garnitures de plissés à l'encolure et aux poignets.

Certains costumes à longues vestes donnent l'illusion de comporter une jupe sarong à cause d'un pli creux à l'avant.

La collection comprenait plusieurs modèles de longues tuniques sur des jupes à plis.

Pour le jour, le manteau de ligne pyramide se porte sur une robe également conçue pour cette silhouette.

Les corsages attirent l'attention par des détails couture pour le jour, et des motifs rebrodés sur les robes du soir.

L'Association britannique des fabricants de chaussures a présenté une série de modèles de printemps, mettant en valeur les couleurs brillantes et les cuirs luisants, avec talons-bloc ou plus découpés, et une réminiscence des années 1940 avec ouverture à la pointe du soulier et semelle plateforme.

Pour les femmes, on préconise les cuirs vernis en rouge, marine et jaune, parfois combinant deux tons, et dans la collection pour hommes, on voyait même des souliers verts ou blancs.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Concentrez vos efforts sur une entreprise nouvelle dont vous connaissez l'opération. Votre goût et jugement intéresse un coeur tendre dont il ne faut abuser. Attention à la nourriture trop riche.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Attention aux déboursés. Avant de dépenser, examinez vos projets. Vous êtes trop influençable par les gens du sexe opposé. Suivez un régime.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

En affaires, il faut faire preuve de fermeté; soyez poli mais ferme. Méfiez-vous de ceux qui sont trop polis. Rétablissez-vous avec votre famille. Détendez-vous.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ouvrez les yeux avant de signer tout document légal. Ne vous laissez pas influencer par personne séduisante. Confiez-vous à votre famille. Sachez contrôler vos appétits.

LION — du 23 juillet au 23 août

Soyez plus diplomate en affaires. Vous éviterez des difficultés familiales en écoutant. N'insistez pas pour sortir avec des personnes beaucoup trop jeunes. Surveillez votre santé.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ne pressez rien sur le plan d'affaires. Essayez de provoquer une rencontre entre deux amis qui désirent se retrouver. Surprise sentimentale agréable. Vous avez besoin d'un examen médical.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Demeurez sur vos gardes et surveillez les méthodes de gens prétendant être vos amis. Vos aspirations personnelles sont satisfaites. Avant d'entreprendre des voyages, assurez-vous d'une condition physique excellente.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Contentez-vous de votre sort, et améliorez votre situation. Ne soyez pas trop capricieux, même si un ami de coeur se déclare. Attention, votre santé chancelle.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne risquez pas de vous embarquer dans une opération dangereuse. Après une querelle avec une personne aimée, la reconciliation se fera vite. Suivez les conseils médicaux.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Evitez les arguments avec associés. Restez objectif en discutant d'une personne aimée. Ne mêlez la famille aux affaires. Soignez votre tempérament.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Ne relâchez votre vigilance dans vos affaires. Ne vous occupez des rumeurs au sujet d'une personne aimée. Sachez bénéficier de vos parents compétents.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Evitez les décisions impulsives. Attention aux personnes séduisantes qui veulent trop de précision sur vos affaires. Pas d'argument familial. Du sport mais raisonnablement.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

PROBLEME 538

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	I	C	O	T	I	L	E	D	O	N	E
2	I	L	O	T	E	■	A	M	E	N	E	R
3	L	E	P	O	R	I	D	E	■	G	■	A
4	A	■	A	S	■	O	■	R	O	L	E	T
5	T	R	I	C	U	S	P	I	D	E	■	E
6	A	I	N	O	S	■	I	L	E	T	T	E
7	B	A	■	P	■	■	F	L	U	T	E	S
8	I	Z	I	E	U	X	■	O	R	E	S	■
9	L	A	S	■	S	E	I	N	■	■	T	A
10	I	N	O	■	E	R	■	S	A	R	A	N
11	T	■	L	A	R	E	S	■	N	I	C	E
12	E	G	A	R	A	S	■	F	A	C	E	S

MOTS CROISES

PROBLEME 539

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2				■								
3						■						■
4										■		
5			■				■			■		
6		■				■			■			
7					■			■				
8				■			■					■
9		■				■			■			
10	■											
11			■									
12							■					

HORIZONTALEMENT

1 — Caractère de ce qui est grêle. — Equerre.
2 — Article. — Action de nager.
3 — Désoeuvré. — Corindon granulaire fort dur.
4 — Etat de ce qui est toujours égal.
5 — Adjectif possessif. — Petit ruisseau. — Pronom. — Article.
6 — Vignette mobile que l'on colle sur une lettre. — Métal.
7 — Affirma qu'une chose n'existe pas. — Gros perroquet. — Genre de poissons.
8 — Particule négative. — Liaison de ce qui est tissu.
9 — Embarcation longue et étroite. — Epoque.
10 — Argent avancé. — Adjectif possessif.
11 — Note de la gamme. — Charge d'âne. — Filet pour prendre des oiseaux.
12 — Manières d'être. — Séchée à la fumée.

VERTICALEMENT

1 — Qui mange beaucoup et avec avidité. — Petit cube.
2 — La première, la plus belle. — Fille d'Inachos. — Bien qu'une femme apporte en mariage.
3 — Assemblée, auditoire.
4 — Arbre toujours vert. — Averse soudaine.
5 — Sorte d'enquêtes que l'on mène pour constater un fait.
6 — Article. — Indication de la matière dont il va être traité.
7 — En outre. — Action de raser la barbe (pl.).
8 — Fleuve d'Angleterre. — Adjectif possessif.
9 — Ecimé. — Lettre de l'alphabet grec. — Petit ruisseau.
10 — Colère. — Fouiller, chercher avec soin.
11 — Pronom. — Irréflexion.
12 — Dans. — Orné, embelli. — Crochet de fer.

AVIS SPECIAL

Nous suspendons temporairement notre (jusqu'à avis contraire)

GRAND BINGO

Tenu habituellement le jeudi soir à la salle des Chevaliers de Colomb 76, rue Dufferin, Granby.

BEAUTE
Soins de la Peau
Dames et Messieurs
Pour rendez-vous
Tél. 372-4026



Thérèse St-Pierre
ESTHETICIENNE-VISAGISTE
131, rue Principale Granby, Qué.

VENTE DE LIQUIDATION
DE MARCHANDISE D'HIVER
Commençant jeudi le 15 janvier à 9.00 a.m.
2000 ROBES
1000 ROBES à $5.00
1000 ROBES à $3.00
manufacture
HAROLD WILLIAMS (1964) LTD.
12 PRINCIPALE GRANBY

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE	1.96
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elle doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.
(69664)

GERARD FORGET
Comptable Agréé
396, AVE. DU PARC,
GRANBY, TEL. 378-2407
(69832)

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(67720)

Gilles Therriault
AVOCAT
263 Principale
Granby — Tél. 372-5429
(69751)

Dr Pierre BONIN
MEDECIN-VETERINAIRE
533, RUE MERCIER,
tél. 378-7712
GRANBY, P.Q.
(60474)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

TRUST ROYAL CO.
COURTIERS
SOUTH STUKELY
MAISON 6 appartements, 3 chambres, 1½ étage, fenêtres en aluminium. Seulement $9,500.00.
S'adresser :
R. McKERGOW — Tél. 372-3480.
(66848)

6 LOGEMENTS en brique, revenu: $3,600. Prix: $25,000. Comptant: $4,000. Laisserais hypothèque à 9%.

6 LOGEMENT, terrain vacant, revenu: $3,720. Prix: $22,000.00. Comptant: $4,000.00. Laisserais hypothèque à 9%.

ROLAND CHOQUETTE
AGENT
340 Laurier, Granby
Tél. 378-6763
(H. CARON, Courtier)
(69804)

7 Commerces à vendre

RESTAURANT - EPICERIE à vendre, comprenant un logis de 7 pièces, situé sur la R.R. 1. Bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Tél. 378-7791.
(69672)

23 Logements à louer

- A 71 rue CENTRE, 3e étage, 3 pièces chauffées, eau chaude fournie, solarium, $70.00 par mois.
- Libre pour le 15 février, logement moderne, dans un bas, situé à 138 PARE, 6 pièces, installation laveuse et sécheuse, garage. $135. par mois.
- Libre pour le 1er mai, 120 rue SHERBROOKE, logement moderne, 7 pièces chauffées, garage. $150. par mois.

S'adresser à Mme R. VADNAIS
79 Lorne — Tél. 372-3850.
(69645)

A LOUER, logement de 4½ pièces, chauffé. Situé à 156 Belcourt, Granby.
Tél. 378-8575
(69809)

LOGIS 5 APP., chauffé, eau chaude fournie, entrée laveuse et sécheuse, situé rue Principale. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 95 rue Paré ou tél. 372-5932. (69845)

LOGIS 4 pièces plus grande chambre de bain, installation de laveuse et sécheuse, très propre. 2e étage. S'adresser à 335 rue Jogues ou tél. 378-6964. (69869)

LOGIS moderne, à louer. 3½ pièces, chauffé, meublé, éclairé. Libre immédiatement. S'adresser à Gaston Plante, tél. 372-5727.
(69876)

25 Appartements à louer

Appartements meublés
Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1½ — 2½ — 3½ PIECES; à partir de $10.00. S'adresser: tél. 372-4121.
(64997)

APPARTEMENT de 1½ pièce, chauffé, meublé, éclairé. Situé sur la rue Principale.

S'adresser à :
APPARTEMENTS MESSIER
423 Principale — Granby
Tél. 378-4666, le jour
372-1457, le soir
(69879)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer, pour une ou deux personnes. Bon chez-soi. Appelez Mme Ross,
TEL. 378-6414
(69760)

30 Chambres et pensions à louer

A LOUER, chambres avec pension si désirée. Pour demoiselles seulement. Bon chez-soi. Dans le centre de la ville, accès au lavage, télévision et téléphone. Pour tous renseignements, veuillez composer 372-6284. (69687)

TOUTE ANNONCE
RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE
L'ANNONCE CLASSEE.

36a) Meubles neufs et usagés

- LAVEUSE carrée, "Thor", 2 ans d'usure, — $75.00
- LAVEUSE automatique, "Kelvinator", — $75.00
- SECHEUSE "General Electric", 2 ans d'usure, — $85.00

REDUCTION DE 10% et 20% SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.
JEAN-CLAUDE GUAY
MEUBLES INC.
Route Rurale No 5
TEL. 372-5003
Chemin Roxton
(69856)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE, à vendre, moitié prix; grandeur 5-7 ans. Avec mante en velours, capuchon et manchon, garnis de marabout. S'adresser à 379-5348. (69857)

79 Modistes, Couturières

ATTENTION !
Mlle SYLVETTE DUBUC, couturière vient vous faire part de son intention de reprendre la couture avec Mme GISELE ST-LAURENT, diplômée en haute couture, 13 ans d'expérience. A nous deux, nous serons en mesure de vous offrir le mieux en couture. Aussi un service rapide de boutons recouverts, boucles, ceintures et boutonnières. Adressez-vous à 405 St-Jacques (porte du côté) près du Centre d'Achat Plaza. (69873)

96 A vendre ou à échanger

AUTO-NEIGE "Bombardier" '69, Nordic, 24 forces, électrique, avec carriole et trailer. En très bon ordre. Prix raisonnable. Tél. 378-3754. (69796)

MOTEL — Un des plus beaux motels de Sherbrooke. 32 unités. Grill de 175 places. $15,000. comptant. Venez faire une offre. Tél. 569-7754. Sherbrooke. (69871)

97 A vendre ou à louer divers

A LOUER
ENTREPOT de 44 x 28 pieds, avec grand terrain de stationnement, s'apprêtant bien à tous les métiers de construction. S'adresser à 351 Bourget. Tél. 378-4138. (69850)

98a) A vendre - Divers

VENTE D'URGENCE
$50,000.00 d'équipement de restaurant et pâtisseries ainsi que $25,000. de comptoirs, tablettes et étagères de tout genre. Tout doit être vendu à prix dérisoire cette semaine. S'adresser à 155 rue Principale, Granby, chez WOOLWORTH, de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. (69834)

A VENDRE, 4 ROULOTTES: 36-44-58 et 60 pieds. Particulier, système de chauffage automatique. Avec ou sans fourniture. Financement personnel, si nécessaire. S'adresser: 345, 7e Avenue, Iberville. Tél. 346-5274. (69827)

ATTENTION
EPICIERS - BOUCHERS
EQUIPEMENT d'intérieur de magasin, d'épicerie - boucherie, 4 ans d'usure. Vendrais avec rabais de 50% du prix coûtant. Le tout en très bonne condition.
IMMEUBLES INTER-CITY
REALTIES ENR.
80 Principale — Granby, Qué.
Tél. 372-5886-7
(69812)

Grand LIT double, à vendre, neuf, en bois brun. Appelez avant 2.00 p.m. 378-1297. Aussi 2 manteaux de rat musqué et 1 en pattes de mouton noir. Tél. 372-3078. (69822)

ATTENTION !
Désirez-vous FAIRE des RENOVATIONS, réparations, finitions de sous-sol, abri d'auto, garage, menuiserie de tout genre, construction neuve, à salaire ou à la pièce. Adressez-vous à quelqu'un de compétent qui saura vous apporter satisfaction. Pour informations, tél. 378-2014. (69840)

"MOTO-SKI", 1970, 6 heures d'usure, 28 forces. Aucune offre raisonnable refusée. 1 cylindre "Hert". En parfaite condition. Aussi habillement complet pour 2 personnes. Prix à discuter. Tél. 378-5880, après 6.00 p.m. (69829)

AUTO-NEIGE à vendre, 1969, "Bombardier", 18 forces, électrique. A prix modique. S'adresser à tél. 378-1581. (69872)

TAPIS de passage avec sous-tapis, couleur or; Draperies et couvre-lits ainsi qu'autres draperies de couleurs assorties; Linge d'enfants, de la naissance à 4 ans; Chaise haute pivotante; Bassinette, 36 x 50. Lit juvénile. Bureau garde-robe avec 5 tiroirs. Marchette, siège d'auto et d'autres menus articles. Linge pour jeune fille ou dame, grandeur 12-14 ans (manteaux, robes- pantalons, chandails), 1 étole de fourrure en écureuil de Russie. Tél. 378-3655.
(69892)

AUTO-NEIGE de marque "Cruiser" 1967, avec démarreur ainsi que trailer. S'adresser à 183 Laurier, app. 9, ou tél. 378-3528, après 6.00 p.m. (69896)

FOURNAISE à l'huile, à vendre, pouvant chauffer 6 pièces, avec éventail électrique. Aussi grosse fournaise de cave chauffant au charbon et au bois. Pour informations, tél. 378-5312. (69895)

109 Emplois demandés

Ferais MENAGE dans maison privée ou place publique; plafonds, murs, planchers. Avec 8 ans d'expérience. S'adresser à 372-7257. (69808)

110 Femmes demandées

FEMME demandée. Offrons travail facile à temps partiel. Auto nécessaire. Bon revenu. Acceptons frais interurbains. Tél. 567-3952, Sherbrooke. (69838)

TROIS DAMES demandées à temps partiel, 2 heures par soir, 3 soirs par semaine, $30.00. Pour rendez-vous, signalez 378-1469.
(69878)

110b) Femmes, filles demandées

MESDAMES, MESDEMOISELLES
Batterie, vaisselle, coutellerie, poêlon électrique, verrerie, trousseau, couteaux de cuisine, machine à coudre, balayeuse. Léger comptant, léger versement. (aucune charge). TEL. 378-5557. Démonstration sans obligation. (69824)

111 Hommes demandés

La COMPAGNIE "TEXAS OIL" a une ouverture pour Granby et les environs. Les candidats doivent être bilingues, avoir bon caractère, l'âge est sans importance, et l'expérience n'est pas nécessaire. Faire application en écrivant à S.M. Dickerson, Prés., Southwestern Petroleum, Fort Worth, Texas.
(69705)

On DEMANDE LAVEUR de vaisselle, pouvant se transporter. Se présenter au chef du "Restaurant au SABOT DORE", après 4.00 p.m.
(69858)

AUGMENTEZ VOS REVENUS
Bon VENDEUR à COMMISSION demandé pour cette région. A temps plein ou partiel. Excellente commission. Rien à acheter ou à investir. Vente de la ligne complète de lampes industrielles et de tubes fluorescents. L'âge n'est pas un handicap. Toute la littérature et les échantillons seront fournis. Toute demande sera traitée confidentiellement par: Joseph Bell, gérant, DOMINION LIGHTING CORPORATION, Boite 782, Hamilton, Ontario. (69883)

123 Perdus ou trouvés

MONTRE dorée avec boitier en long, de marque "Rovens". Mme Ginette Malo, tél. 372-3345.
(69894)

125 Autos, camions à vendre

VALIANT 1966, 2 portes, hardtop, 273, différentiel rachet, bocket seat, transmission automatique, double gaz, équipé au complet. Vente: cause de maladie. Tél. 372-3532 ou 378-1547. (69805)

PONTIAC 1965, "Strato-Chief", servo-freins. Bas millage. Un seul propriétaire. Aussi chaise de barbier. Tél. 378-3086. (69886)

PONTIAC, 1964, à vendre. Prix $350. Tél. 378-5557. (69897)

AUTOS USAGEES

CHRYSLER Newport 1967, 2 portes, hardtop, tout équipé.

METEOR 1967, Rideau 500, 2 portes, hardtop, radio AM/FM, tout équipé.

RAMBLER Classic 770, 1966, 2 portes, hardtop, tout équipé.

MERCURY Montclair 1966, 4 portes, sedan, tout équipé.

COMET Caliente 1966, 2 portes, hardtop, V-8, tout équipé.

Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Pour Granby, signalez :
372-3482
(69329)

141 Animaux

PETIT CHIEN "Papillon" pesant environ 6 livres. Aussi jeune St-Bernard, pur sang enregistré. Si intéressé, tél. 378-8865. (69867)

142 Maisons à vendre

A ROXTON POND: MAISON à vendre comprenant 3 logis. 2 logis de 5½ pièces et 1 de 4½ pièces. Tous avec garage, bas avec système de chauffage, installation de laveuse et sécheuse, grand terrain à l'arrière. Offre avantageuse. Pour renseignements, tél. 372-5508.
(69870)

142a) Maisons à louer

A LOUER
BUNGALOW de 5 pièces, sous-sol fini, système de chauffage, installation de laveuse et sécheuse et garage attenant. S'adresser à 351 Bourget. Tél. 378-4138. (69852)

MAISON A LOUER
MAISON SEULE, 6½ pièces, hangar et garage, située à 94 rue Drummond, grand terrain, quartier résidentiel, très propre et confortable. Libre immédiatement. $150.00 par mois. S'adresser à Mme Eugène Tétreault, 96 rue Drummond, Granby, tél. 372-4045.
(69875)

MAISON seule, à louer, 5 grandes pièces, installation laveuse et sécheuse. Chauffage central. Situé à 5 milles de Granby, sur le chemin Waterloo. Libre immédiatement. Tél. 372-3475. (69893)

143 Demande à acheter

DESIRE ACHETER MENAGE COMPLET, récent ou ancien. Pour argent comptant. Tél. 534-2414.
(69874)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
pour réparations, achats, etc...
PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèque
IMMEUBLES VALVER
COURTIER
GUY GALLANT
AGENT
Tél. 378-7218 et 534-2202
Achats — Ventes — Echanges
(69820)

ARGENT A PRETER
$5,000. et $10,000.
en 1ère hypothèque
au taux courant.
Pour informations, s'adresser:
M. DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale — Granby
Tél. 372-3805
(69860)

145 Débentures

ACHAT — VENTE
ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels
CREDIT QUEBEC Inc.
Courtiers en Valeurs
200 rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant :
GRANBY :
Jean-Luc DUNN
308 York, Granby
TEL. 378-4586
TEL. 378-9991
Rendement - Sécurité - Service
COMMISSION REGIONALE
BEDFORD
Rendement 9%
Echéance : 5 ans
(62465)

146 Agents d'Immeubles

On demande MAISON de CAMPAGNE, à louer, de 5 à 6 pièces, dans les environs de Granby. Disponible pour le 1er mai 1970. S'adresser à tél. 372-1648. (69877)

148 Gardiennes d'enfants

GARDERAIS ENFANTS, de la naissance à 4-5 ans, à la semaine ou à la journée. Tél. 378-3872.
(69821)

DAME avec expérience desire garder des enfants. Tél. 378-8850.
(69851)

Garderais 2 ENFANTS à la semaine ou à la journée, de 3 à 7 ans. Tél. 378-8288. (69890)

Garderais ENFANTS à la journée seulement. S'adresser 151 boul. Fortin. Tél. 378-1486. (69887)

FARNHAM

23 Logements à louer

LOGIS de 4 pièces, dans un haut, ayant droit à une partie de la cave et du garage, situé rue Comeau nord. Tél. 293-6734.
(69836)

53b) Instruments de musique

INSTRUMENT de MUSIQUE usagé comme neuf, à vendre, guitare "BASS" de marque (KENT). Echo pour guitare (écholette). Pour informations, s'adresser à M. Parenteau. Tél. 263-1561, Cowansville.
(69835)

111 Hommes demandés

AVONS BESOIN de COMMIS-VOYAGEURS ou VENDEURS sans expérience immédiatement, dans le gros et détail, grosse commission. Tél. 248-2854 Bedford, comté de Missisquoi, province de Québec. Appelez de 8.00 a.m. à 9.00 le soir. (69633)

WATERLOO

23 Logements à louer

LOGIS à LOUER de 5 pièces ainsi qu'appartement de 1½ pièce, à partir de $10.00. Tél. 539-1981 ou 539-0262. (69866)

148 Gardiennes d'enfants

GARDERAIS ENFANTS à la semaine, rue Eastern à Waterloo. Tél. 539-1474. (69844)

110b) Femmes, filles demandées

MENAGERE de presbytère demandée. Bon salaire. Tél. 539-2666, Waterloo. (69819)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

LOGEMENTS NEUFS à louer, de 5½ pièces ainsi que 2½ pièces meublées. Libre pour la fin de janvier 1970. Situés à 129 Westmount. Tél. 263-1645 ou 263-2913.
(69648)

LOGIS NEUFS, 4 pièces, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, porte-patio donnant sur le balcon, terrasse sur toiture, laveuse et sécheuse, stationnement asphalté, situé centre ville, près des écoles. S'adresser à Luc-André Daigle. Tél. 263-1921. (69620)

LOGIS 3½ pièces, à LOUER, entrée laveuse et sécheuse, libre le 31 janvier, situé rue Loiselle. Tél. 263-0230. (69847)

27 Chambres à louer

CHAMBRE à LOUER, meublée et accessoires fournis. Pour informations, tél. 263-4883. (69891)

Belle grande CHAMBRE moderne pour hommes, à louer. Pour informations, tél. 263-0862, le matin ou le soir. (69868)

ST-CESAIRE

98 Divers

BOUTIQUE DE PRODUITS DE BEAUTE
Esthéticienne visagiste
Edith Serei
S'adresser pour appointements, à
Mlle PAULINE GINGRAS,
tél. 469-2305, St-Césaire.
(69682)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Station de recherches, Canada Agriculture, Lennoxville, Qué., recevra des soumissions, sous enveloppes scellées portant la mention **"Soumissions pour approvisionnement en foin"** et adressées au soussigné, jusqu'à 3.00 P.M., le 6 février 1970, pour :

50 TONNES DE FOIN de deuxième coupe

La date et l'heure de réception de soumissions à prix identiques seront le facteur de base pour attribuer les commandes.

Les prix cotés devront inclure le transport à destination.

Seul un foin de première qualité et provenant de la récolte 1969 sera accepté. La Station se réserve le privilège de refuser, à la livraison, le foin de qualité inférieure. Elle se réserve également le droit d'accepter ou de refuser toute soumission en totalité ou en partie.

Des offres pour la demande totale ou partielle seront considérées.

Les soumissions devront être présentées sur les formules officielles que vous pouvez obtenir en vous adressant à Mlle L. Sévigny, Station de recherches, Canada Agriculture, Lennoxville, Qué., téléphone 569-9114.

C. BERNARD,
Directeur,
Station de recherches,
Canada Agriculture,
Lennoxville, Qué.
(69882)

CLINIQUE NATURISTE
Nous sommes heureux d'annoncer à notre clientèle que le Dr Jacques Lesage, n.d., de la Clinique Naturiste du Dr Jean-Marc Brunet, possède maintenant un bureau de consultation à Granby.

Pour de plus amples informations et pour rendez-vous, communiquez à tél. 378-1700.

"A LA SOURCE"
ALIMENTS NATURELS
EXTRACTEURS de JUS
PRODUITS de BEAUTE
YVES ROCHER, apiserum
(69889)

ARGENT A PRETER
- RESIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

Premières hypothèques
Deuxièmes hypothèques
Me J.-P. MATTON
notaire
Tél. 378-4112
(69735)

VOICI AVON !
Ne pensez pas seulement à devenir représentante
AVON, soyez-en une . . . Agissez sans tarder.
Ecrivez à : Mme Campbell, C.P. 367, Granby.
(69831)

La Compagnie Woolworth
tient à remercier la population de Granby et les environs, pour votre encouragement durant tant d'années. Vu le modernisme, les 5-10-15 sont appelés à disparaître. C'est pourquoi, nous avons donné à Granby un "WOOLCO" pour un magasinage plus complet.
Merci à tous.
Ray Tremblay, gérant
(69880)

COMMIS DE BUREAU
Qualifications : 18 à 25 ans, cours secondaire.
Pour travail général de bureau.
Endroit : LAWRENCEVILLE
Salaire : selon compétence plus bénéfices marginaux habituels.
S'adresser par écrit :
C. P. 218, Granby, Qué.
en donnant expérience et curriculum vitae.
(69865)

CARRIERES-PROFESSIONS EMPLOIS

CE MESSAGE EST POUR VOUS...
Si vous attendez l'opportunité de votre vie. Carrière dans la vente avec une compagnie internationale. Ouverture pour un candidat sérieux, dû à l'augmentation rapide de nos affaires.
QUALIFICATIONS : 25 ans et plus, auto, honnête, ambitieux, expérience pas nécessaire.
AVANTAGES : Entraînement complet. Revenu $150. et plus dès les débuts. Possibilité d'avancement rapide. Assurance-groupe. Plan de pension.
TERRITOIRE : Le travail se fait dans les comtés de Shefford et Rouville.
N'hésitez-pas, écrivez ou téléphonez à :
EDMOND MAJOR, gérant des ventes,
C.P. 292, St-Hyacinthe — Tél. 773-7627
Faites-le maintenant. (69722)

Cartes d'affaires

ELIMINATION DEFINITIVE DE VOS POILS SUPERFLUS



PAR ELECTROLYSE et ONDES COURTES
Clinique LE GYNECEE
240 Montcalm, Granby
Eliette Beaudoin - De Muri
— Electrologiste diplômée 9 ans d'expérience à votre service.
— Satisfaction garantie.
Pour appointement :
TEL. 372-4334
(66050)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale
Granby Tél. 372-3377
(64075)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
spécialiste
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292
(59810)



NETTOYAGE
Meubles, Tapis, etc.
VENTE — POSE
Tapis, Draperies, etc.
Décoration intérieure
Décoratrice diplômée
Grand choix des toutes dernières nouveautés
Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(64002)

Pourquoi souffrir des pieds ?
- Elimination des odeurs de transpiration.
- Prévention des maladies de la peau : échauffaisons, crevasses, pieds d'athlète, etc.
- Assèchement des bas par circulation d'air.
- Isolation de la chaleur et du froid pour tous genres de Bottes ou Bottillons.

Vos pieds vous ont occasionné assez de souffrances à l'heure actuelle. N'hésitez plus à acheter les fameuses SEMELLES BO-MONT que vous pouvez obtenir dans les pharmacies, cordonneries, marchands de chaussures, etc.
SEMELLES BO-MONT Enr.
TEL. 378-1954
Granby
(69622)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
— A GRANBY —
13, rue Centre
LE MARDI :
de 10h. à 12h. a.m.
et de 2h. à 5h. p.m.
et le soir de 7h. à 9h.
LE JEUDI, sur rendez-vous seulement.
— A ST-CESAIRE —
1301, rue Notre-Dame
les LUNDIS, MERCREDIS et VENDREDIS :
de 1h.30 à 5h.30 et 7h. à 9h.
Tél. 469-3222

SI $1,000 PAR MOIS
vous intéressent . . .
vous nous intéressez !
Carrière ouverte pour homme de plus de 30 ans, dans les environs de Granby. Pas d'expérience nécessaire. Primes d'argent régulières. Ecrire par avion President, P.O. Box 70, Station R, Toronto 17, Ontario.
(69769)

BUNGALOW en briques à VENDRE à 472 Bégin
Sous-sol tout fini, avec un grand foyer à bois en ardoise. Terrasse complète avec patio, terrain clôturé en cèdre. Prix: $18,000. Cause: départ pour centre commercial. Pour informations, tél. 378-4042. (69846)

Humour non classé !



"Sois plus polie, quand tu n'adresses la parole ! Les clients n'auront pas une bonne impression s'ils voient travailler mon épouse" . . .

ANNONCES CLASSEES

LES ANNONCES CLASSEES
PERMETTENT D'ECONOMISER



SOIT par leur service peu dispendieux et qualifié

SOIT par les aubaines et spéciaux qu'elles renferment

PILOTE TEMPETE



CINEMA POUR LES ENFANTS

THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

SAMEDI, le 17 JANVIER à 2h. P.M. — POUR TOUS

Un grand film d'action en couleur!

MACISTE, CONTRE LES HOMMES DE PIERRE

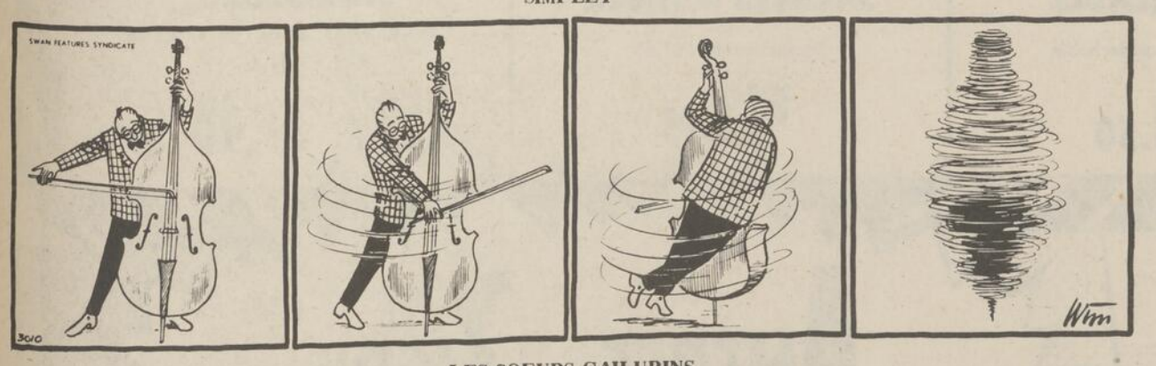
(en couleur)

En plus: Dessins animés

Admission: .50¢



SIMPLET



LES SOEURS GAILURINS



SUITE DE:
LES ARTS...

Mordecai Richler; et la revue littéraire Alphabet (London), $2,000 pour ses frais de l'année 1969-70.

De plus, 16 éditeurs se partagent une somme de $25,155 octroyée pour la publication des livres suivants, dont un bon nombre sont déjà parus:

Cercle du Livre de France, Les lieux communs, de Jean-Claude Clari;

Editions HMH, Pouvoirs de l'imagination, de Northrop Frye (traduction de Jean Simard); et Le temps des poètes, de Gilles Marcotte;

Editions de l'Hexagone, Nouveaux poèmes, de Gilles Constantineau; et Poésies 1948-65, de Paul-Marie Lapointe;

Editions Jeunesse, L'or de la felouque, d'Yves Thériault;

Editions du Jour, Le grand élixir, de Claire de Lamirande; Floralie où es-tu? de Roch Carrier; Que le diable emporte le titre, de Jean-Marie Poupart;

Lidec, Inc., Mario Merola, de Jacques de Roussan, et Jacques Hurtubise, de Laurent Lamy.

OFFRE UNIQUE

CADEAUX DU JOUR DE L'AN

Nous vous offrons une mise au point de votre machine à coudre, pour seulement $2.95, valeur de $6.95.

Cette mise au point comprend le nettoyage, le huilage, l'ajustement des tensions et du point. Pour la somme de $2.95 seulement et sans vous déranger, directement à domicile.

Nous avons les pièces et accessoires pour toutes les marques de machines.

Avec cette mise au point, nous vous remettons gratuitement, comme bonis, un paquet d'aiguilles de 1ère qualité.

(Offre pour un temps limite)

S'adresser à :

DENIS DION

Centre "Necchi"

Vente - Réparation domestique - industrielle

Chemin Roxton, Granby

Tél. 372-2620

(69864)

SUITE DE: **L'EDUCATION**

autres: l'organisation des municipalités pour la prévention et le combat des feux de forêt; la préparation d'exhibits forestiers; l'organisation de tournées de conférences dans les paroisses et chez les clubs sociaux; la préparation de nombreux mémoires aux organismes gouvernementaux intéressés à la protection et à la conservation des forêts, etc.

Bref, l'année 1969 marque sûrement une étape importante dans la réalisation des objectifs de l'AFQ, objectifs qui sont: l'établissement, par l'éducation, dans l'esprit de chaque citoyen de la province, d'une façon de penser et d'agir favorable à la protection et à la conservation de nos forêts.

GRANDE VENTE
DE LAINE
du 15 au 31 JANVIER 1970
Spinning Wheel Wool Shop
70 Principale, Granby
Tél. 372-3227
(69884)

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER

69, boul. St-Joseph — St-Jean, Québec

BUREAU GENERAL DES ACHATS
APPEL D'OFFRES
ACHAT D'UN CAMION, TYPE "STEP-VAN"

La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier recevra jusqu'à 15.00 heures (heure normale de l'est), Jeudi, le 29 janvier 1970, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de :

Un camion de Type "STEP-VAN"

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission Scolaire Régionale. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par "La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier".

Ces offres seront expédiées sous pli recommandé ou remises de main à main à l'acheteur de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier. Il appartiendra au soumissionnaire que son offre arrive à temps.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier de charges et autres documents à compter de neuf (9) heures, Jeudi 15 janvier 1970, auprès du Responsable des Achats de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, M. Maurice Bernard, à 69 boul. St-Joseph, St-Jean, Québec.

La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

GUY DUBE,
Secrétaire-Trésorier
Administrateur général.

(69842)

AUBAINE DU MOIS

IMMEUBLES Inter City REALTIES Enr.

COURTIER

Spécialité: Prêts hypothécaires - vente - échange - location

80 Principale **Granby, Qué.** **Tél. 372-5886**



● **BUNGALOW 30' x 40'. Terrain 75' x 124'. Comprend** 5 pcs. — 3 chambres à coucher — Sous-sol 8' à la grandeur. — Age: 2 ans. — Situé à quelques arpents des limites de Granby. — Chauffage air chaud. — Huile.

LES MENSUALITES SONT DE $90.00 PAR MOIS TOUT COMPRIS (OUI $90.00 PAR MOIS AVEC TAXES).

Une comptant minime seulement. A vous d'en profiter !

Pour tous renseignements additionnels :

IMMEUBLES INTER-CITY REALTIES ENRG.

COURTIER

80 Principale **Granby** **Tél. 372-5886-7**

Bureau 9 h. A.M. à 6 h. P.M.

Après 6 h. P.M. Tél. 534-2616

(69885)

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

JEUDI

18.30 Téléjournal
18.40 Nouvelles du sport
18.45 24 heures
19.00 Format 30
19.30 Les grands films "Les héros meurent jeunes"
21.30 Le sel de la semaine
22.30 Dossiers
23.00 Le point
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Cinéma "La collectionneuse"
1.15 CBFT - Téléjournal

VENDREDI

9.25 Aujourd'hui à CBFT
9.30 La grande aventure (c)
10.00 L'agriculteur de demain
10.30 En mouvement
10.45 Monsieur Surprise (c)
11.00 La souris verte
11.15 Cinéma "Les Frénétiques"
13.00 Cinéma "Le Septième Juré"
14.30 Oui ou non (c)
15.00 Femme d'aujourd'hui
16.00 Bobino (c)
16.30 La Ribouldingue (c)
17.00 Yogi l'ours (c)
17.30 Tour de Terre (c)
18.00 Les 2 D
18.30 Téléjournal
18.40 Nouvelles du sport
18.45 24 heures
19.00 Format 30
19.30 La soeur volante (c)
20.00 Donald Lautrec "Chaud" (c)
20.30 A communiquer
22.00 Format 60
23.00 Le point
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Cinéma "Le Bel Antonio"
1.15 CBFT - Téléjournal
1.20 CBFT - Ciné-Nuit "Les Nuits de Raspoutine"

CBMT CANAL 6

JEUDI

5.30 Beverly Hillbillies (c)
6.00 Reach for the Top (c)
6.30 Hourglass (c)
7.30 The Doris Day Show (c)
8.00 The Bill Cosby Show (c)
8.30 Nature of Things (c)
9.00 Bonanza (c)
11.00 Thursday Night (c)
11.00 CBC National News (c)
11.19 Viewpoint
11.25 Night report (c)
11.40 Ciné-Six (c) "Through a Glass Darkly"
1.00 Final report and weather

VENDREDI

8.00 Test pattern and music
8.30 Stand-by Six
9.00 Quebec School Telecasts
10.00 Educational Youth
10.30 Friendly Giant (c)
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-up
11.25 Double Exposure
11.55 CBC TV News (c)
12.00 The Dick Van Dyke Show
12.30 Search for tomorrow (c)
1.00 Luncheon Date
1.30 As the world turns (c)
2.00 Strange Paradise (c)
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night
4.00 Galloping Gourmet (c)
4.30 The Marbles
5.00 Adventures of Tom Sawyer (c)
5.30 The Beverly Hillbillies
6.00 Tween Set
6.30 Hourglass
7.30 Julia (c)
8.00 Rowan and Martin's (c)
9.00 Singalong Jubilee (c)
9.30 Mission Impossible (c)
10.30 Teleplay: "The other Man's Grass"
11.00 CBC National News (c)
11.19 Viewpoint (c)
11.25 Night report (c)
11.40 Ciné-Six "Dark Passage"
1.40 Final report and weather

CHLT CANAL 7

JEUDI

4.30 Major Plum Pouding (c)
5.00 Route des rodéos
6.00 Troisième édition
6.30 Cher oncle Bill (c)
7.00 Cherchez le magot
7.30 Les grands films
9.30 Mission impossible (c)
10.30 Dossier
11.00 Le Point et Météo
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7 "La sorcière Blanche"

VENDREDI

7.30 7 Aujourd'hui
9.00 Interdit aux hommes
10.00 L'agriculture de demain
10.30 En mouvement
10.45 Monsieur Surprise (c)
11.00 La souris verte
11.15 Théâtre des petits (c)
11.30 La famille Stone
12.00 Minirama
12.30 Deuxième édition
12.45 C'est mon opinion
12.50 Midi Sport
1.00 Cousins cousines (c)
2.00 Sur deux notes
2.30 Avec un grain de sel
3.00 Femme d'aujourd'hui (c)
4.00 Bobino (c)
4.30 Ribouldingue (c)
5.00 La grande caravane
6.00 Troisième édition
6.15 C'est mon opinion
6.20 Edition sportive
6.30 Les Mystères de l'ouest (c)
7.30 Les découvertes de Jen Roger
8.00 Donald Lautrec "Chaud" (c)
8.30 Le 7ième art
10.00 Format 60
11.00 Le Point et la Météo
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7 "Quatre-vingt-quatre prend des vacances"

CFTM CANAL 10

JEUDI

7.00 Le 10 vous informe (c)
7.25 Les commentaires de Me Alban Flamand
7.30 Cinéma Kraft (c) "Quand la terre s'entrouvrira"
9.00 Elle et lui (c)
9.30 Ca prend un voleur (c)
10.30 Le 10 vous informe (c)
11.00 En pantoufles (c) "Quasimodo"
12.30 Dernière édition
12.35 Fermeture

VENDREDI

7.15 Mire et Musique
7.30 Les P'tits bonshommes
7.45 C'est parti (c)
8.45 36-24-36 (c)
9.00 Madame est servie (c)
10.00 Bonheur du jour (c)
10.30 Leçons de beauté (c)
10.45 Santé dans votre assiette (c)
11.00 Réponse à tout (c)
11.30 Légende de Jesse James
12.00 Les P'tits bonshommes
12.10 Première édition
12.15 Ciné-Vendredi "L'homme de ma vie"
2.00 "Patrouille perdue"
3.30 Madame s'amuse (c)
4.00 La cabane à Midas (c)
4.30 Marine Boy (c)
5.00 Le 5 à 6 (c)
6.00 Studio 10 (c)
7.00 Le 10 vous informe (c)
7.25 Les commentaires de Me Alban Flamand (c)
7.30 En première "Les enfants du divorce"
9.15 La clé d'or (c)
9.30 Vrai de vrai (c)
10.00 Vaudeville (c)
10.30 Le 10 vous informe (c)
11.00 En pantoufles "Trente-neuf marches"
12.30 "Vacances à Ischia"
2.00 Dernière édition
2.05 Fermeture

CFCF CANAL 12

JEUDI

6.00 Pulse *
7.00 Family Affair *
7.30 This is Tom Jones *
8.30 The Dean Martin Show*
9.30 Mannix *
10.30 Diamond Lil's *
11.00 The National News *
11.18 Pulse *
11.45 Pajama Playhouse Courtneys Of Curzon Street
1.30 University of the Air
2.00 Montreal Bulletin Board/ News Headlines/Sign-off

VENDREDI

8.00 Sign-on/Montreal Bulletin Board/Newsroom 12
8.30 University of the Air
9.00 Ed Allen exercise club International *
9.30 Romper Room *
10.00 Magic Tom *
10.30 Hercules
11.00 The Mike Douglas Show*
12.00 The Flintstones *
12.30 In Town *
1.00 John Manolesco *
1.30 Bewitched
2.00 Magistrate's Court *
2.30 Peyton Place
3.00 People in conflict *
3.30 A Doctor's Diary *
4.00 Family Theatre
5.30 The Pierre Berton Show*
6.00 Pulse *
7.00 The Andy Williams Show*
8.00 Friday Night Movie *
10.00 The F.B.I. *
11.00 The National News *
11.18 Pulse *
11.45 Pajama Playhouse * Midnight Lace *
1.30 University of the Air
2.00 Montreal Bulletin Board/ News Headlines/Sign-off

Nécessité d'un gouvernement austère et réaliste au Québec, selon M. Bourassa

Par DAVE BAZAY

QUEBEC (PC) — Robert Bourassa, qui, à 36 ans, est le plus jeune membre du caucus libéral, possède l'agressivité, la détermination, l'auto - discipline et l'ambition qui caractérisent généralement ceux qui, depuis leurs jeunes années, ont obtenu des bourses d'études et des premiers prix.

D'apparence assez frêle sur ses photographies, il possède l'endurance d'un nageur de première force, ce qu'il est en réalité. Cette endurance physique constitue un avantage appréciable dans une campagne au leadership qui couvre une province aussi étendue que le Québec.

La formation qu'a reçue M. Bourassa, à la fois comme avocat et comme économiste, et qui comprend des stages d'étude à Harvard et à Oxford, présentait une base solide à sa candidature.

De plus, il est riche. Sa femme est la fille du défunt Joseph Simard, fondateur des chantiers maritimes de Sorel.

Ce sont là quelques-unes des raisons qui ont fait que M. Bourassa, élu à l'Assemblée nationale en 1966, a émergé comme un candidat très plausible à la succession de M. Jean Lesage.

M. Bourassa s'est préparé à la convention au leadership, qui aura lieu les 16 et 17janvier prochains, par une campagne coûteuse dont le thème, assez paradoxalement, était la nécessité d'un gouvernement austère et réaliste dans la province de Québec, pendant les années '70.

En tant que critique financier de l'Opposition, M. Bourassa soutient que le Québec est en "très mauvaise posture". Il propose comme solution un gouvernement dirigé par "des administrateurs compétents, énergiques et talentueux". Il croit que d'ici deux ou trois ans, entre cinq et 10 pour cent du budget actuel de $3,000,000,000 pourrait être rendu disponible et utilisé à des fins de développement, en éliminant les dépenses superflues.

M. Bourassa considère les troubles sociaux qui affligent le Québec d'un point de vue économique, et déclare que le développement économique est "la condition essentielle du maintien de la stabilité politique".

Il est convaincu également que l'un des "importants obstacles à la stabilité politique, c'est le fait qu'un grand nombre des francophones du Québec sont obligés de travailler uniquement en anglais".

C'est pour cette raison qu'il préconise fermement l'avènement du français comme langue de travail au Québec, manifestant par le fait même une dose certaine de nationalisme latent.

Climat de confiance

Tout comme les deux autres candidats, M. Bourassa "restaurerait un climat de confiance". S'il était élu premier ministre, il aurait des relations "d'affaires" avec Ottawa.

L'une des caractéristiques de la candidature de M. Bourassa est certainement la nature éclectique des appuis qu'il a obtenus au sein du parti libéral. En effet, il peut compter sur l'appui de personnes qui ont horreur du séparatisme et qui sont convaincus qu'il est l'homme capable de l'enrayer, et il a aussi celui des gens qui sont considérés comme séparatistes parmi les libéraux.

L'une des raisons qui expliquent pourquoi M. Bourassa a obtenu des appuis si divers, c'est que beaucoup voient en lui le point de ralliement qui permettra un renouvellement à la fois dans le parti libéral et dans la politique québecoise.

Un maquillage

Afin d'obtenir ces appuis, M. Bourassa a dû se soumettre à ce que René Lévesque appelle un "maquillage" politique. D'abord, il a atténué le nationalisme économique qu'il affichait en 1967, alors qu'il avait de longues conversations avec M. Lévesque concernant son avenir politique.

M. Bourassa ne cache pas son amitié pour M. Lévesque, mais il affirme qu'après avoir examiné le document préparé par ce dernier, il a été forcé de le désapprouver.

Quoi qu'il en soit, Bourassa et Lévesque se sont séparés à cause de cela, et Robert Bourassa considère maintenant le leader séparatiste comme un violoniste sentimental. Par ailleurs, il a déjà déclaré, dans le passé, qu'il ne ressentait aucun attachement sentimental envers le Canada.

Tout en considérant la constitution actuelle comme "la relique poussiéreuse du passé", M. Bourassa est convaincu que le Québec peut se développer davantage, économiquement et culturellement, au sein du système fédéral.

Carrière

M. Bourassa a d'abord occupé le poste de conseiller fiscal au ministère du Revenu national, entre 1960 et 1963. En même temps, il enseignant l'économique et la loi fiscale à l'Université d'Ottawa.

Il fut ensuite secrétaire et directeur des recherches pour une commission royale sur la taxation, ce qui lui a permis, dit-il, d'acquérir une "expérience extraordinaire" des problèmes du Québec.

Aux élections du 6 juin 1966, M. Bourassa a été élu dans Montréal-Mercier, par une majorité de 518 votes.

M. Bourassa est né à Montréal, dans ce qu'il a décrit comme étant une famille de la classe moyenne. Son père, qui était comptable à la fonction civile, est décédé lor que M. Bourassa avait 16 ans.

Thant serait le bienvenu au Nigéria

NATIONS UNIES (AFP)— Le secrétaire général U Thant serait le bienvenu à Lagos en ce moment ou à n'importe quel autre moment, a déclaré mercredi le représentant permanent du Nigéria à l'ONU, M. Edgin Ogu, en répondant à un journaliste lors d'une conférence de presse.

Le gouvernement fédéral ne tolèrera pas que, sous des prétexes humanitaires, les mêmes sources qui ont alimenté la rébellion empêchent le rétablissement rapide d'une situation normale dans l'ensemble du territoire nigérian, a dit M. Ogdu, en soulignant que toute aide devrait être autorisée et distribuée par l'intermédiaire d'un programme fédéral de reconstruction.



RENCONTRE ONTARIO-QUEBEC--- Des fonctionnaires supérieurs des ministères des Terres et Forêts du Québec et de l'Ontario se sont rencontrés à Québec. Dans l'ordre habituel, on aura reconnu MM. C.H.U. Bayly, sous-ministre et René Brunelle, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario; Claude-G. Gosselin, ministre et Fernand Boutin, sous-ministre des Terres et Forêts du Québec. Les membres de deux délégations se sont entretenus des principaux problèmes qui confrontent les deux provinces dans le domaine des fôrêts, soit ceux de protection, frontières, expéditions de bois, usinage, évaluation technique en fôret, etc... Cette initiative des échanges au niveau des fonctionnaires supérieurs des deux ministères date de 1968. Elle se poursuivra en 1970 par des échanges analogues.
(Photo: Office du Film du Québec)

Mlle Judy LaMarsh accusée de libelle

VANCOUVER (PC) — Mlle Judy LaMarsh a déclaré devant le tribunal que le commentateur radiophonique Ed Murphy, qui l'accuse de libelle "a écrit des articles qui ont détruit mes amis et provoqué la mort de certains d'entre eux".

L'ancien ministre fédéral témoignait en rapport avec la poursuite intentée contre elle par M. Murphy en Cour suprême de la Colombie-Britannique, par suite d'un commentaire qu'elle a fait sur lui dans un livre publié en 1968, "Les mémoires d'un oiseau dans une cage dorée".

Dans son livre, Mlle LaMarsh qualifiait M. Murphy de "jeune reporter radiophonique effronté.. profondément détesté par la plupart des membres de la tribune parlementaire et des députés."

Plusieurs collègues de M. Murphy ont contesté cette description, après qu'elle eut été lue devant le tribunal. Lorsqu'on lui a demandé son opinion, M. Murphy a répondu: "Je la nie carrément".

Personnage charmant

Dans son témoignage, Mlle LaMarsh affirme: "Ses amis m'ont dit qu'il était un personnage charmant. Personnellement je le connais comme l'homme qui a écrit des articles qui ont détruit mes amis et provoqué la mort de quelques-uns d'entre eux".

Elle n'a pas voulu expliqué ce qu'elle voulait dire, mais elle faisait sans aucun doute allusion au rôle qu'a joué M. Murphy dans le reportage des scandales qui ont ébranlé le gouvernement Pearson en 1964.

La description survient dans le livre de Mlle LaMarsh dans le chapître où il est écrit que M. Murphy avait appris que M. Maurice Lamontagne, ancien secrétaire d'Etat, avait acheté des meubles d'une entreprise montréalaise, mais qu'il ne les avait pas payés.

Mlle LaMarsh a déclaré que toute personne qui "pratique cette forme de journalisme" s'attire une forte antipathie. "Selon moi, poursuit-elle, la description était exacte."

"Je désavoue cette description, a dit M. Murphy. Je ne crois pas que mes collègues me détestaient. Et je crois que je suis assez perspicace pour savoir si j'étais détestée profondément par les députés".

L'attitude de l'Allemagne de l'Ouest envers celle de l'Est est divulguée par M. Brandt

BONN (AFP) — "Le gouvernement fédéral allemand n'envisage pas de reconnaître la RDA en droit international et comme un Etat étranger", a déclaré le chancelier Willy Brandt dans le rapport sur l'état de la nation dans l'Allemagne divisée", qu'il a presenté cet après-midi devant le Bundestag.

"Le chef du gouvernement fédéral a proposé en revanche à Berlin-Est des négociations sur la renonciation à la force, sur la base de l'égalité des droits et de la non — discrémination. Le chancelier fera "bientôt" une offre dans ce sens au président du conseil est-allemand, M. Willy Stoph.

Le chancelier a repoussé le projet de traité adressé par M. Walter Ulbricht au président Gustave Heinemenn. Ce traité, a-t-il dit, constituerait simplement un "mur de brouillard" ne changeant rien à la situation qui pèse sur les Allemands de l'Est et de l'Ouest.

M. Brandt a indiqué en outre que la RFA n'envisage pas de donner suite aux revendications de Berlin-Est concernant une dénonciation des accords de 1954 entre Bonn et les alliés occidentaux et un retrait de la RFA de l'Alliance Atlantique.

Politique étrangère

La politique étrangère de la RFA a été, ces derniers mois, beaucoup plus active à l'oust qu'à l'est, a souligné le chancelier. Dans tous les efforts entrepris par Bonn pour réaliser la détente avec l'Est, a-t-il ajouté, nous avons toujours bénéficié de la confiance et de l'approbation de nos alliés occidentaux.

"Nous avons le même droit de réunir les groupes parlementaires du Bundestag à Berlin-Ouest que la Chambre populaire de la RDA de siéger régulièrement à Berlin-Est", a déclaré encore le chancelier, en soulignant que les trois alliés occidentaux (Etats-Unis, France, Grande-Bretagne) sont d'accord avec la présence de la RFA à Berlin-Ouest et l'incorporation des secteurs occidentaux dans le système monétaire et économique de l'Allemagne de l'Ouest. M. Willy Brandt a exprimé l'espoir d'un succès des négociations sur Berlin qui doivent s'ouvrir entre les trois alliés occidentaux et l'URSS. Il a noté à cet égard que Moscou ne paraît pas vouloir mettre en cause le statut quadripartite de l'ancienne capitale du Reich.

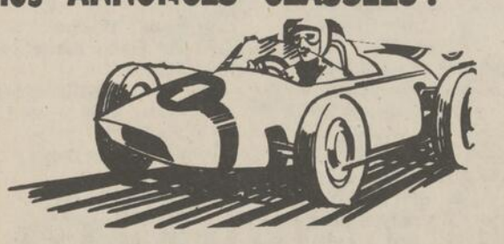
L'augmentation des taux d'intérêt est suspendue

HALIFAX (PC) — La Banque de Nouvelle-Ecosse a annoncé hier qu'elle avait accepté à la demande du gouvernement fédéral, de suspendre l'augmentation des taux d'intérêt sur les prêts personnels qui était entrée en vigueur le 1er janvier.

Prenant la parole à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'institution bancaire, il a déclaré: "Même si nous sommes prêts à faire notre part dans la restriction des hausses de prix, cette restriction n'est valable que si elle s'applique à toute l'économie canadienne— à tous les prix, salaires ou revenus."

"Si on parvient à généraliser les restrictions volontaires, des résultats utiles s'ensuivront, mais nous serions bien déçus si ces mesures sont destinées à ceux qui sont facilement atteints et qui font preuve de la plus grande coopération".

Vous serez TOUJOURS GAGNANT
SI VOUS UTILISEZ
nos ANNONCES CLASSEES!



Long métrage canadien, à New York

MONTREAL (PC) — Une production de l'Office national du film, "Prologue", réalisée par Robin Spry, prendra l'affiche le 29 janvier au 34th Street East Theatre de New York.

Ce long métrage, présenté au Film de Venise il y a plusieurs mois, sera montré en première canadienne à Toronto, vers la mi-février.

Un porte-parole de l'ONF a déclaré qu'on avait choisi New York pour la première nord-américaine, car si le film obtient un succès dans la métropole américaine, il en aura aussi dans d'autres villes des Etats-Unis. "Cette production avait été fort applaudie à Venise", d'ajouter le porte-parole.

Le personnage principal dans "Prologue" est le directeur d'un hebdomadaire de cinéma underground.

Réduction des centrales nucléaires

WASHINGTON (AFP) — En 1969, aux Etats-Unis, les compagnies d'électricité ont réduit de plus de moitié leurs commandes de centrales nucléaires par rapport à l'année précédente.

Alors qu'en 1968 ces compagnies avaient passé commande de 17 réacteurs avec une capacité totale de 15,630,000 kilowatts elle n'en ont commandé que sept avec capacité totale de 7,169,000 kilowatts l'an dernier.

Il existe actuellement aux Etats-Unis 16 centrales nucléaires en opération représentant une capacité de 4,272,000 kilowatts, sur une capacité totale installée de plus de 1,400,000,000 de kilowatts.

En outre, 48 centrales nucléaires représentant une capacité de 38,455,000kilowatts sont en cours de construction et il existe des projets pour 42 autres centrales représentant une capacité de 38,528,000 kilowatts.

VENTE DE JANVIER

Toute la marchandise en magasin, nouvellement arrivée, a été réduite de
25 à 50%
La balance du stock de notre autre magasin est vendu à
moins du 1/4 du prix.

PALETOTS
Pour hommes et jeunes gens. Réduction de
40% et 50%

PALETOTS
Pour jeunes hommes. Rég. $28. à $35. A solder tant qu'il y en aura
$5. et $10.

ROBES
Lot de robes pour dames à solder.
59c 98c $2.50
Autres robes 25% et 40%

COSTUMES D'AUTO-NEIGE
Pour hommes $23.50 — Pour dames $22.50 — Pour enfants $11.95

JACKETS DE SKI
Pour hommes. Nouvellement arrivés.
$7.59

MANTEAUX
Pour dames. Réduction de
40% et 50%

HABITS
Pour hommes et jeunes gens. Un lot à solder. Rég. jusqu'à $69.
$19.50
Autres habits réduits de 25 et 40%

GILETS EN LAINE
Pour hommes
$4.50 $5.50 $7.50

GAINES et SOUTIEN-GORGE
Pour dames. Choix complet. Réduction de
25% et 35%

IMPERMEABLE
Avec doublure détachable
$19.50

JACKETS D'HIVER
Dernièrement arrivés
$12.95

CHAUSSURES
Pour hommes, dames et enfants. Réduction de
25% à 40%

OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR

AMEDEE ZIGBY
Vêtements pour toute la famille
Prix les plus bas en ville
8, rue St-Joseph Granby
372-4008